

## Xtascujutcan Apóstoles

### *TAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma likalhtahuaka huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá nā tzoknit San Lucas. Makapitzín limapacuhuikoy yuma libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaka lichihuínán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yama xapulh canajlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chü lantla xmatlahuikoy lhuhua lactlanca xtascujutcán. Nā antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chü San Pablo akstítum cscujnimakó Cristo, chü tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlalatincan tachixcuhúitat huanti ní xlakapaskoy. Masqui xlicana pí hua yuma apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasiyuy pí hua Espíritu Santo luhua xmatlihuaklhmakó, sampi unú c-likalhtahuaka lihuacá ítat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antani lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú hua luhua lichihuinama yama huanti luhua man xtalatapulikonit Jesús c-xtascújut, chü nā xucxilhmakó acxni maknica c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxni lakastakuánalh calínín. Lichihuínán lantla xlacán canihuá xankoy malulokkoy pí xlicana, Cristo masqui nilh, huampi alístalh lakastakuánalh, chü latamapá. Xlacán canihuá maakahuanikolh yuma lacuan tamatatzinín xpalacata lantla Jesús

mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chu ñi limakas c-xatiyat Judea, alistalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chu hasta c-xlipacs cachiquín huantu xmapaksikoy Roma.

*Jesús huan pi namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Huix talipahu quiamigo Teófilo:

Yama likalhtahuaka huantu pulh ctillacaxtláhualh ctítzokli, chu ctimalakachanichán, antá quit clīchihuinama pacs huantu tláhualh, chu masíyulh Jesús unú catuxáhuat, hasta acxni lantla timatzúquilh xtascújut,

<sup>2-3</sup> chu hasta yama quilhtamacú acxni titatalhmánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla maknica, huampi xlá lakastakuánalh calín, chu tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chu ankalhín tasiyunikolh xapóstoles laquimpi xlacán naucxilhkoy, hua yumá tu lihuana limalacatanacsakolh pi xlicana lama xastacná. Acxni ñi xaán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuinanakolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yama xtapaksit Dios huantu xlá xminit maquilhtzuquiy catuxáhuat; chu Espíritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxni xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—¡Ñi naj ñiní tipínátit, ñi cataxtútit c-xacachiquín Jerusalén! Antá yunú catamakaxtáktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, chu ña huatiya yamá huantu quit ccalitachihuinanítán.

5 Pus huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut tiliakmunúnalh, huampi caj ni limakás quilhtamacú huixín nalítakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### *Jesús an c-akapún*

6 Maktum litum acxni xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipiníta acxni naquincalakmaxtuya quin huanti unú xala c-Israel, laquimpi quiacstucán nacta-paksipalayahu?

7 Jesús kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín ni camininiyán nacatziyátit xatú ya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilinit huantu natlahuay.

8 Huampi acxni huixín namakamaklhtinanátit Espíritu Santo c-milatamatcán entonces nakalhiyátit litlihuaka laquimpi lihuana nalichihuinanátit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chu alistalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chu atzinu mákat c-Samaria, chu hasta nalichipinátit ahuatiyá c-xtankana catuxáhuat.

9 Acxni chu xlichihuinanankonittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy c-xlacatincán, alh c-akapún, chu lantla xtamakatlíma, xalán milh aktum puclhni mapátzekli, chu nialh tasiyulh.

10 Huampi lantla cacs xlacankonit talhmán, ni pala catzikolh lantla tasiyukochá chatuy chix-cuhuín, xlacán luhua snapapa xhakatcán huantu

xli<sub>l</sub>haka<sub>n</sub>an<sub>k</sub>o<sub>n</sub>i<sub>t</sub>, chu<sub>u</sub> antá lakatayako<sub>ch</sub>i anta<sub>n</sub>i xlacán xyakó.

11 Chuná huanikolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapini<sub>t</sub>ántit c-akapún? Huixín ucxilhni<sub>t</sub>ántit lantla Jesús anit c-akapún, huampi ni<sub>t</sub>ú capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxíhtit anit, na chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

*Matías lacsaccán laquimpi nascuja lantla apóstol xpuxoko Judas Iscariote*

12 Yama apóstoles antá xtamacxtumini<sub>t</sub>anchá c-xakastín anta<sub>n</sub>i huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh.

13 Acxni chú chankolh c-chiqui anta<sub>n</sub>i xlaktuncu<sub>h</sub>uikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, a<sub>ch</sub>atun Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huanti xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago.

14 Xlacán ankalhín xtamacxtumikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhín xminkoy xnatalan Jesús, xahua María xtzi, chu luhua makapitzin lacchaján huanti xmaktayakonit Jesús acxni xtalamakolhcú.

15 Ankalhín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xlipahuankonit Jesús, max pala aktum

ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh:

<sup>16-17</sup> “Natalanín, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espiritu Santo malacpuhuanilh rey David pi catzokli c-xasantujlani Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui na antá unú xquincatatapaksiyán, chu na huá xlilacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalengkolh yama chixcuhuín antani xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chu nachilenkoy.

<sup>18</sup> Pus huá yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chu yama tumín huantu limaskahuica litamahuaçá lakatum púcuxtu. Huampi itú chú tlan quiltaxtúnilh, sampi xacstu tapixchjakánulh, huampi acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chu textunikolh xpaluhua!

<sup>19</sup> Huantu akspúlal Judas Iscariote tuncán catzikolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapacuhujkolh Acéldama, huantu c-xatachihuín arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’

<sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huanti chuná xtláhuah, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chu nialh tí catahui antá.’

Chu na huampalay lacatum:

‘Na tanu huanti calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaniyán sampi lhuhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán

huant̄i xquincatalapulayán acxni xlama Quimpuchinacan Jesús.

<sup>22</sup> Xlacán na ucxilhkonit lantla tilatámah, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlicasquinca pi nalacsacahu chatum xlacán huant̄i naquincatalatapuliyán laquimpi naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, chu lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh chatuy chixcuhuín huant̄i atzinú tlak lactalípahu, chatum xuanicán José huant̄i na xilakapascán Barsabás (chu na xkahl̄iy xlit̄ip̄atuy xtucuhuín̄ Justo), chu achatum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Al̄istalh chú squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapaścnican chatun̄ c-xnacucán, lantla xlichatuy yuma chixcuhuín, huix xquincamacatzini xatí luhua lacsacn̄ita,

<sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chu namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantaxtilh Judas acxni tláhualh talakalh̄in, chu alh antani naxokonán lantla min̄iniy.”

<sup>26</sup> Al̄istalh lacsackolh huant̄i nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilákchalh Matías, chu acxn̄it̄iyá chú yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

*Huant̄i lipahuankoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamacán*

1 Acxni ch́ lákchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xtamacxtumikoy.

2 Antá xtanumakó acxni caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipecua palha ún; xunn laktanukolh, chu antá huankaxálah c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó.

3 Acxni tuncán tasiyunikolh xtachuná la simákat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakxekacán chatunu.

4 Pacs chí chatunu lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhútat, chu na acxnitiyá tzucukolh lichihuinankoy tipalhuhua tanu tachihuín huantu xmacatzinikoy chuná nachihuinankoy.

5 Acxni yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maxquikoy cacni Dios lhuhua judíos, huanti xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipalhuhua makat tiyat.

6 Acxni takáxmatli yamá huantu lipecua macasánalh, lihuua lacapala tamacxtumikolh c-xlacatín chiqui antani xtanumakó, huampi acxni chankolh luhua cacs lcahuankolh sampi chatunu xlacán kaxmatkolh lantla yamá huanti xlipahuankoy Jesús xlichihuinamakó xtachuhuín huantu xchihuinancán c-xtiyatcán.

7 Ni xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yuma chixcuhuín pacs xala c-Galilea,

<sup>8</sup> huampi ¿lántla chanú quin kaxmatnikoyahu chatunú huantu luhua listacnitahu quintachihuincán, xlacan na tlan lichihuinankoy?

<sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huanti layahu, minitanchahu lakamakatna cachiquinín: makapitzín minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzín xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xala c-Libia antani mapaksiy yama cachiquin huanicán Cirene, chu hasta makapitzín taminitanchá c-Roma.

<sup>11</sup> Lhuhua makapitzín huanti minkonit unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzín huanti ni judíos, huampi chú na chunatiyá lakataquilhputakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonitanchá c-Creta, xahua c-Arabia. ¡Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinú licanajlaputu lantla xlacán lichihuinankoy c-quintachihuincán yama tlanca licaní tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xilacahuankonit, chu ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:

—Huampi ¿lántla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xlikalhakamanankoy, chu chuná xuankoy:

—¡Ni catlahuanikótit cuenta, tama chixcuhuín caj kachikoy!

*Pedro lixakatlikolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Chanchu pacs xkalahacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlalatincan lihuhua, chu Pedro



pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh:  
 “¡Catlahuátit litlán, caquinkaxpatnítit huantu  
 naccahuaniyán huixín huanti unú huilátit c-  
 Jerusalén, xahua huixín huanti tanítampítit  
 alacatanuj cachiqún!

<sup>15</sup> Makapitzin huixín huanátit pi quin mat  
 caj ckachiyahu; huampi, ¿lántla chuná huanátit,  
 sampi lanchiyú cajcu camaknajatza hora tzisa?

<sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pi lanchú kantaxtuma  
 huantu makan quilhtamacú timacatzinínalh  
 profeta Joel c-Likalhtahuaka acxni chuná tzokli  
 xpalacata huantu nalay alistalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxni nalakchán yama ahua tiya quilhtamacú,  
 quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs  
 tachixcuhuítat quispíritu.

Lakkahuasán, xahua lactzumaján huanti minca-  
 mancán,  
 nalichihuínankoy huantu quit quintala-  
 capastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán  
 luhua huantu naclimalacahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahua lacchaján huanti  
 naquiscujnanikoy

nacmacaminikoy quispíritu acxni yama quilhta-  
 macú,

laquimpi namacatzinínankoy quintala-  
 capastacni.

<sup>19</sup> C-akapún luhua licacni tatlahu  
 nacmaucxilhnínán,

chü tützú catiyatna, luhua liucxíhtit natasiyuy  
 xtachuná la kalhni, lhcúyat, chü luhua jini  
 xtachuná la tzitzaka puclhni natasiyuy.

20 Acxni yama quilhtamacú chichiní nalakapokl-huanán,  
papá tzutzoko nahuán, natsiyuy xtachuná pala kalhni kalhiy.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatia quilhtamacú acxni ni amín nahuán Quimpuchinacán,  
sampi acxni namín, xlicana tlanca, chu licacni quilhtamacú nahuán.

21 Huampi na chuná nalay acxni yama quilhtamacú, pi caxaticahuá ti xlipacs xlistacna naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’ ”

22 Chanchu Pedro pi titum xyahuanit xtakalhchuhuín, chuná huanipalacolh tachixcuhúitat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, chu luhua lihuana caakatáktit huantu nacahuaniyán! Huixín stalanca catziyátit lantla tilatámah tama chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacnit, chu xmaxquínit xlitlihuaka laquimpi chuná natlahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milakstipanacán, chu laquimpi chuná huixín naucilhátit pi xlá xkalhiy tlanca xlitlihuaka Dios.

23 Hasta lantla makan quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laquimpi namalacapuyátit c-xlatatincan mapaksinanin romanos, chu huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhinanin

chixcuhuín laquimp̄i huá napakaxtokohuacakoy  
c-cruz, chu chuná chú maknítit.

<sup>24</sup> Huamp̄i Dios malakastakuánilh, samp̄i xlá  
máxquilh xlitlihuaka, chu yama calínin n̄i lay  
makatlájalh.

<sup>25</sup> Caj calacapástáctit lantla xamakan quilhta-  
macú acxni rey David tzokli kampaum Salmo,  
chu antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús,  
chuná huá:

‘Quit ankalhín cucucxilhma Quimpuchinacán  
lantla lacatzú quintalama;  
samp̄i c-quimpakstácat huí laquimp̄i n̄i  
nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luhua xlipaxuhuay quinacú,  
chu climasiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chu na chuná quintiyatl̄ihua, nakalhhalkh̄it̄iyán,

<sup>27</sup> Samp̄i quit ccatziy p̄i huix n̄i namakaxtaka  
quilistacna calínin.

Na n̄i pala tilacasquina p̄i quit xasantujlani  
mincám namasa quintiyatl̄ihua c-putacnún  
acxni nacniy.

<sup>28</sup> Huix quimalakapasni xatiji tlan latámat.

chu quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj  
xpalacata lantla ccatziy p̄i ankalhín  
quintalápat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalánin, acxni tama xamakan quintlatican  
rey David tichihuínalh yuma tachihuín n̄i xac-  
stulichihuínamaça, samp̄i acxni nilh timacnuça  
la macnuqocán catihua chixcú, chu antiyá acnuy  
xtiyatl̄ihua c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahu  
antani huí.

<sup>30</sup> Huamp̄i tama rey David profeta xuanit, chu  
acxni chuná huantáquilh, hua xlá xlichihuínama

chatum xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnüninít pì acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá chatum xquilhtzúcut huanti napalacahuiliy limapaksiná, huampi hua Mesías, usu tlanca malaktaxtiná nahuán.

<sup>31</sup> Huá xpalacata hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala aya xucxilhma rey David, chu xlichihuinamajá lantla naniy, chu nalakastakuanán yuma quimaakaputaxtinacán, chu huá pì xlá nì maktum pì catitacnutámah xtiyatlihua cxtahuaxni, chu nā nì pala catilacpucasantáacnūlh.

<sup>32</sup> Pus chú quit tlan cmalulokahu pì hua tama Jesús huanti xamakan quilhtamacú xlichihuinamaca, Dios malakastakuaninít calinín, pacs quin cucxilhnítahu pì lama xastacná.

<sup>33</sup> Alistalh chú xastacná matalhmanica, lenca c-akapún antani lacxtum natamapaksinán Dios, chu antá makamaklhtinalh yama Espíritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacnüninittá namaxqui, laquimpi xlá chú naquincamacaminiyán. Chu huá chú hasta c-milacatincán man ucxilhnítántit lantla xlá quincamacamininítán xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xpalacata chatum ti nalakastakuanán calinín, chu xastacná naán c-akapún, nì xacstulichihuinamaca, nā tuncán litaluloka pì chuná acxni alacatanu c-Likalhtahuaka chuná namá títzokli xpalacata Jesús:

‘Hua Puchiná chuná huánih Quimpuchiná:

Unú caquimpaxtutahuila c-quimpakstácat,

<sup>35</sup> hasta nilihuya quit cmakatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoyán,

chū laquĩmpĩ pacs nalakachixcuhuikoyán.’

36 “Huá xp̄alacata ccālihuaniyán p̄i x̄lipacs huant̄i xala c-Israel cacatz̄ikolh p̄i huá tama Jesús huant̄i huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit cmālulokahu p̄i huá Dios lim̄axtun̄it Quimp̄uchinacan x̄ahuā Cristo huant̄i kalhkalhipátit naminán quincalakmaxtuyán.”

37 Acxni chú xlacán kaxmatkolh huantu Pedro likalhchihuínalh xlacán tzucukolh lipuhuankoy hasta c-xnacucán caj xp̄alacata huantu xtlahuakon̄it, chū chuná kalhasquinkolh Pedro, chū x̄ahuā amakapitzin apóstoles:

—Natalanín, ¿tú chinchū quin quil̄itlahuatcán?

38 Pedro kalht̄ikolh:

—Catalakaspittayátit laquĩmpĩ xman huá Dios nalakachixcuhuyátit, chū catamunútit c-xtucuhuini Jesucristo laquĩmpĩ huá chú natapaks̄iniyátit, chū chuná chú xlá nacamatzankananiyán x̄lipacs mintalakalhincán, chū n̄a nacamaxquiyán Esp̄iritu Santo.

39 Samp̄i yamā Esp̄iritu Santo huantu Dios timalácnuh, x̄licanā huixín ticam̄alacn̄unicántit, x̄ahuā x̄lipacs mincamancán, chū n̄a chuná nacamaxquicán yamā akmakat tachixcuhúitat xala c-canihuā makat c̄achiquín huant̄i Dios lanchú tasanikoy calipahuankolh.

40 N̄a lhuhua amakapitzin tachihuín tu x̄lim̄alacatancsanán lantlā stacyahuakolh p̄i calakpal̄ikolh n̄itlan̄ xtalacapastacnicán, namá huanikolh:

—Huixín Catamakatl̄inikótit yumā xaak-tzankatayanin tachixcuhúitit xla yumā quilht-

macú, laquimpì nì xalán nataxokonankoyátit c-xlacatín Dios.

41 Pus lhuhua xlacán canajlakolh huantu xuanimakó Pedro, chù lipahuankolh Jesús, chù chatunu chatunu takmunukolh acxnì yama quilhtamacú, pala aktutu milh chixcuhuín lantla xlipacscán.

42 Yama huanti xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankalhín xtamacxtumikoy laquimpì apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, na chuná luhua xlatatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpì macxtum nalakchakakoy caxtalanchù huantu nalilacapastackoy xlinìn Jesús, chù laquimpì lacxtum natlahuakoy oración.

### *Xlatamatcán huanti luhua pulh lipahuankolh Jesús*

43 Yama apóstoles, Dios matlahuikolh luhua lactlanca licacni tatlahu, chù lantla xlihuhua tachixcuhúitat lanaj xililacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy.

44 Yama huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chù pacs putum xlakoy c-xtacanajlacán, chù lapì chatum huí tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy.

45 Lhuhua xlacán stakolh huantu xkahlìkoy, chù yama xatumìn huantu maklhtinankolh xllamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu.

46 Chalì chalì cax xakpuhuantikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpì macxtum

nalakataquilhputakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpi macxtum chapaxuhaña nalatahuayankoy xtachuná la linatalán.

<sup>47</sup> Chanchü lantla xlacán xlakachixcuhuiyoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cachiqin xucxilhmakó, chu xmatlanikoy huantu xucxilhmakó. Chu chali chali Dios xmalihuacañilhamakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschí chuná luhua ti naakaputaxtutilhakoy.

### 3

*Mapacsacán chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuitat laquimpi natlahuakoy oración.

<sup>2</sup> Chali chali xtahuilay c-málaccha chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán luntu xlacachinit. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huanti natanukoy c-templo xla nasquinikoy limosna.

<sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilhkolh Pedro, chu Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikolh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankolh, chu Pedro chuná huánilh:

—¡Lihuaña caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkolh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumin.

6 Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nítú ckalhij tumin xla plata su xla oro, huampi huantu ckalhij nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquin pi chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

7 Chanchu Pedro chipánilh xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánilh xchaxpanin chu xtuhuapixan.

8 Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtakapuyahuatilhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios.

9 Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilhkolh lantla xtlahuama, chu xmaxquima paxcatcatzínit Dios,

10 chu lakapaskolh pi huá yama chixcú huanti ankalhíná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, chu tlan pecuankolh sampi ni xcatzikoy lantla chuná xquilitaxtunit c-xlatámat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlakapaskoy pi huá yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamalaccha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuinán huanti mapácsalh yama chixcu luntu*

11 Yama chixcú huanti luntu xuanit, ni xmakaxtakmakó Pedro, chu Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá xlatanumakó c-templo, acxní ucxilhkolh, lacapala tzucukolh litamacxtumikoy antani xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilhkoy xatú xakspulanit c-xlatámat.



12 Acxni úcxilhli Pedro pi luhua lhuhua ti xlitamacxtumikonit, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikolh: “Huixín quinatachiqúin xala c-Israel, ¿túhuan lhpipak lilacahuanátit caj xpalacata huantu calanchú kantaxtunit? Chú nā chuna litum, ¿túhuan huatiyá quin quincalīcācninaniyátit xtaçhuná lampala quin cmaṗacsanītaḥu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin ckalhiyāḥu tlanca litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacaṭin Dios, çu huá tlan clīmaṭlahuanīḥu yuma chixcú?

13 Huata quit lacatancs ccaḥuaniyán pi huatiya tama Dios huanti lipaḥuankolh xamakan minquiltzucutcan Abraham, Isaac, çu Jacob, xahua xlipacs xalakmakan quinatlatnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit laquimpi huixín namaxquiyátit cacni xCam Jesús, huá yama Jesús huanti huixín macamaštátit c-xlacaṭin gobernador Pilato laquimpi namakniy, çu acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaḥsniy xtalakalhín, huixín ni lacasquintit.

14 Acxni milichihuinatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani çu akstítum chixcú, huata huá squintit cacamakaxtaknicántit huanti xtanuma c-pulaçḥin çatun makníná.

15 Çu hasta chuná huixín tlahuátit, maknítit yama chixcú huanti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi maṣqui chuná tlahuátit, maknítit, Dios maḷakastakuánilh calínin, çu quin cmaḷulokahu pi xlicana lama xastacná.

16 Pus nā huatiyá çu tama Jesús huanti maṭlaninī, çu maḷaktlihuaklhñit c-xlacni yuma

chixcú huant̄i lunt̄u xuanit̄; xlá pacsl̄i samp̄i quin cl̄ipahuanahu, ccanajlayahu p̄i xlicana Jesús kalh̄iy tlanca l̄itlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

17 “Natalán, quit aya ccatziy p̄i masqui huixín, chu xanapuxcun palijn̄i makn̄ítit Jesús, caj mil̄ituntujcán samp̄i n̄i xcatziyátit xat̄i yamá huant̄i xmakn̄ipátit.

18 Huamp̄i huata huantu huixín tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzin̄inittá profetas xp̄alacata lant̄la naakspulay xtapat̄in Cristo huant̄i xlá namacamín laquimp̄i nalakmaxtukoy tachixcuhuítat.

19 Huá xp̄alacata ccalihuaniyán, catalaspittayátit, chu calakpalítit xal̄ixcajn̄it mintalacapaścnicán, laquimp̄i tlan natalacatzuhuin̄iyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakah̄incán. Lap̄i huixín chuná natlahuayátit, Dios nacamacamin̄iyán taktziyaj̄n̄i c-milatamaścán,

20 chu alistalh̄ na nacamacamin̄iyán xlimaktuy Jesús huant̄i hasta makan quilhtamacú timacatzin̄inanca namín calakmaxtuyán.

21 Masqui xlicana p̄i Jesucristo n̄i naj lacapala catimil̄, huata makascú natilatamayachá c-akap̄un hasta acxn̄i Dios lihuaná nacaxtlahuakoy huantu talakah̄in̄it xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú lacl̄hcahuil̄in̄it chuná la til̄ichihuin̄ankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay.

22 Xamakan quilhtamacú Moisés na til̄ichihuin̄anchá Jesús acxn̄i maktum namá

lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuina tì napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlasquinca pi huá cakalhakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatiyán ni xahua quit.

<sup>23</sup> Huá chuná ccahuaniyán sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamin, xlicana pi nialh lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.’

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyán pi profeta Samuel, chu xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma.

<sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyán chatum huanti nacamaakaputaxtiyán; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yama xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huanti calakchanán yama huantu xamakan timalacnunica kolutzin Abraham acxni makán chuná huánih: ‘Xlipacs tachixcuhúitat xala catuxáhuat naclakalhamankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama min-quilhtzucutcán huanti alistalh natalamakoyachá

catuxáhuat.’

<sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calínín, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpí huixín nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chü akstítum nalipahunátit lantla xlá lakatij.”

## 4

### *Pedro, chü Juan tamacanukoçán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chü Juan acu xtakalhchihuinamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chü xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chü tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán.

<sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calínín, sampi aya xquincalipulaninitán Jesús, xlá lakastakuánalh calínín, chü lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaça.

<sup>3</sup> Chipakoca, chü titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chü antá lakaxkakanukolh c-pulachin.

<sup>4</sup> Huampi lhuhua huanti kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chü Juan canajlakolh, chü lantla xlihuahuacan, caj xliaman chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichali putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzin, chü xmakalhtahuakanacan.

<sup>6</sup> Na antá xmaktanumakó huanti luhua tlanca xapuxcu pali xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chü Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu pali.

<sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pī caanca tamacaxtucán Pedro, chu Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxnī chū lichinkocā c-xlacaṭincán, chuná tzucukolh kalhasquinkoy:

—¿Lántla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtucuhuinī liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yuma chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, nī caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzín, chu xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipanacán:

<sup>9</sup> Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ctlahuanitahu pī pacslī yuma chixcú huanti nī lay xtlahuán.

<sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chu xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pī yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacaṭincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknítit acxnī pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánilh calinín.

<sup>11</sup> Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chu nalijaxa xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunit tlanca talipahu chíhuix.

<sup>12</sup> Na nitī achatum mastay akaputáxtut lapī nī huá Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstipanacan tachixcuhuítat Dios nitī achatum limaxtunit huanti naquincamalaktaxtiyán c-xlacaṭín, xman huá xlá.

13 Acxni yama mapaksinanin ucxilhkolh lantla ni anán tamacpuhuán xchihuínankoy Pedro, chu Juan, na xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhuín xuankonit, ni xakalhtahuakanin, lh-pipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi ni caj chunata quilanitanchi Jesús, huampi luhua akstitum cstacyahuakonit xlimakalhtahuakat.

14 Xahuachi ni lay xkalhtatzekoy pala nahuankoy pi ni xlicana, sampi anta xlaya yama chixcú huanti xpacsnit.

15 Huata caj mapaksinankolh pi cata-macaxtukoca Pedro, chu Juan, chu xacstucán mapaksinanin tzucukolh lalitachihuínankoy.

16 Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhuín? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, pacsá catzicán pi xlacán huanti matlanikolh yuma chixcú, chu quin ni lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pi ni xlicana.

17 Xlimakuacú laquimpi ni natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pi nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapí natlahuakoy namapañinikoyahu.

18 Pus tasanikoca Pedro, chu Juan, limapaksikoca pi nialh tí calitachihuínankolh xlimapaksin Jesús, chu na nialh cahuankolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka.

19 Huampi Pedro, chu Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Tí xatlán nakaxmatniyahu tu quincalimapaksiyán nactlahuayahu? ¿Pá hua

Dios, usu huixín?

<sup>20</sup> Quin nī lay ctamakaxtakniyahū pī nīālh naclichihuīnanāhu huāntu mān cucxilhnītahū, chū huāntu ckaxmatnīnītahū acxni lacxtum xquincāṭalamán Jesús.

<sup>21</sup> Puschí yama mapaksinanín tlan lacaquilhnīkolh, chū lihuanīkolh pī lapi nī kaxmatkoy huī tu natlahuanīkoacán; alīstalh chū makaxtakkoça, sampī nītú tlanca talakalhín huāntu naliyahūakoy, xahuachí fuerza xlakpēcuanīkoy xlihuhua tachixcuhuítat, sampī luhua lipecua xlichihuīnankoy, chū xpaxcatcatzīnikoy Dios huāntu xlá xmakantaxtīnīt c-xlatamātcán.

<sup>22</sup> Sampī Dios xmapacsanīt yama chixcú huānti aya xlemā xliṭipuxam caṭa lantla nī lay xtayay.

*Xlipacs huānti lipahuankoy Jesús, squīnikoy Dios camāhuixcanīkolh*

<sup>23</sup> Acxni chū makaxtakkoça Pedro, chū Juan, lacapala lakankolh xtaçanajlanín huānti aya lipahuankonīt Jesús, chū liṭakalhchihuīnankolh huāntu xtlahuanīkonīt yama xanapuxcun palijni, xahuā puxcunanīn lakkolutzín.

<sup>24</sup> Chanchū xlacán, acxni kaxmatkolh huāntu huança, tuncán tzucukolh quilhanīkoy Dios c-xoracioncán: “Quimpūchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanīṭa akapún, tíyat, ṭakayahuaná, chū pacs tu ananīkoy.

<sup>25</sup> Makāsa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilīhuant: ‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhuín xala caṭuxáhuat,

Chu huantu n̄it̄u x̄lakas̄i lacapastackon̄it̄ lantla  
naquintalatlahuakoy?

<sup>26</sup> Lactlanca napuxcun mapaksinan̄in, chu reyes  
xala catuxáhuat,  
macxtum tlahuakoy x̄lit̄lihuakacán, chu  
xalixcajn̄it̄ xtalacapastacnicán,  
laquimpi macxtum natalalacataquikoy  
Quimpuchinacan Dios, x̄ahua Cristo usu  
maakaputaxtiná huanti x̄lá man lacsacn̄it̄.’

<sup>27</sup> “Sampi luhua x̄licanā antá yunú yuma c-  
chuchutsip̄i chuná quitaxtunit, sampi yama rey  
Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu  
akmakat chixcuhuín t̄i n̄ipahuankoyán, chu  
unú xalan̄in xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum  
l̄icatz̄ikolh lantla maakspul̄ikolh xasantujlani  
mincam Jesús huanti huix man x̄lacsacn̄ita  
laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyán.

<sup>28</sup> Xlacán n̄i x̄catz̄ikoy huantu  
xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs  
l̄imakantaxtikolh huantu hasta xamakasa  
quilhtamacú huix x̄laclhcahuil̄in̄ita p̄i  
nakantaxtuy.

<sup>29</sup> Hua chú, Tlati, aya kaxpatn̄ita lantla  
tama chixcuhuín quincamakaklhaputunitán,  
huampi huata quin ccasquinian̄ l̄itl̄an̄ p̄i  
caquincamaxqui lit̄lihuaka, x̄lipacs quin  
huanti makantaxtimahu huantu huix  
quincalakayahuan̄ita mintascújut, laquimpi tlan̄  
n̄lichihuinan̄ahu mintachihuín canicahuá, chu  
n̄it̄i nacpecuaniyahu.

<sup>30</sup> Chu caj lantla mintalalhamán  
caquincamaxqui mil̄it̄lihuaka laquimpi quin  
tlan̄ nacmapacsakoyahu tatatlan̄in, chu



nactlahuayahū lactlanca līcācni tascújut, chū chuná xlipacs catīhuá nacatzīkoy pī xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy tlanca lītlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakōlh xoracioncán, yama chiqui antāni macxtum xuilakó xalán tachīquilh tíyat, chū pacs catzīkōlh pī Dios xataxajni xmaxquīpalakonīt xlitlihuaka Espīritu Santo, chū nialh pala tzinú quilhpecuankōlh tzucukōlh lichihuīnankoy xtachihuīn Dios antāni xtzamacán.

*Pacs huantu xkalhīkoy, limacxtum lalimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonīt Jesús xtachuná pī huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkalhīkoy, chū pacs huantu xkalhīkoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chū macxtum xlamaakpitzinikoy, chū pala tí nī xacchāniy xlamaxquīkoy tū quitzankanikoy.

<sup>33</sup> Chanchū yama kalhacūtuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pī xlicānā xlakastakuananīt Jesús calīnīn, chū xlamā xastacná, chū lhuhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuīncán xcanajlakoy huantu xlacán xuankoy, chū Dios xalihuacá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquīkoy.

<sup>34</sup> Lantla xlipascán huanti aya xlipahuanīt Jesús, nī pala chatum xlamā pala nī anán tū xlitamahuanán, sampi lhuhua huanti xkalhīkoy xpucuxtucán, usuchī xchiccán, cstākoy, xliminkoy xtumīncán,

<sup>35</sup> chū xmacamaxquīkoy apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzinikoy huā lantlata maclacasquimākó chatunu chatunu.

<sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláualh cha<sub>t</sub>um chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi hua apóstoles limapa<sub>c</sub>uhikolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuinán huamputún: “Huanti maakpuhuan<sub>t</sub>inán”).

<sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, límilh xatumin, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzikoy.

## 5

*Ananías, chu Safira stakoy xpúcuxtu, chu maaklhtzekputún actzu tumin*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú cha<sub>t</sub>um chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh.

<sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpatzekkoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit.

<sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayán xtalacapa<sub>s</sub>tacni akskahuini? Huixín max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumin ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu.

<sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ¿tú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stat, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumin, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná

xtilacapástacti pi naakskahuixtuya ítat. Huix max tipúhuanti pi caj xman hua chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipacscán huanti catzikolh huantu akspúlal Ananías tlan pecuankolh.

<sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sábana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit.

<sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunatá la yumá xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchixcú.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

*Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiquín. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ancalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtín huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yama cachiquín huanti tlan xlichihuínankoy sampi xlatatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy.

<sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chali chali xtalihuaquitihakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján.

<sup>15</sup> Canihúa antani xcatzicán pi natitaxtuy Pedro, xtamacaxtukocán c-tlancati xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napacsa.

<sup>16</sup> Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquín xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcajnít xtalacapastacnicán akskahuíní, chu pacs xmapacsakoy.

*Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquinah xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicatzikoy, xahua huanti xkalhikoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu tlahuakoy.

18 Mapaksinankolh pi cachipapalakoca apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin.

19 Huampi acxni yuma catzisiní Quimpuchinacán macámilh chatum xángel, xlá malácquilh xamalaccha pulachin, tamacaxtukolh quilhtín, chu chuná huanikolh:

20 “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixín antá calixakatlikótit tachix-cuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.”

21 Acxni chuná huanikoca, lacapala ankolh, chu lichalí lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanit.

Ná acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacaxtukoca c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán.

22 Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanín huantu xquicatzikonit,

23 chu chuná huankolh:

—Quin cqulahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktalhnamakó c-quilhtín chunacú xyakó, ná chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huampi acxni cmalacquihi, nití xtanumakó yama tachín.

24 Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná

kaxmatkolh huantu huanikoça luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuaniqoy: “¿Ní cahuá naquilaksputa xlipacs yumá tu akspulama?”

<sup>25</sup> Chunacú xchihuinamakó acxni chilh chatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuín huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuinamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ti cuintaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakoçhá Pedro, chu Juan. Acxni takskoça, chipakoça, chu liminkoça, huampi nitú huilinkoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat pala nasitzikoy, chu naactalakoy.

<sup>27</sup> Acxni lichankoça c-xlacatincan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalimapaksín pi nialh ti nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huampi huixín huata caj chunata quincakalhaxpatmakanítántit huantu ccalimapaksín, chu huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixín quincalياهوaputunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahuá amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininían pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chu ni huá huantu naquincalimapaksiyán catihua chixcuhuín.

<sup>30</sup> Xl̄icānā p̄i huā tamā tlanca xlacatzucut Dios huānt̄i lip̄ahuankon̄it xalakhmakan quinatlatnacán, nā huatiyá chú huānt̄i malakastakuán̄ilh Jesús cal̄in̄ín, yamā chixcú huānt̄i huixín makn̄ítit acxn̄i pakaxtokohuacátit c-cruz.

<sup>31</sup> Pus huatiyā yumā Dios huānt̄i max̄quin̄it tlanca lit̄lihuakā Jesús laqūimp̄i xl̄á tlanca quimpuxcucán nahuán, chū nā chuná tlan̄ naquincalakmax̄tuyán quin xala c-Israel huānt̄i natalakaspittayayahū, chū nalaktalacatzuhūipalayahu, chū chuná Dios tlan̄ naquincamat̄zankananiyán xlipacs quintalākahl̄incán.

<sup>32</sup> Quin chuná tlan̄ emalulokahu p̄i chuná akspulan̄it c-quilatamat̄cán, xahua Esp̄iritu Santo nā huatiyá maluloka, samp̄i huā Dios macaminik̄olh pacs yamā huānt̄i lit̄zaksay huānt̄u xl̄á quincal̄imapak̄sin̄ítán.

<sup>33</sup> Acxn̄i yamā mapaks̄inan̄ín kaxmatk̄olh huānt̄u huanik̄olh apóstoles, xl̄icānā p̄i lip̄ecua s̄itzik̄olh, chū hasta tuncán xmak̄n̄iputunkoy.

<sup>34</sup> Huamp̄i antá c-xlakstipan̄can mapaks̄inan̄ín xuí chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmak̄alhtahuakena xla xlimapeks̄in Dios, luhua xkalh̄iy cacni, chū pacs huānt̄i xkaxmatnikoy xtachihūín luhua cūintaj xtlahuakoy huānt̄u xuan. Pus xl̄á mapaks̄ínal̄h catamacaxtukocā puntzú yamā apóstoles,

<sup>35</sup> chū chuná chú huanik̄olh xtāmapaks̄inan̄ín:

—Napuxcun mapaks̄inan̄ín xala c-Israel: xl̄icānā p̄i luhua cūintaj catlahuátit huānt̄u huixín natlahuaniputunkoyátit yumā chixcuhūín.

<sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu nī naj luhua aklhuhua caṭa lacatzalanit lantla titaxtuchá chaṭum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútlh la chaṭum puxcu chixcú ti xkalhiy xlakasi; xlicana pi lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuín. Huampi nī limakas quilhtamacú maknica Teudas, chu xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspuṭli huantu xmalacatzuquinit.

<sup>37</sup> Caj nī limakas, acxni titlahuaca aktum xatatzoknūn censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua ti lipahuankolh, chu stalanikolh, huampi nī makas maknica Judas, chu na chuná huanti tiquilhcana jlakolh takahuanikolh, chu na antiyá lákspuṭli xtascújut huantu xmalacatzuquinit.

<sup>38</sup> Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pi nī cataḷatlahuakótit tama chixcuhuín huanti lichihuínamakó yama chixcu Jesús, sampi lapi caj xacstucán chuná lamakó, nī makas catimakapalakolh, xacstucán nalaclatayakoy.

<sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuintaj catlahuátit min-quilhtamacucán, sampi lapi yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó huá Dios malacatzuquinit, pus tancs ccahuaniyán pi nī pala huixín, na nī pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalacataquipátit Dios?

Yama tachihuín huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs ṭan tlahuakolh.

<sup>40</sup> Pus tamacanupalakoṭa c-xpūlacni puchihuín yama apóstoles, kasnokmikōca, chu alistalh



l̄im̄apaks̄ik̄oc̄a p̄i n̄ialh cal̄ichih̄ūinank̄olh  
xtamas̄iyun̄ Jesús, chu makaxtak̄k̄oc̄a p̄i caank̄olh.

<sup>41</sup> Pedro, chu Juan chapaxuhuaṇa taxtukolh  
c-xlacat̄incan yama mapaks̄inan̄in samp̄i caj  
xp̄alacata Jesús maṣqui chuná xmapat̄inim̄akó.

<sup>42</sup> Xlacán ni tamakaxtak̄nik̄olh p̄i  
nal̄ichih̄ūinank̄oy xtachih̄ūin Dios, maṣqui luhua  
xlīhuanik̄oc̄an̄it, huata chal̄i chal̄i xmaṣiyunik̄oy  
tachixcuhītat yama lacuan xtamalacn̄un Jesús  
p̄i namalaktaxtik̄oy xlipacs t̄i nal̄ipahuank̄oy.  
Can̄ihua xlichih̄ūinank̄oy Jesús ni xman̄ antá  
c-tlanca templo, huamp̄i na xahua c-akatunu  
chiqui.

## 6

*Lacsackocán kalhatujun diáconos huant̄i  
namaktayak̄oy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxn̄i yama quilhtamacú luhua chal̄i chal̄i  
xtalīhuaquim̄akó huant̄i xlipahuank̄oy Jesús,  
pus cumu luhua lhūhuatá xuank̄on̄it, tzucuk̄olh  
sit̄zik̄oy judíos huant̄i xchih̄ūinank̄oy xatachih̄ūin  
griego, xuank̄oy p̄i mat yama lacchaján huant̄i  
xn̄imakank̄oc̄an̄it, ni chuná xmaakpitzinik̄ocán  
xlá xlīhuatcán xtachuná lantla xmaxquik̄ocán  
yama puhuan̄in̄in lacchaján judíos huant̄i  
xlichih̄ūinank̄oy xatachih̄ūin hebreo.

<sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtum̄ik̄olh  
xlipacs huant̄i xlipahuank̄oy Jesús, chu chuná  
huanik̄olh:

—Natalan̄in, quin ni lay climakaxtak̄ahu  
nal̄ichih̄ūinan̄ahu xtachih̄ūin Dios caj  
xp̄alacata naccuintajlayahu, usu pala quin

nacmaakpitziyahu chalī chalī huantu namaclacasquinkoy natalanín.

<sup>3</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán pi huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuín huanti aya akstítum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chu huanti kalhikoy xtalacapastacni Espíritu Santo laquimpi huá namacuñtajlikoyahu yuma tascújut;

<sup>4</sup> laquimpi chuná quin, ni anán tasokalín akstítum naclīchihuinanahu xtachihuín Dios, chu nacsquiniyahu Dios mimpālacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanīkolh huantu huanikoca, chu pulh huá lacsacca Esteban. Yuma chixcú akstítum xlama, chu c-xlatamat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú ni judío xuanit, huampi alistalh na tatapaksīkolh judíos, chu na canajlanilh Jesús.

<sup>6</sup> Pacs talacatzuhuīkolh antani xuilakó apóstoles, chu xlacán liacchipakolh xmacancán, chu tlahuakolh oración xpālacatacan yama chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumimā c-Jerusalén, chu na luhua lhuhua xtaluhuimakó huanti xlipahuamakó Jesús, chu hasta makapitzin xpālijnican judíos, na xcanajlanimakó Jesús.

*Esteban chipacán, chu tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlhuay Esteban c-xtascújut, chu xmaxquñit litlihuaka, xlá

xtlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu, chu xmatlanikoy lhuhua tatatlanin c-xlacañcan tachixcuhiitat.

<sup>9</sup> Maktum xlixakatlimakó Jesús makapitzin chixcuhiin huanti antá xmaktapaksikoy c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xlimapaçuhiçán xpukalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhiin huanti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chu Asia, xlaçán tzucukolh talañhuanikoy Esteban.

<sup>10</sup> Huampi cumu Esteban xkahljy xtalacapañacni Espíritu Santo, ni lay makatlajakoy lantla xchihuinan.

<sup>11</sup> Xlaçán ni matlanikolh lantla makatlajakolh, chu putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlaçán nahuankoy pi xkalkakaxmatkonit Esteban pi xlikalkakamanama Dios, xahua yama limapaksin huantu timastalh xamakan quilhtamacu Moisés.

<sup>12</sup> Pacs canajlakolh huantu yama chixcuhiin xquilhuamakó, chu hasta makapitzin lakkolun, chu xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chu lenkolh c-xlacañcan mapaksinanin.

<sup>13</sup> Xahuachi maakapaksikoca huanti xkalkxokokocanit pi namaxtunikoy taksanin, chu chuna huankolh:

—Yuma chixcu ni jaxa lantla likalkakamanan yuma xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu na chuna likalkakamanan huantu hui xlimapaksin Moisés.

<sup>14</sup> Quin na ckalhakaxmatnitahu acxni huan pi mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy

yuma tlanca templo, chu na huan pi mat nialh tú xlakasi yama quinta huilatcán huantu quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yama mapaksinanín huanti xmakalhapalimakó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pi lipecua lantla xlakskoma xlacán, xtachuná la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuínán lantla minkonitanchá xalაკmakán xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu pali kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicana huantu liyahumakón yuma chix-cuhuín?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikolh, chu chuná tzúculh huanikoy: “Natalanín, xahua huixín natlatna huanti lanchú quincaxpatnipátit, xlicana pi luhua cuñtaj catlahuátit huantu lanchú naccahuaniyán: Tama xamakan quintlatcan Abraham, acxni xlama c-Mesopotamia, chu ni xaán c-Harán, tasiyúnilh yama licacni quiDioscán.

<sup>3</sup> Chanchu chuná tihuánilh: ‘Caakxtakmákanti pacs tu kalhíya, xahua milinatalán, chu antá capit c-tíyat antani quit nacmasiyuniyán.’

<sup>4</sup> Abraham lacapala tácaxli c-xatiyat Caldea, chu antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat. Alistalh chú Dios límilh unú c-tíyat antani chú huixín calanchú huilátit.

<sup>5</sup> Huampi acxni unú xlama Dios ni máxquilh Abraham masqui cana caj paktzu xpúcuxtu huantu luhua man namaksiy unú; huata caj

malacnunipá, chu huánilh pi fuerza alistalh acxni makas xninittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá xquilhtzúcut huanti acu nalacachinkoy laquimpi huá xmakaanānatcán nahuán (masqui xlicānā pi acxni chuná huanica, Abraham ni naj ti xuankonit xcamancán).

6 Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi lantla anit nahuán quilhtamacú, yama luhua xquilhtzúcut la xaanin natahuilakoy c-aktum makat tiyat antani la tachin c-tascújut nalimaxtukocán, chu namapatinikocanachá lantla nakasnokuacacocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namascujukocán.

7 Huampi Dios na huanipá pi xlá namapatinikoy yama chixcuhuin huanti chuná namascujukoyachá, alistalh chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankalhiná tlan xman huá nascujnanikoy Dios.

8 Cumu Dios ni xlasquin napatzankacán huantu xlá xlitallaccaxlanit Abraham, huata mapaksinalh pi circuncidar catlahuakoça, usu huaniputun pi cachucunikocha actzu xtiyatlihuacán xlipacs xalakskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac, na limixtujun chucunica actzu xtiyatlihua. Chu acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob, xlá na chuná tlahuaca laquimpi nalakachixcuhuinán. Chu Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, na chuná tlahuanikolh pacs xkalahacutuycán, huanti litaxtukolh yama natlanā ti malacatzuquikonitanchá yama

pulaccutuy quilhtzúcut huantu quin xala c-Israel xlixla tapaksiniyahu.

*Esteban lichihuínán lantla mapaksiná limaxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchu yuma xakasiya quinatlatnacán, tzu-cukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huanti xuanicán José, sampi xlá luhua skálalh xuanit, chu caj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chu antá c-aktum makat tíyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xaxtak-makanit José, huata xlá ankalhín xmaktakalhma,

<sup>10</sup> chu xalán lákchalh quilhtamacú acxni malakspunukolh xtalipuhuán, sampi atzinú máxquilh xliiskalala, chu hasta yama rey Faraón huanti xmapaksinán c-Egipto lakátilh lantla xkalhíy xtalacapastacni, chu xliiskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chu na maçuintájililh pacs xmakaanánat huantu xlá xkalhíy.

<sup>11</sup> “Acxnitiyá chú yama cata lalh tlanca tatzíncstat unú c-Canaán, chu c-Egipto. Tlan lalh tapatín, hasta nialh xcatzikoy tú natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nitú xuakoy.

<sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pi c-Egipto lhuhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit,

<sup>13</sup> xlacán ni pala tzinú xcatzikoy lapí xchanit limapaksiná yama xtalacán huanti man cstakonit. Huampi huata acxni chú ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José

lītachihuīnankolh pī huá xnatalán, chū lantla xminītanchá. Chu Faraón rey xala c-Egipto, na acxnicú cátzilh xaní luhua xminītanchá tama José.

14 José maṭiyínalh kolutzin xtlat Jacob, chū xlipacs xlinatalán, chū chuná chañkolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiscán xuankonit xliputumcán.

15 Chū alh quilhtamacú, chū antá chú xuilakochá c-Egipto, chū antá chú nichá Jacob, chū na chuná chaṭunū tzucukolh nīkoy xakasiya quinatlātnacán.

16 Huāmpi xtiyatlihuacan Jacob nī antá xlipaán maacnukocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquin Siquem laquimpi antá c-xatiyat Canaán namaacnukocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmak-tamaḥuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquin Siquem.

*Lacachín Moisés huantī napuxcunikoy israelitas acxni natzalakoy*

17 “Acxni chú aya xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namaḥkantaxtiy huantu timalacnūnichá Abraham, acxni huánilh pī nalakmaxtukoy yama xamakan quinatlātnacán antāni tachín xlimaxtukocanit c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchañkonit antá, luhua lipecua lantla xtalhuḥuikōnītá, chū luhua xlhuhuacán xuankonit.

18 Huāmpi cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksinán c-Egipto chaṭum rey huantī nī xcatziy xpalacata José.

19 Hua yuma rey ni xucxilputunkoy quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xcatasitzi limapaksínalh pi caakxtakmakankolh makat caquihuín cskatacán huanti acu lacachintilhama laquimpi nanikoy, chu nialh xcátzit natalhuhuiikoy judíos.

20 Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamaqoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacsacnit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tze k maktakalhkolh.

21 Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pi xmatzekkonit, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalhma, sampi hua xtzumat rey taksli, chu lelh c-xchic antani xlá makástaclj xtachuná luhua xkahuasa.

22 Huá xpalacata Moisés akskálalh huá, chu na masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chu xtlahuakoy egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchi-huínán.

23 “Acxni Moisés makátzilh xtípuxam cata, tzúculh puhuán pi xlilakapaxiálnat xuanit xlinatalan judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó.

24 Acxni antá chalh, úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés ni lay pátilh huantu xtlahuanimaca yama chixcú; huata xlá maktum máknilh yama egipcio.

25 Moisés chuná xpuhuán: “Tlan pi cmáknilh yuma egipcio laquimpi yuma quilnatalan judíos nacatzikoy pi Dios quimacamima laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xatiyat Egipto.’

26 Huampi ni chuná quitáxtulh sampi



līchālī acxni xlá lakapaxialhnampalakoḥ, úcxilhli pi xlakaximakoḥ çatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkoḥ, chu chuná huanikoḥ: ‘Huixín līnatalán, ¿túhuan lālihuilīnipátit? Luhua nītlán huantu tlahuapátit.’

<sup>27</sup> Huampi yama chixcú huanti xkaxima xtāisraelita, lhkan mácaḥ Moisés, chu chuná huánih: ‘¿Tí huix tasaninítán? Usu ¿tí lihuilīnítán mapeksiná laquimpī naquincāhuaniya huantu quilītlahuatcán?’

<sup>28</sup> Usuchí ¿pa na chuná quimaknīputuna lantla maknī kotaná çatum egipcio?’

<sup>29</sup> Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tíyat huanicán Madián; chu antá chú xmakuilachá, huampi tapuchúhualh, chu antá lacachinkoḥ çatuy xlakkahuasán.

### *Moisés tātaxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtītaxtunittá tīpuxam caṭa lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhcúyat tasiyúnih çatum xangel Dios.

<sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli, lhpipak līlacahua tu xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuy laquimpī lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuín Quimpuchinacán Dios, chuná huánih:

<sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankoḥ xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécuah, huata xlá quilhputaj táyah, chu niāh xlaklacamputún.

33 Chanchu huánilh Quimpuchinacán: ‘Catatuxtū mintatunu, sampi yuma tíyat huantu huix lactayápat xaticulanatlahuán, sampi quit chuná ctlahuanit.

34 Quit cminit lakmaxtukoy xlipacs quincamán huanti huilakochá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuancán, chu cucxilhnit lantla mapatinimakoca, chu cakáxpatti huantu cuanimán sampi hua huix clacsacnitán laquimpi napina lakmaxtukoya c-Egipto.’

35 “Hua uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninitán? Usu ¿tí huilinitán limapaksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilitlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlimapaksinit laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnilh c-pukalhtum huátzapu huantu xachcutayama huanti namaktayay.

36 Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca licacni tascújut, chu na chuná tláhualh c-takayahuaná huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chu chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam cata.

37 Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti cstalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huanti alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’

38 Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan

quinatlatnacán c-desierto, chu chankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlih ángel yama c-kastín, chu xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampi xalamakan quinatlacnacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chu xtaspitputumpalakoy c-Egipto.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquínahu xquincatlahuaní chatum quisantujcán huantu nalakataquilhputayahú la quimpuchinacán, huanti naquincamaktayayán, chu naquincapulalenán, sampi tama Moisés huanti quincatatlatatxtuchán chú aya makasá nialh catziyahú tú tlan akspulanit.’

<sup>41</sup> Pus yama Aarón tlan tláhuah, chu tlahuanikolh chatum csantujcán la actzu toro; alistalh chú maknikolh lactzu xtakalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chú yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit.

<sup>42</sup> Huá xpalacata Dios limakalipuhuanikolh, chu talacapanunikolh, makaxtakkolh pi huá calakataquilhputakolh akatunu yama lilhuhua stacu tu anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná títzóknulh c-Likalhtahuaka: ‘Koxutanín huixín israelitas, tipuxam cata lantla ccapulalén c-desierto, huampi, ¿ní maklit xquililakataquilhputátit pala lactzu limaknit mintakalhincán?’

43 ꞑꞒlicana ꝑi ni pala maktum!  
 Huampi huata lacapala tlahuanítit actzu xchic  
 mimpuchinacan Moloc,  
 xahua yama stacu huantu huanicán Renfán,  
 laquimpi nacucatakchokoyátit.  
 Huampi tama misantujcán huantu huixín man  
 macanítlahuanítántit, ni stacnankoy,  
 maşqui luhua lakataquilhpütayátit.  
 Huá xpalacata quit naccamacamastayán  
 laquimpi nacałipincanátit la tachín  
 c-aktum makat tíyat huanicán Babilonia.'

44 "Acxni quinatlatnacán xlamakó c-desierto  
 xkahlíkoy xtemplocan xla lhakat huantu xuanicán  
 tabernáculo. Antá xmaquikoy xalıucxılhtit huantu  
 xmaluloka ꝑi Dios antá xuí c-xlakstipancán.  
 Yama xapulh templo luhua chuná xtlahuacanıt  
 xtachuná lantla Dios tilimapáksilh Moisés  
 natlahuay.

45 Chuná lantla xniťilhakoy israelitas, quilha-  
 catunu tastacni makaxtaktaquıťilhakolh yama  
 templo xla lhakat huanti aya xlacachintilhakoy.  
 Huá xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy,  
 canihuá antani ankolh israelitas lenkolh yama  
 templo xla lhakat. Dios luhua maktayakolh  
 laquimpi natayanikoy acxni tlahuanikolh guerra,  
 chu tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat  
 Canaán huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni  
 chú Dios maxquikolh yuma tíyat, liminkolh yama  
 templo xla lhakat unú. Chuná chú xlilamakochá  
 hasta acxni tzúculh puxcunanikoy rey David.

46 Dios luhua ancalhín maktayalh rey David  
 c-xlatamat, chu huá xpalacata lisquínilh lıtlán,  
 lapı xlá chuná lacasquín, xtlahuánilh aktum

tlanca xtemplo xla pátzaps antani ankalhíná nalakataquilhputakoy israelitas.

<sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlacapastacnit David natlahuaníy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh, sampi hua xkahuasa huanti xuanicán Salomón, acxni tzúculh mapaksínán, xlá tlahuánih yama xasasti templo.

<sup>48</sup> Huampi masqui tlahuanica xtemplo, yama tlanca xlacatzucut quiDioscán ni caj lacatum huí c-aktum templo huantu macanitlahuakonit chix-cuhuín, sampi chatum profeta acxni titzóknulh c-Likalhtahuaká xpalacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquinít pacs tu anán,

akapún xtachuná climaxtuy quimpumapaksín, chu catiyatna antani cmajaxay quintantún.

Pus ¿xatú chú ya chiqui huixín puhuanátit naquintlahuaníyátit?

Usuchí ¿xaní puhuanátit naquintlahuaníyátit antani nacjaxa?’

*Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahua minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chu chuná lapátit xtachuná lantla yamá huanti ni lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalakmakan minatlatnacán, sampi ankalhín talhtaniniyátit Espíritu Santo, ni kaxpatputunátit huantu xlá camacatziniputunán.

<sup>52</sup> Acxni xlamakó xalakmakan quinatlatnacán, chu Dios xmacaminikoy profetas laquimpi nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú

huantĭ namĭn lakmaxtukoy, nĭ cha<sub>t</sub>um huantĭ xlacán nĭ ta<sub>l</sub>atlahuakolh, chu hasta makapitzĭn maknikolh; chu luhua mintachunacán xalakmakan minatlatnacán, sampĭ acxnĭ chú milh yama xaakstĭtum chixcú huantĭ Dios lácsaclĭ namĭn quincalakmaxtuyán, huixín sitzĭnítit, maxtunítit taksanĭn, chu maknítit.

<sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpĭ naca<sub>l</sub>iminyán xlimapaksĭn, huampĭ huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxnĭ yama chixcuhuín kaxmatkolh xtachu<sub>h</sub>uín lihucá sitzĭkolh, chu hasta xla<sub>l</sub>ilacxcay xtatzancán caj xp<sub>a</sub>lacata.

<sup>55</sup> Huampĭ Esteban cumu xkalhĭy xlitlihuaka Espĭritu Santo, talacayáhuah c-akapún, úcxilhĭlantla kalhĭy xlicacnĭ Dios, chu na úcxilhĭ pi Jesús antá xyá c-xpakstácat.

<sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapĭ caj xlacapítit, chu xucxĭlhtit lantla quit cucxilh<sub>m</sub>a lantla lacqui<sub>y</sub> akapún, chu yama Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlatĭcan Dios.

<sup>57</sup> Huampĭ yama chixcuhuín pi nĭ xkaxmatputunkoy huantĭ xuanimákó, xlacán pixtlanca tzucukolh c<sub>a</sub>tasakoy, na akachipako<sub>ç</sub>a, chu limacxtum lhkan lakankolh, chu chipakolh.

<sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan c<sub>a</sub>chiquín, chu acxnĭ antá lichankolh, yama huantĭ luhua cstahuakonĭt c-xlacatĭncan mapaksĭnanĭn, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpĭ atzinu litlihuaka nitú soka<sub>l</sub>ikoy naactalakoy, chu huá macu<sub>i</sub>ntajlikolh xhaka<sub>t</sub>cán cha<sub>t</sub>um kahuasa

xuanicán Saulo; alístalh ch́ tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua ch́ xactalamaknimāca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamaklhtinampi quilistacna!”

<sup>60</sup> Alístalh tatzokóstalh çatíyatna, chu xlipacs xlitlihuaka chuná çatásalh: “Quimpuchiná, camatzankanānikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán ñilh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yama kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmaknimāca Esteban, na luhua xmaklicatziy pi camaknica.

<sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzin chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatinicanit, chu alístalh ch́ maacnukolh la xliílat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá ch́ yama quilhtamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chu tzalakolh. Huí ti ankolh c-lactzu cachiquinín huantu xmapaksikoy Judea, chu makapitzin ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakolh c-Jerusalén. Huá ch́ Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chu cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua lacchaján, chu xlenkoy na xtamacanukoy c-pulachin.

*C-Samaria na lichihuinancán xtachihuin Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá chú t̄i tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuinankoy xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut caxanicahuá antani xchan̄koy.

<sup>5</sup> Chanchu chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Samaria, chu tzúculh lichihuinán Jesús.

<sup>6</sup> Luhua luhua tachixcuhitat xtamacxtumikoy, chu luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichuinama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca licacni tascújut huantu xlá xtlahuakoy.

<sup>7</sup> Sampi luhua huanti xtatatlakoy xmapacsakoy, huanti ni lay xtayakoy xlakn̄inikonit c-xnujutcán, chu t̄i xluncxnankoy na chuná; huanti xkalkikoy xtalacapastacnican akskahuiní, pacs xmatlanikocán, acxni xtamacxtunikocán cspiritu akskahuiní, luhua palha xcatasakoy.

<sup>8</sup> Puschí xlipacs huanti xala yama cachiquin xlipaxuhuakoy, chu xlakatikoy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yama cachiquin xui chatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacú xakskahuikonit luhua tachixcuhitat c-Samaria, sampi xlá xuanikoy pi xkalkiy tlanca litlihuaka, chu luhua tlanca xlakasi xlitaxtun̄it.



10 Huá xp̄alacata xlipacs tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy huantu xlá xlichihuínán, chu xlipahuankoy, xahuachí xuankoy p̄i Simón xkalh̄iy tlanca xlitlihuaka Dios.

11 Makasa quilhtamacú lantla chuná xliakskahuimikōnit huantu xlá xcatziy xtlahuay, huá chú xlicañajlanikoy.

12 Huamp̄i acxni chú Felipe alh c-xcāchiquín, chu tzúculh lichihuínanikoy tachixcuhuítat yama lipaxuhu xtachihuín Dios lantla lacasquín calatamakōlh tachixcuhuítat c-xasasti xtapáksit tu xuilima, lhuhua chixcuhuín, xahuā lacchaján, cañajlakōlh, chu takmunukōlh.

13 Chu hasta huatiyá chú Simón na cañajlall, chu takmúnulh, acxnitiyá chú yama quilhtamacú tzúculh taán Felipe canihua antani xán laquimp̄i lanaj nalilacahuán yama lactlanca licācni tascújut huantu xtlahuay.

14 Acxni apóstoles huanti xtamakax-takkōnitanchá c-Jerusalén catzikōlh p̄i yama huanti xuilakochá c-Samaria xlacán na aya xmakamaklhtinankōnit xtachihuín Dios, xlacán malakachakōlh Pedro, chu Juan laquimp̄i namaktayakoy Felipe.

15 Acxni chu xlacán chankōlh c-Samaria squinkōlh c-xlacat̄in Dios xp̄alacatacán t̄i aya lipahuankōnit Jesús p̄i camacaminikōlh Espiritu Santo,

16 samp̄i ni pala çatum xala yama cachiquín xalakminkoy Espiritu Santo laquimp̄i xal̄iankalh̄in natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitzín xlacan aya xtakmunukōnit c-xtucuhuini Quimpūchinacan Jesús.

17 Huampi acxni chankolh antá Pedro, chu Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukonit, chu xlipahuankonit Jesús, chu pacs lakchinkolh xlitlihuaka Espíritu Santo.

18 Yama Simón huanti cscuhuanán, úcxilhli lantla Espíritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxni apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumín,

19 chu chuná huanikolh:

—Na caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpi acxni quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espíritu Santo.

20 Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumín calínín, ¿lantla huix puhuana pi tlan litama huacán tumín huantu Dios mastay xlitlihuaka?

21 Dios ni lay maxquiyán huantu squinípat, sampi huix lixcájnít kalhiya mintalacapastacni, chu nitlán huantu lacapastacnita c-minacú.

22 Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákanti xalixcajnít mintalacapastacni huantu kalhiya c-minacú, chu casquini litlán pi camatzankanánín mintalakahín.

23 Sampi pacs xalaclixcajnít mintapuhuán kalhiya, chu mintalakahín xtachuná la xatachín malamánín, luhua smanipasanita, xatlán cahuaní Dios camatzankanánín.

24 Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, casquinítit Dios quimpalacata laquimpi nitú chuná naquimapatiniy lantla huixín quihuaninítántit!

25 Acxni Pedro, chu Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocanít yama cachiquín,

titaspitpalakolh c-Jerusalén, na canihua cachiquín xala c-Samaria antani xtixatxukoy, xlichihuínankoy yama lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán.

*Felipe akmunuy chatum chixcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xangel Quimpuchinacán lákmilh antani xuí Felipe, chu chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, tixatxuy c-desierto, chu antá chan c-aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lacapala catáxaxti, chu capit chipaya yama tiji.”

<sup>27</sup> Chanchu Felipe lacapala tacaxtáquilh, chu alh quilhtaya yama tiji. Antá chú xtlahuama acxní tatanoklhchá chatum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanit c-xtiyat sampi xtamapaksinán reina Candace, xlipulhcanit litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén.

<sup>28</sup> Chu aya xtaspitma c-xcachiquín; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancalenkoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakatilhay libro nima makan quilhtamacú títzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chuná mapuhuánilh Felipe: “Lacapala catláhuanti, chu camatáxtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxní lihuana talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihuínama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálhtilh:

—Huampi ¿lantla nacliakataksa hua palapi tini quimalacatancsaniy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chu catahui c-xpaxtún.

<sup>32</sup> Yama c-libro tu xlikalhtahuakatilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzu borrego lenca antani namaknicán,

ni pala tzinú tatlancánilh acxni maknica.

Chu na xtachuná la actzu borrego ni tasay acxni maksitcán,

na ni pala huá tásalh c-xlacatincán huanti mapatinikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla mapatinica acxni maxokonica huantu ni xtlahuanit,

chu ni pala chatum tí xkalhmaktáyalh;

ni pala tzinú lichihuinamputu huantu tlahuanikolh huanti xlitachiqui.

¿Xatí cahuá nahuán pi luhua makas tilatámalh?

Pus maktum maknica, chu malaksputunica xlatámät cätiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caquihuani lantla yuma quitaxtuy. ¿Tí lichihuinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihuinamaça, usuchí pi huí tanuj chixcú huanti xlichihuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsaniyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquínilh yama tatzokni xla profeta Isaías huāNtu xlá xlikalhtahuakama, chu lihuana masiyúnilh yama tamacatzinín xpālacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy.

<sup>36</sup> Lipuntzú ch́ acxni luhua xtilacatzalamakó lacatum antani mimá ch́uchut, yamá chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí ch́uchut, ¿pá huí t́ quisokaliy pala nítlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yamá chixcú kálhtih:

—Quit ccanajlay pi Jesucristo hua xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yamá chixcú mapaksínalh pi camachokocá carreta, chu xchatuycán tactakolh, ankolh antani xuí ch́uchut, antá ch́ c-ch́uchut Felipe akmúnulh yamá mapaksina chixcú xala c-Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni ch́ aya tacutkolh c-ch́uchut, chu pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chu yamá chixcú nialh úcxilhi, huampi huata xlá luhua lipaxuhu táspitli c-xcachiquín.

<sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacachiquín Azoto, chu acxni taxtuchá, xlá canihuá antani xtítaxtuy tzúculh lichihuinán yamá xasasti tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuintilhay c-lactzu cachiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuy, chu tachihuinán Saulo  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> C-Jerusalén yamá Saulo ni xtaxlajanima lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuinán xapuxcu pali,

2 chū squínih lītlan̄ pi camaxquica limapaksín, chū catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquin Damasco laquimpi tlan̄ naputzakoy, chū naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chū lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latamat̄ tu xlachhahuilinit̄ Jesús, chū tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén.

3 Pacs matlánih, chū tácaxli alh, huampi lantla xama c-tiji, xchatilhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chū lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antani xmima.

4 Saulo tilicasnokli, chū lhkan tamachá catiyatna, nā acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalatlahuaya?”

5 Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlima chuná huánih: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chū talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán?”

6 Lacapala cataqui, chū cachipi c-Damasco, chū antá nahuanicana tu miljtláhuat.”

7 Chanchū chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhpipak lakolh, sampi nā kaxmatkolh yama tachihuín, huampi ni ucxilhkolh huanti xchihuinama.

8 Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chū mapajlácquilh xlakastapu, huampi ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalenkolh hasta c-Damasco.

<sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú nī lay xlahuānán, nā nī pala xuayama, chu nī xkot-nama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chaṭum chixcú huānti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih, chu chuná huánih: “¡Ananías!” Xlá kalhtínah: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánih: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancaṭi antāni lītapacuhuiy Derecha. Cakalhasquinínanti xanī yá xchic Judas, antá huí chaṭum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración,

<sup>12</sup> sampi quit clīmalacahuānīnit c-xtalakapalajuán pī laktanuchá chaṭum chixcú tī huanicán Ananías, chu xlá liacchīpalh xmacán laquimpī tlan nalacahuānampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtīh: “Quimpuchiná, quit nī clakamputún tama chixcú, sampi lhuhua huānti quilītachihuīnanīttá lantla xlá mapatīnikoy huānti lipahuankoyán c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pī minit unú c-Damasco laquimpī nachipakoy xlipacs huānti lakataquilhputakoyán laquimpī tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijni chuná maxquikonit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampi Jesús huánih: “Huix catlahua huantu quit clīmapaksimán, sampi quit clacsacnit tama chixcú laquimpī naquilīchihuīnán c-xlacatīncan xlipacs huānti nī judíos huānti xala caxanicahua alacatanuj tíyat, xahua c-xlacatīncan lactlanca

mapaksinanín, chū nā chuná naquilichihuínán c-xlacaṭincan israelitas.

<sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasıyuniy pī xlcasquinca lhuḥuā huantu nalimapatīnicán caj quimpalacata.”

<sup>17</sup> Ananías tláhualh huantu limapáksilh Jesús, chū alh antāni xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiq̄ui, xlá liacchípalh xmacán, chū chuná huánilh:

—Tala Saulo, huā Quimpuchinacan Jesús huantī tasiyunín c-tijī acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpi huix tlan nalacahuānampalaya, chū nakalhiya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pī lacatáctalh huantu xlacahuaca, chū tlan lacahuānampá, chū tuncán takmúnulh.

<sup>19</sup> Acxni chū takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chū kálhilh litlihuaka, chū antá tātamakaxtakolh c-Damasco huantī aya xcanajlanikoy Jesús.

### *Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Nī limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chū antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhuítat pī Jesús xlicana huā xCam Dios huantī naquinčalakmāxtuyán.

<sup>21</sup> Xlilhuhua huant xkaxmatnimakó lhpipak xliilacahuankoy, chū chuná xlahuanikoy:

—¿Tú huā yuma chixcú tī huanicán Saulo, huantī xputzastalatlahuanikoy huantī xlakataquilhpūtakoy Jesús? Chū nā hua litum tamá huantī xminit yunú c-Damasco laquimpi



nachipakoy, chū tachín nalēnkoy c-Jerusalén, chū namacamastakoy c-xlacaṭincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampī Saulo nī xquilhpecuán huata cax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chū xmaluloka pī xlicana hua yuma Jesús, luhua hua Cristo maakaputaxtiná, hasta luhua judíos huanti xuilakó c-Damasco nialh xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

*Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchū pī títaxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lilacchihuinankolh, chū acxtum licatzikolh pī namaknikoy Saulo,

<sup>24</sup> huampī xlá tuncán cátzilh. Tantacú, chū tantascaca xmakskalamakó c-xamalaccha huantu xkahlīy tlanca pátzaps huantu cstilimpacaniṭ yama cachiquín, chū antani pacs xlactaxtucán, laquimpī pala antá natzalaputún Saulo namaknikoy.

<sup>25</sup> Huampī aktum tzisnī yama huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimpī tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chū antá pulacmaactikolh c-tlanca xapatzaps cachiquín, huampī antani nití naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

*Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtaçanajlanin, huampī huata xlacán caj xpecuanikoy, sampī nī xçanajlakoy pala Saulo xlicana nā aya xlipahuán Jesús.

<sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlacaṭincan apóstoles laquimpī xlacán nalakapaskoy.

Xlá lītachihuīnankōlh tu xakspulanīt Saulo lantla tasiyūnīlh Quimpuchinacán c-tijī antānī xtlahuamā, chū lantla līmapáksīlh huantū xlá natlahuay, chū nā lītachihuīnankōlh lantla Saulo nī caj xquilhpecuán xliakchihuīnanīt c-Damasco xtachihuīn Jesús.

<sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakōlh xtachihuīn Bernabé, antá chū tatamakaxtakōlh Saulo, chū lacxtum xtalatapulikoy apóstoles, chū xlá nī xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuīnán xtachihuīn Jesús antá c-Jerusalén.

<sup>29</sup> Chu pī tlan xchihuīnán xatachihuīn griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuīn Jesús yamā judíos huantī griego xtachihuīncán, chū lakachunīn hasta xtalahuanikoy lantla xlitzaksakōlh xmacanajliputunkoy. Huampī yamā judíos huantī griego xtachihuīncán, nī xmatlanikoy huantū xlá xlixakatlikoy, huata lītachihuīnīlikōlh namaknikoy.

<sup>30</sup> Huampī makapitzin xtaçanajlanīn catzīkōlh huantū xlacapastacnicanīt Saulo, xlacán huanikōlh pī catzálah, chū lenkōlh c-xacachiquin Cesarea, antá chū timalakachakōlh naán c-xacachiquin Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chū yamā huantī xlipahuankoy Jesús xala c-xatīyat Judea, Galilea, chū Samaria, nīalh tī xputzastalamakó, chū luhua anán tatancsni aktziyaj xlamakó. Chalī chalī xtalhuīhuīmakó huantī tzucukōlh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatcan, chū xtatlihuaklmakó c-xtaçanajlacán sampī huā Espíritu Santo luhua xmaktayakoy.

*Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxni Pedro xlakapaxialhnantlahuankoy huanti xlipahuankoy Jesús canihuá c-lactzu cachiqúin, xlá lakankolh yama huanti xuilachá c-xacachiqúin Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan cata lantla xketama c-putama, sampi cumu xanin xuanit c-xnújut xluntuhanankonit, chu ni lay xtlahuán.

<sup>34</sup> Chanchu huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chu quit climapaksiyan pi lacapala cataqui, na casmili, chu camaqui mixticat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh.

<sup>35</sup> Lhuhua huanti xuilakó c-Lida, chu antá yama capuscan huanicán Sarón, acxni ucxilhkolh yuma luntu lantla chú xapacsni lama, lipahuankolh Quimpuchinacán.

*Dorcas lakastakuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xui aktum actzu cachiqúin xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luhua xlipahuanittá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachiuin griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatziy, chu ankalhin xmaktayakoy laklimaxkanin, chu luhua xlakalhamankoy.

<sup>37</sup> Acxni yamá quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat, chu lacapala nilh. Acxni chú paxikoça la xlismanikonit judíos, malakpalinica, chu lenca c-xliquilhmactuy chiqui, chu antá chú mamica.

<sup>38</sup> Yama çañalanin catzikolh pi c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachakolh chatuy chixcuhuin

laquĩmpĩ nahuanikoy pĩ tuncán camilh c-Jope, chũ nĩ camakapálah.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninin lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xlhakatcán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá xlamajcú.

<sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pĩ pacs cataxtukolh, alistalh chú lakatatzokóstalh Pedro yama nin, chũ tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlih yama nin, chũ chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscãt lakastakuánalh, lacahuánalh, chũ úcxilhli Pedro, takxpáquilh.

<sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chũ yáhuah. Alistalh chú tasanikolh xlipacs canajlanín, xahua puhuaninin lacchaján laquĩmpĩ naucxilhkoy Dorcas xastacná.

<sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlancã c-Jope catzica, chũ lhuhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús.

<sup>43</sup> Pedro nĩ lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chũ xlaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlicscuja xmasakoy xmaxxuhua catuhua takalhín.

## 10

*Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiquin xuanicán Cesarea. Antá xuí chatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá

xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanican Italiana.

<sup>2</sup> Hua yuma chixcu, masqui ni judio xuanit, huampi xla, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhukoy c-xlatamatcán. Xla luhua tlan xcatziy, chu ankalhin xmarktayakoy limaxkanin judios huanti nitu xkalhikoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachi ankalhin xtlahuaniy xoración Dios.

<sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xla xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xangel Dios antani xla xtlahuama oración, chu chuná xakatlilh, huánilh: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Cornelio luhua pecualh acxni xakatlilh ángel, chu luhua cacs lacánilh, alistalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya, chu na luhua lakatiy lantla huix marktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitu kalhikoy huantu maclacasquinkoy.

<sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyan pi camalakachakó chatuy chixcuhuin c-xacachiquin Jope laquimpi naquitiyakoy chatum chixcu huanti huanican Simón, na Pedro xlitipatuy xtucuhuiní.

<sup>6</sup> Antá xla makui c-xchic chatum chixcu huanti na huanican Simón, yuma chixcu huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasakoy xmakxuhua catuhua takalhin, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú

tama Simón Pedro nacahuaniyán huantu huixín militlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachihuínalh Cornelio, xlá tasánilh chatuy cscujnín, chü chatum soldado huanti ná luhua tlán xtapuhuán xuanit, chü luhua xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuánica, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí máx pala catastúnut xuanit, yama chixcuhuín aya xtalacatzuhimákó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatilhakoy, ná luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pi tzincsmá. Xlimakua xcaxtlahuanimaça xlihuat xlá tahuácalh c-xakstín chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chü antá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsmá, chü caj ucu xuáyalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh.

<sup>11</sup> Ucxilhli pi talácquilh akapún, chü tzúculh taactayachi paktum tlanca lhakat, xtachinít pacs chastutati.

<sup>12</sup> Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumákó típáluhua takalhín huantu xlihuanikocán judíos pala nahuakoy, luhua huantu xatantukantati, chü huantu caj taxuatankoy catiyatna, chü ná huantu koskoy caunín.

<sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chü calihuáyanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua ná yumá ni liucxilhputu takalhín huantu naclixcajalay, chü

huantu quincalihuanicán quin judíos pala nacuahuh.

15 Huampi yama huanti xchihuinama huanipá: “ixlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xla matlaninit, huix ni lixcájninit calimaxtu!”

16 Maktutu chuná limalacahuánica Pedro pi limaakatzankamaca camáknih, chu calihuayalh yama takalhinin, alistalh chú yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún.

17 Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuanicanit c-xcatalakapalajuán, chu xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkolh yama chixcuhuín ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantilhakoy xaní yá xchic Simón.

18 Acxni antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chu kalhasquininankolh lapí xlicana antá xmakui chatum chixcú huanti xuanicán Simón, chu na xlimapacuhucán Pedro.

19-20 Huampi c-xakstin chiqui Pedro chunacú xlapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicanit, chu Espiritu Santo chuná huánih: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampi kalhatutu chixcuhuín minkonitán putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.”

21 Pedro lacapala táactalh çatutzú, chu lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huanti xmacaminkonit Cornelio, chu chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huantí huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktanítántit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacscujumán çatum capitán huantí huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnih çatum ángel, chu huánih pi mat namatasaniinanán laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akstitum natachihuinana laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakaxtakolh yama tzisní. Lichalí tzisa tacaxkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujnin Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlanín xala c-Jope.

<sup>24</sup> Huampi hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalhkalhimakó, chu na xmacxtumikonit xlinatalán, xahua lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro.

<sup>25</sup> Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamaklhtinankoy, huampi acxni lákchilh Pedro, lakatat-zokóstalh c-xlacatín laquimpi nalakataquilhputay.

<sup>26</sup> Huampi Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánih:

—Catlahua litlán ni caquilakataatzokosta, sampi quit ni Dios, quit na caj çatum chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chu chuná chú xkalhchihuinantilhakoy acxni tanukochá c-



xpūlacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin lilhuhua huanti xtamacxtumikonit.

<sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum caanit lakatayakoy c-xhiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixín catziyátit hua xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyan talacasquin pi naccatatalakxtumiyahu, sampi mat clixcajualatayayahu; huampi huá chú pi luhua man hua Dios quimacatzininit pi ni lixcájnít caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit,

<sup>29</sup> pus huá xpālacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxni huixín quimatasaniñantit, chu ni pala tzinú cpuhua, usuchí xacuá pala ni cactímilh. Huampi luhua xtlahuátit litlán xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasaniñanítántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanču Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná chuj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit clismaninit tlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnih çatum chixcú, huampi luhua slipua xkalhiy xlhakat.

<sup>31</sup> Chuná quihuánih: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya c-mioración, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy.

<sup>32</sup> Huá xpālacata climapaksiyan pi camacapinkó makapitzin milacscujni c-xacachiquin Jope laquimpi nakalhasquininankoy xaní makui Simón huanti na limapaçuhuicán

Pedro, antá xlá makuḷ c-xchic chaṭum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtasjúut tlahuanit lantla mamasay xmakxuhua catuhua takalhín, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacahuaniyán huantu huixín militlahuacán.'

<sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh, quit tuncán cmacankochá quilacscujni huanti napatzakoyán, chu nataminkoyán, chu quit luhua cpaxuhuyay pi huix na tuncán quincalakta unú c-quínchic. Chú clacasquinahu huix xquinahuani huantu quin quilitlahuacán, sampi luhua ccatziyahu pi huá Dios chuná limapaksinitán, xahuachí quit lanchú luhua aktumá ctlahuanitahu quintalacapastacnicán c-xlacaṭin Dios.

### *Pedro akchihuínán c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchu tzúculh chihuínán Pedro, chu chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán, chu ni caj xman huá lakalhamankoy huanti judíos,

<sup>35</sup> huata xlá na lakalhamankoy caxaticahua tachixcuhúitat huanti c-xlicatlanca catuxáhuat lipahuankoy, chu tlan lemakó xtapuhuanacán.

<sup>36</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalakmakan quinatlatna israelitas pi naquincamacaminian chatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu tatanacsni c-quilatamacán, chu c-xlacaṭin Dios; pus huá Jesucristo huanti chuná

xmalacnūnitanchá, sampi xlicana pi hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuanahu.

<sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantax-tunít c-xtiyatcan judíos, limacatzucunít c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi xlicasquinca xuanít pi calakmakankolh xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh.

<sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlitlihuaka Espíritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlán lhuhua tachixcuhuítat, sampi pacs mapacsakolh huanti xtatatlakoy, chu huanti xmaxcahualinikonít xtalacapastacnicán akskahuini.

<sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonít lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chu maknica,

<sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánilh calinín, laquimpi naquincamasiyuniyán pi xlicana xastacná lama.

<sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuhuítat tasiyunikolh, caj xman quin huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánilh calinín; chu laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulokui pi Jesús lama xastacná.

<sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacaxtum

nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunit Jesús yamá chatum tlanca juez huanti acxni nalakchán quilhtamacú namaḁokōnikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat huanti maḁqui stacnankoycú nahuán, usuchí huanti aya nikonit nahuán.

<sup>43</sup> Xlipacs xalakmaḁan profetas tancs xlichihuinankōnitanchá xlatamaḁ Jesús acxni huankōnit pi xlipacs huanti nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namaḁzankanānikoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huanti ni judíos makamahltinankoy xlitlihuaka Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxni caj xamaktum taḁtachi Espiritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xuilaḁó, xkaxmatmaḁó xtachihuín Pablo.

<sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huanti xtaminkōnit Pedro, luhua cacs lacahuankōlh, chu ni lay xakataḁskoy xatú xpalacata na xmaxquimaḁoḁa xlitlihuaka Espiritu Santo yamá huanti ni judíos xuankōnit.

<sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi huá xlakminkōnit Espiritu Santo saḁpi xkaxmatmaḁó laḁtla xlacán xlichihuinamaḁó tīpalhuhua tanuj tachihuín, chu xpaxcatatzinimaḁó Dios huantu tlahuanit.

<sup>47</sup> Pedro huanikōlh:

—Yuma chixcuhuín makhltinankōnit xlitlihuaka Espiritu Santo na chuná la makhltinanitahu quin. ¿Tí cahuá naquincaḁlihuaniyán pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro maḁaksinalh pi caakmunukoḁa c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio,

xahua amakapitzín huanikolh Pedro pi catatamakaxtakkolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huanti xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuínankocá pi yama huanti ni judíos, xlacán na aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios.

<sup>2</sup> Huampi acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzín judíos tzucukolh lihuankoy,

<sup>3</sup> chü chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yama huanti ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chü hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuínankoy huantu xlá xakspulanit, lacatzucu malacatancsanikolh, chü chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxni quit xacuilachá c-Jope, maktum acxni xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuánica c-quintalakapalajuán, chü cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chü hasta antá tancs xquilakchima antani xacyá.

<sup>6</sup> Acxni luhua lihuana claklálcalh, cúcxilhli xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua lhuhua huantu taxuatankoy catiyatna, chü xlipacs yama takalhín huantu koskoy caunín,

chū huantu quincalihuanicán quin judíos pala nahuayahū.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chū calihuáyanti.’

<sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua lixcajnit takalhín ná yumá huantu naclixcajūalay, chū huantu quincalihuanicán quin judíos pala nacuyahu.’

<sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuīnamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chū xlá matlaninīt nahuaya, ni chuná lixcajnit calimaxtu.’

<sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuānica, alistalh chú yama paktlanca lhakat, chū xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún.

<sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xaclacapastacma xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnīt sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakui, xlacán antá xmacaminkocanitanchá c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy.

<sup>12</sup> Chanchū Espíritu Santo quimapuhuánilh pi cactaankolh yama chixcuhuín, chū na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú.

<sup>13</sup> Quincalitakalhchihuīnán lantla xtasiyuninīt chatum ángel c-xchic acxni xlá xtlahuama xoración, chū chuná huánilh: ‘Camalakachakó

c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuin huanti naankoy huanikoy chatum chixcu huanti huanican Simon, chu na limapacuhucan Pedro, laquimpi naminan catakalhchihuinanan,

<sup>14</sup> laquimpi xla hua nahuaniyan huantu luhua militlahuatcan laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipac huanti xala c-minchic.'

<sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunit litakalhchihuinankoy xtachihuin Jesus acxni milh Espiritu Santo c-xokspuncan xtachuna lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu.

<sup>16</sup> Acxni tuncan quit clacapastacli yama tachihuin huantu quincahuanin Quimpuchinacan Jesus: 'Huixin catziyatit pi Juan Bautista caj chuchut xla liakmununalh, huampi namin quilhtamacu acxni xlipac huixin nalitakmunuyatit Espiritu Santo.'

<sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapastactit yama tachihuin huantu naccahuaniyan: Hua palapi hua Dios huanti quincamaxquin Espiritu Santo laquimpi xliankalhin namalanan c-quilatamacan acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesus, chu xla na chuna maxquimako yama huanti ni judios, ¿xatu quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xla tlahuama unu catuxahuat?

<sup>18</sup> Acxni chu kaxmatkolh xtachihuin Pedro, yama natalanin xala c-Jerusalen huantu xlihuanikonit tu xtlahuanit c-xlakstipancan huanti ni judios, nialh pala chatum xatu huanilh, huata caj tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios, chu chuna huankolh:

—Pus catziyahu chu pi Dios na maxquikonit quilhtamacu yama huanti ni judios pi natala-

catzuhuḡnikoy laquḡmpḡ xlá namatzankananikoy xtalakalhḡncán, chu chuná tlan nakalhḡkoy yama latámat huantḡ niucxni laksputa c-akapún.

*Antá c-xacachiquḡn Antioquía na lhuḡhua huantḡ ni judíos lipahuankoy Jesús*

19 Yama huantḡ tzalakolh c-Jerusalén caj xpālacata tasokālḡn tu tzúculh alistalh acxni xmakñicanit Esteban, lhuḡhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquḡn Fenicia, Chipre, chu Antioquía, chu antá tzucukolh liakchihuḡnankoy xtachihuḡn Jesús tu mastay laktáxtut, huampḡ xman hua c-xlakstipančan huantḡ judíos, sampḡ ni xlipacs tachixcuḡitat xlitakalhchihuḡnancán.

20 Huampḡ makapitzḡn natalanḡn xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquḡn Antioquía, chu xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuḡn Jesús yama huantḡ ni judíos, chu lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua huantḡ nalipahuankoy.

21 Na xkahlḡkoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua lhuḡhua chú talakaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacán.

22 Chanchu natalanḡn ti xuilakó c-Jerusalén catzikolh huantḡ xakspulama c-Antioquía, chu malakachakolh Bernabé laquḡmpḡ namaktayakoy.

23 Acxni chalh Bernabé, lipecua paxúhualh acxni úcxilhli huantḡ Dios xtlahuanit c-xlakstipančan yama natalanḡn xala c-Antioquía. Xlá stacyahuakolh xlipascán pi masqui lhuḡhua tu nitlán caokspulakolh, ni cataxlajuanikolh



lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chu akstium xlipahuán Dios, chu luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatamat pi Espiritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xtakalhchihuinankoy tachixcuhuítat, luhua ti xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chú manóklhulh huánilh pi catáalh c-Antioquía.

<sup>26</sup> Luhua aktum cata chú antá latamakolh, xmasiyumakó xtachihuín Jesús c-xlakstipancan yama luhua huanti xlipahuankoy. Na antá chú c-Antioquía tzucúcaj calimapacuhuicán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquía xlamakó Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanchá c-Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanín xtamacxtumikonit c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlalatincán, chu alimacatzinikolh pi xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatzininít pi chuná nalay. Xlicana pi chuná kantáxtulh sampi acxni xuí limapaksiná Claudio lalh yuma tlanca tatzincstat.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuínalh profeta Agabo, yama canajlanín xala c-Antioquía luhua lacxtum licatzikolh pi namastokkoy acatzunín hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi

namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea.

<sup>30</sup> Chunachí tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukocá pi huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yama puxcunanin lakkolún xala c-Judea.

## 12

*Rey Herodes mamaknininán Santiago, chu mamanuninán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chu talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Machipinalh Santiago xtala Juan, chu mapaksinalh pi camaknica.

<sup>3</sup> Cumu xlá úcxilhli pi judíos luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus huata na machipinalh Pedro, huampi cumu luhua acxni yama quilhtamacú xlakchanit lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura,

<sup>4</sup> xatlán caj matamacanuninalh c-pulachin laquimpi acxni naakasputa pascuá, tlan namakalhapaliy c-xlacin can xlipacs tachixcuhiat. Acxni chú tamacanuca c-pulachin limapaksinalh pi camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados.

<sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kamputum canajlanin c-Jerusalén, xlacán ni anán xjáxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pi nitú calánilh c-pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tzisni lichali nacaxkakay acxni rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhiyat, Pedro tlan clhtatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit, chu chatuy tropa xpaxtuhuilako, chu amakapitzin anta xmarktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin.

<sup>7</sup> Nimpala tzinu ti xlicatziy caj xalan lantla ilam tanukochá xkakanat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachanit chatum angel, yama angel tapátoklhli Pedro, mastacnilh, chu chuna huanih: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncan tayalh, chu yama cadenas huantu xlichihuilicanit xacstu tzuculh tamakuaskoy hasta catiyatna.

<sup>8</sup> Yama angel chuna huanipa: “Lacapala calhakananti, catatunu mintatunu, chu camactahuaca xala c-xkalhni milhakat, chu lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzuculh stalaney angel, huampi xla ni xcatziy hua lapl luhua xlicana huantu xakspulama, sampi xla xpuhuan pi caj lakapalajuanama.

<sup>10</sup> Huampi tilacatzalakolh huantu xapulana xyá malaccha, chu champalakolh xliaktuy antani na xmarktakalhnamakó soldados. Alistalh chankolh c-xatlanca malaccha xla lican antani lactaxtucan c-tiji, xla man tzuculh talacqui y xacstu, chu taxtukochá c-tlanca. Akchu tlahuankolh, chu yama angel anta makaxtakli Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacu luhua lihuana akataksli Pedro pi xlicana huantu xucxilhma, chu nitu caj xmanixnama. Entonces acstutzuculh chihuinan,

chū chuná huá: “Hasta lanchujcú ctalulokma pī xlicāna Quintlaticán macámilh xángel laquimpī naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chū pacs tū xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxni chū akátaksli tū xakspulanit, antá alh c-xchic María xtzi Juan huantī nā xlimapaçuhiucán Marcos, sampī xcatziy pī antá xtamacxtumikonit luhua xtaçañajlanin, xtlahuamakó xoracioncán.

<sup>13</sup> Acxni antá çalh lakátlakli málaccha, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tí xchihuinama.

<sup>14</sup> Huampī acxni kalhlakápasli pī hua Pedro, yama tzumat luhua lipeçua lantla kálhilh tapaxuhuán, hasta lipatzánkalh namalacquinīy, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzin pī Pedro antá xyá c-málaccha.

<sup>15</sup> Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitípat!

Huampī yama tzumat xmaluloka pī xlicāna. Entonces xlacán huanipalakolh:

—Xlicāna pī nī hua Pedro, huampī max hua xángel.

<sup>16</sup> Chanchū c-tanquilhtin Pedro chunacú xlakatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chū acxni ucxilholh lipeçua pecuankolh, chū nī luhua xcañajlakoy pala huá antá xyá.

<sup>17</sup> Huampī xlá, limacahuanikolh xmacán pī cacs caquilhuankolh, chū lacatzucu tzúculh litakalhchihuinanokoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit c-pulachin. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Na calitakalhchihuĭnankótit Santiago yuma huantu akspulanit, xahua amakapitzin quintaçanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chú acxni cacuhiuí huá, yama tropa huanti xmakakalhmakó tzucukolh acchilij tamakolh, lhipak lakolh, sampi ni xcatzikoy xatú tlan akspúlalh Pedro.

<sup>19</sup> Cacuhiuí acxni rey Herodes mapaksínalh pi caliminica c-xlacatín Pedro, huampi cumu ni pala chatum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecua sítzilh, lacaxtum maputzínalh. Acxni ni taksa, mapaksínalh pi camaknikoca yama tropa huanti xmakakalhkonit Pedro c-pulachin, sampi xuan pi huá xcuentajcán masqui tzalanit. Alistalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

### *Rey Herodes niy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasitzikonit huanti xala c-Tiro, chu xala c-Sidón. Huampi huá chú tu titlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuĭnankolh pi nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy pi caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuĭnankolh Blasto; yama chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuán catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes.

<sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xla-casquinkoy yama chixcuhuín, chu lihcanikolh

aktum quilhtamacú acxn̄i natakalhchihuḡnankoy. Acxn̄i lákchalh yamaḡ quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuanaḡ tacaxtáyalh, chuḡ lhákālh xlhákāt huantuḡ luhua xatapalaxlá, huā lantlata xla rey, chuḡ tahuḡ c-xputáhuilh xpumapaksín, tzúculh xakatlikoy.

<sup>22</sup> Chanchuḡ piḡ Herodes luhua tancs xtakalhchihuḡnankon̄it yamaḡ chixcuhuḡn, xlacán lakatikolh xtachihuḡn, chuḡ huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantilhakoy: “¡Huā xtachihuḡn Dios kaxmatahu, huampiḡ niḡ huā xtachihuḡn chatum chixcú!”

<sup>23</sup> Acxn̄i chuná káxmatli Herodes huantuḡ xquilhuamakó tachixcuhuḡtat, luhua niḡ anán tuḡ xtachuná lipaxúhualh, huampiḡ acxn̄i tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzuḡ luhua huantuḡ huamakankolh xpulacni, niḡ makas makapálah, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampiḡ tlan makcátzilh nalimāxtucán la chatum acstacā Dios, chuḡ niḡ máxquilh cacniḡ Dios huantiḡ xmaxquin̄it xtastácat.

<sup>24</sup> Huampiḡ huata yamaḡ xasasti xtachihuḡn Dios tuḡ mastay akaputáxtut, cax lipecua lantla xtalakapuntumimaḡ, chuḡ canihuaḡ lactzuḡ cachiquin̄in xliakchihuḡnamacaḡ, chuḡ luhua huantiḡ xtalihuaquimakó huantiḡ xlipahuankoy Jesús.

<sup>25</sup> Acxn̄i Bernabé, chuḡ Saulo makantaxtikolhá yamaḡ tascújut huantuḡ xliankon̄it c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquía, chuḡ naḡ taankolh Juan huantiḡ xkalhiy xlitipatuy xtucuhuiniḡ Marcos.

# 13

*Bernabé chu Saulo ankoy lichihuinankoy xtachihuin Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquía xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuinanin huanti na xuanikočan profetas. Xlacán chuná xlimapaçuhuikocán: Bernabé, Simón huanti xlimapaçuhuicán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahua Saulo.

<sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuín xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espiritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tú calilhçakótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit clilacsackonit.”

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkaajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoçã c-xtascujutcán.

*Bernabé, chu Saulo lichihuinankoy xtachihuin Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xaçachiquin Seleucia. Acxni antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre.

5 Antá chankolh c-aktum cachiqúin huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuinankoy xtachihuin Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmaktayatlāhuankoy Juan Marcos.

6 Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiqúin huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiqúin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhuítat pi Dios xmalakachanit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuinán xtalacapastacni.

7 Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalhín xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuinankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuin Dios.

8 Huampi acxni xlacán xtakalhchihuinamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuin griego xlimapaçuhuicán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacanajlay gobernador yama xtachihuincán huantu xlixakatlimakó.

9 Chanchu Saulo, huanti c-xatachihuin griego xlimapaçuhuicán Pablo, xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, cacs laklálh yama scuhuaná,

10 chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquílhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy



akskahuiní, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakkoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios?

<sup>11</sup> Huampi huá chú Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakalhín, huix lanchú lakatzín nahuana, chú makas ni catiúcxilhti cxkakanat chichiní.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chú tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalēnkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánán.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuín Dios sampi akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichihuinamaca Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chu Bernabé lichihuinankoy Jesús c-xacachiquin Antioquía huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chú Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chú ankolh c-aktum cachiquin huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chú taspitpá c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chú Bernabé tacaxkolh c-Perge, chú patacutkolh ankolh c-Antioquía, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquin Pisidia. Acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chú jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chú tahuilakolh.

<sup>15</sup> Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuakā antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chú xtachihuincan profetas, yama huanti

xanapuxcun lakataquilhputananín quilhanikolh Pablo, chū Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanín, lapī huí actzū tachihuín huantu huixín quincalistacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chaxli xmacán pī pacs cacs caquilhuankolh, chū chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanín israelitas huanti lanchú quincakaxpatniyátit, chū xlipacs huixín huanti lakataquilhputayátit Dios masqui nī judíos huixín, cakaxpátit quintachihuín:

<sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, huā xlá tilacsackochá xalakmakan quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutcán, chū acxni caj xakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpī luhua lipecua lantla nalhuhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampī xlá kalhiy tlanca litlihuaka.

<sup>18</sup> Dios nī akxtakmakankolh masqui lakachunín xlacán nī xkalkakaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chū chuná maktakalkolh, chū camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chū pacs tipaxuhuanalelh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó.

<sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiquín huantu xmapaksikoy Canaán laquimpī namaklhtikoy xtiyacán, chū antá nalatamakoy xalakmakan quinatlatnacán. Aktati ciento cata aítat chuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup> “Chanchū alistalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuhuín huanti napuxcunanikoy, chū xlimapacuhikoacán

jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksínalh, puxcúnalh yamá talipahu profeta Samuel.

<sup>21</sup> Alistalh yamá xalakmakān israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlicasquinkoy chatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacān xlicasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksínán la xreycán. Yumá chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipāncan yamá linatalán huanti pacs xquilhtzucutcán xuanit yamá xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam cata.

<sup>22</sup> Alistalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksínán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksínán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: 'Hua yumá David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuán, chu xlipacs xtapaxuhuán natlahuay huantu quit clacasquín.'

<sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakan quilhtamacú rey David pi alistalh, acxni titaxtunit nahuán quilhaclhuhua tastacni, nalacachín chatum luhua talipahu xquilhtzúcut huanti naquincalakmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huanti quilatamachi c-quilakstipāncán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanit huanti xmalacnunit Dios namacamín.

<sup>24</sup> Chanchu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuinanikoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalakolh Dios.

25 Acxni aya xtalacatzuhuiṃa quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincanit, chu xlá aya natapaquiṃy catuxáhuat, xlá chuná huá: 'Quit ni hua yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi alistalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xililacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhanu la chatum xtasacua.'

*Pablo lichihuinán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán*

26 "Natalanín, la huixín judíos huanti xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixín ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnítit tu naccahuaniyán, sampi milicatzitcán pi huixín tamá huanti calakmacatancanítántit yama laktáxtut huantu mastay Jesús.

27 Sampi makapitzín huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalipahu xmapaksinacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chu na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuinacan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni lilhcakolh pi maktum namaknicán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yama tachihuin huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinankonitanchá xalakmakan profetas pi chuná namaknicán.

28 Masqui luhua xlicana pi ni pala kampaṃtum maluloknikolh xtalakalhín huantu

xliyahuamakó, huampi fuerza malacapukolh c-xlacatin mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakninínán.

<sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikonit, chu xmakantaxtikonit huantu xlichihuinankonit profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí tí maactikolh c-cruz, chu maacnukolh.

<sup>30</sup> Huampi hua Dios malakastakuánih calinín,

<sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlamaxastacná, chu ní caj maktum tasiyunikolh yama chixcuhuín huanti ahuata xtaminkonitanchá c-Galilea, chu xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunít c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuinankoy xtachihuín, chu xtalacapastacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cminitahu camacatziniyán yuma lipaxuhu tamacatzinín pí Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacnunikochá quinatlatnacán quin judíos.

<sup>33</sup> Sampí chú quin cucxilhnitahu lantla Dios malakastakuánih Jesús, pus antá chú yumá huamputún pí Dios acxni malakastakuánih na luhua acxnicú xmakantaxtima xtachihuín lantla tatzoknit c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chu quit mintlat, sampí huá chú chuná climaxtuyán.’

<sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilinittá pí namalakastakuaniy yama Xatalacsacni Chixcú calinín laquimpi nialh ucxni nanipalay, sampí luhua chuná quincamalacnunín natlahuay acxni chuná namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacnún

huantu lacatancs cmałacnúnih David.’

<sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatancs litatzoknit acxni chuná huampalay: ‘Huix ni catimastá talacasquín pi huá xasantujlani mincam namasá xtiyatlihua c-tahuaxni.’

<sup>36</sup> Huixín max puhuanátit pi huá xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuín huanti xtalamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksinit nascujniy, huampi acxni kólulh, nilh, maacnuca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xnikonit, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín.

<sup>37</sup> Ni huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yama chatum chixcu Jesús huanti Dios xlacsacnit, huá xlá ti Dios malakastakuánih calínin laquimpi ni xlipaán namastamay xtiyatlihua.

<sup>38</sup> Natalanín, chatunu huixín lacatancs cacatzítit pi caj xpalacata tu patilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzininancán pi Dios lanchú camalacnuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán.

<sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanit. Chuná Cristo matlaninit mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimapeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxtiyahu tu lihuaniy pi quililtláhuatcán.

<sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuintaj catlahuátit pala tí huixín ni luhua canajlayátit huantu

cl̄ichihuḡnamahu, samp̄i n̄i clacasquḡn pala huixḡn  
nalimākantaxtiyátit c-milatamātcán huantu  
til̄ichihuḡnankolh profetas acxni chuná huankolh:

41 ‘Caucxílh̄tit quintascújut huixḡn huant̄i nitú  
liucxilhn̄inanátit,  
miacstucán caaktzankátit masqui cacs  
l̄ilacahuanátit huantu ctlahuama.  
Samp̄i quit naclahuakoy lactlanca liçacni tascújut  
c-milatamātcán,  
ch̄u hasta n̄i pala tzinú xcanajlaputúntit pala caj tí  
xcalitakalhchihuḡnán.’ ”

42 Acxni chihuḡnankolh Pablo, ch̄u xtataxtuma  
Bernabé c-pukalhtahuaka, l̄uhua tí xakatlikolh,  
ch̄u huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado  
calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tu  
huatiya tachihuḡn.

43 Alistalh acxni pacsá xtaxtukonit  
tachixcuhuítat, ch̄u aya xamakó, l̄uhua huant̄i  
judíos, xahua makapitzín huant̄i n̄i judíos huampi  
luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla  
judíos, xlacán stalanikolh Pablo, ch̄u Bernabé.  
Cumu aya xtzucun̄it canajlakoy xtachihuḡncán,  
xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akst̄itum  
calipahuankolh Dios, ch̄u capaxcatcatzinikolh  
yuma akaputáxtut tu caj xp̄alacata xtapaxquḡn  
l̄ilakalhamankon̄it.

44 Chanch̄u limixtujun sábado, ayuj  
xlipacs tachixcuhuítat xala yama cachiquḡn  
tamacxtum̄ikolh c-pukalhtahuaka laquimpi  
nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuḡn Dios  
xp̄alacata Jesús.

45 Huampi acxni yama xanapuxcun judíos  
ucxilhkolh pi yama l̄iluhua tachixcuhuítat,

huá x̄minkonit̄ kaxmatnikoȳ xtachihuin̄ Pablo, x̄lacán caj taskahuikolh, sitzikolh, chū tzucukolh lakapaxtokkoȳ huantū xuan Pablo, nā t̄lahuanikolh, chū likalhkamañankolh.

<sup>46</sup> Huamp̄i Pablo, chū Bernabé n̄i caj cacs kaxmatkolh huantū xuanimaqoça, chū x̄lacán chuná kalht̄ikolh:

—X̄licanā pī luhua chuná x̄quincalakchanit̄an pī huixín judíos naccaliakchihuinan̄iyán xtachihuin̄ Dios, huamp̄i cumu huixín n̄itl̄an tlahuayátit, chū n̄i matlan̄iyátit lantlā quin ccalixakatliyan̄ yamā x̄x̄licanā latámat huantū x̄aljankalhín nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chū quin huá nacliakchihuinan̄ikoyahū huantī n̄i judíos.

<sup>47</sup> Samp̄i hasta nā chuná quincalimapaksinit̄an Quintlatican Dios acxn̄i chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit clihuilin̄it̄an catuxáhuat̄ la x̄kakánat huantū nalilacahuānankoȳ x̄lipacs tachixcuhuítat masqui huantī n̄i judíos.

Laquimp̄i caj mimpalacatā x̄lipacs tachixcuhuítat can̄ihuā xalan̄in

nalikalh̄ikoȳ yamā akaputáxtut̄ tū quit cmaxquīputunkoȳ,

masqui huantī huilakochá lantlā x̄licatlanca, hasta c-xtankanā tíyat.’

<sup>48</sup> Yamā huantī n̄i judíos xuankonit̄, acxn̄i x̄lacán kaxmatkolh huantū x̄lichihuinamā Pablo, x̄lacán luhua lihuacá paxuhuakolh, nā tzucukolh paxcatcatz̄inikoȳ Dios huantū x̄lá x̄lclhcahuilin̄it̄ caj huantū xp̄alacatacán. Lhuhuā x̄lacán huantī aya x̄lacsackonit̄ Dios pī namakamaklht̄inankoȳ



yama xaxlicana latamat huantu xalīankalhin nakalīhikoy.

<sup>49</sup> Chuna chinchu namá xtakahuanima xtachihuin Quimpuchinacán, chu cax xtalīhuaquima huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tiyat.

<sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, lihuacá sitzinikolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuīnamaxquikolh makapitzin lactalīpahu lacchaján huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzin napuxcun chixcuhuīn; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyacán.

<sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama cachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiqincán laquimpi chuna nalīmasiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapi naaktzankakoy.

<sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakaxtakkolh c-Antioquía xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxuhua tamakaxtakkolh, chu Espiritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

## 14

*Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Chankolh c-xacachiquin Iconio, chu acxni láchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuna antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuīn Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh.

2 Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuinankoy, tzucukolh quilhcaxyahuakoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuancán pi ni cacanjlakolh huantu Pablo xlichihuinanikoy natalán.

3 Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakkolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chu Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut.

4 Huampi cumu huanti xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chu makapitzin xtatayakoy apóstoles.

5 Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanin antá xalanin pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy.

6 Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh scujkoy c-aktum tíyat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chu na paxialhnankolh c-lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán.

7 Antá xlacán lacaxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinin huantu mastay akaputáxtut.

*Akpakhchipacán Pablo c-Listra*

8 Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuin Jesús, chu antá xuí çatum chixcú huanti luhua chunata xlacachinít pī nī lay xtlahuán.

9 Huá chú yuma chixcú, luhua cuintaj xtlahuanit huantu xlichihuinamaça, chu Pablo úcxilhli pī antá xuí, chu nā úcxilhli pī xcanañlanima xtachihuin pī Dios tlan namapacsay.

10 Pablo pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:  
—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chu tzúculh tlahuán.

11 Acxni lilhuhua ucxilhkolh huantu xtlahuanit Pablo, xlacán chuná akhman tzucukolh huankoy c-xatachihuin huantu xlichihuinankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanchi quidioscán huanti lakataquilhputayahu, huampi huata xmacnicán nā luhua xtachuná la quimacnicán!

12 Yuma chixcuhuín xlakataquilhputakoy luhua xatatlhuamakxtu csantujcán huanti xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuínán.

13 Yuma tachixcuuítat huanti chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquin xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chu yama xpañi xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xanat licaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuuítat

xmaknīputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuānanikoy Pablo, chu Bernabé.

14 Huampi acxni yama apóstoles catzīkolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtit tlahuakolh xhakatcán caj lantla lisitzīkolh, lacapala lakstipatanukolh līlhuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

15 —¡Xlipacs huixín, līhuana cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalīpulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanīncán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calīpahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy.

16 Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti ni luhua xlapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh catuhua tu xlacán chuná xpuhankoy.

17 Huampi huata xlá ankalhín limacatzinīputunkolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculanaṭlahuaniyán huantu chanahu, chu tlan makalanānanahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalīhuayanahu, chu lipaxuhu natalamayahu.

18 Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná līxakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahuīkolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuānanikoy.

19 Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xmkonitanchá c-Antioquía, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuin sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin.

20 Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzúculh tayay xtachuná pala nitú xlaninit, chu tanupá cachiquin. Chanchu lichali tatáxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquin Derbe.

21 Antá c-Derbe liakchihuinankolh xatlan xtamacatzinin Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chú tacaxpalakolh pi antá tapuspitpalakolh xtijicán antani xmkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquin Antioquía.

22 Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklhmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanincán; stacyahuakoy lantla nata-palhinikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapañinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatiy

unū catuxáhuat.

<sup>23</sup> C-akatunu yuma cāchiquín xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá nāpuxcūnanikoy huantī aya xlipahuankonit Jesús, chū acxni pūtum xkalthxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pī huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantū xmaçucintajlikocanit yuma lakkolún.

*Pablo, chū Bernabé taspitpalakolh c-Antioquía huampi huantū xmapaksiy Siria*

<sup>24</sup> Alistalh tixatukolh c-xatiyat Pisidia, chū çankolh c-xatiyat Panfilia.

<sup>25</sup> Acxni çankolh c-Perge antá lichihuinampalakolh xtachihuin Dios, chū hasta alistalh çankolh c-Atalia.

<sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum pūtacutnu, chū çuná pātacutkolh hasta çankolh c-Antioquía, antāni xapulana natalanin xala yama cāchiquín, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlān Dios pī namaktakalhoy c-xtascujutcán huantū xlá xilacsackonit, chū huantū chū aya xquimākantaxtikonit.

<sup>27</sup> Acxni chū tichankolh, timamastokkolh kampūtum çañalanin, nā tilichihuinankolh huantū xtlahuanikonot Dios lactlanca liçacni, cū lañtla xkalinikonit litlān xakmakat chixcuhuin, pī nā nakalhinikoy taçañajla.

<sup>28</sup> Antá chū titātamakaxtakolh limakalhtahuáket makas quilhtamacū laquimpi namaktayakoy yama çañalanin xala c-Antioquía.

# 15

## *Xlipacs apóstoles tamacxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chú makapitzin judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmakacanjlaputunkoy natalanin huanti ni judíos, xuanikoy pi hua lapi ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimapeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios.

<sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuin sampi ni xmatlanikoy huantu xmakacanjlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapitzit chu takslokón luhua tlihueke, lantla xlihuhua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuin laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinikoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quilitlahuatcán.” Huampi huata huá lilhacoca caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuin huanti luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipancán.

<sup>3</sup> Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanin, huá chipakolh tiji huantu xtixtaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua antani xtixtaxtukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judíos xlakmakankonit xalakmakan xtasmanincán, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascújut c-xnacucán ti ni judíos luhua xlipaxuhuakoy.

<sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé chankolh c-Jerusalén, kampuutum tamacxtumikolh huanti xpuxcunanikoy huanti xlipahuankoy Jesús,

xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactlanca tascújut.

<sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanajlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinanokolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judíos lacachinkonit, chu aya lipahuankonit Jesús, max xlicasquinca nachucunikoacán actzu xtiyatlihuacán laquimpi chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuinanakoy lantla nacaxtluhuakoy yuma taklhúhuit.

<sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuinanakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natluhuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsacli quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinanikoy yama huanti ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapí xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanahu.

<sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacucán tachixcuhuítat, chu xlá luhua tancs quincamacatzinin pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin.

<sup>9</sup> Dios ni pala tú tapapítzit xtláhuah xpalacatacán chu quin, chú acxtum



lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxnī lipahuahu Jesús.

10 Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liakluhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpalacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu?

11 Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakalhincán, pus na chuná chú yama huanti ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

12 Puschí pacs katxtakkolh lilihuhua, huata hua kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactlanca licacni, xhu xaliucxilhti xtlahuanit Dios xpalacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhin.

13 Acxnī chu xlacán chihuinankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáktit yuma actzu tachihuin huantu naccahuaniyán:

14 Simón Pedro aya quincalitachihuinanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuankoy.

15 Xlipacs tu quitaxtunit tancs likantaxtunit huantu titzokkolh xalakmakan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

16 ‘Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay, chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakan quilhtamacú ctatlahuakolh rey David, chu xlinatalan judíos, huampi aya talaklakalhinit sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

17 Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

18 Chuná macatzininán Quimpuchinacan Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlachcahuilinit yama makan quilhtamacú.’

19 “Pus cpuhuán pi tama chixcuhuín huanti ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuílat huantu quin judíos lismaninitahu makantaxtiyahu.

20 Chí huampi caj catzoknikohu aktum carta antani nahuanikoyahu pi ni cahuakolh catuhua lihuat huantu licaxtлахuananicanit huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chu ni caxakatlikolh catihua puscat pala huí xpuscatcán, chu ni mininikoy lihuayankoy takalhin huantu ni

stajmakankonit xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuachi na ni pala hua kalhni cahuakolh.

21 Sampi luhua quililacapistacacán pi hasta lantla xamakan quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinanacanit xlimapaksin Moisés cakatunu quimpukalhtahuakacán, hua yuma tipatu tu tlak lihuacán pi ni quililtahuatcán quin judíos.”

*Xcartajcan apóstoles huantu macanikolh natalanin xala c-Antioquia*

22 Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chu xlipacs kamputum canajlanin xala c-Jerusalén, tlan tlahuakolh huantu Santiago huanikolh, xlacán lacsacxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chu Bernabé c-Antioquia laquimpi nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoça xuanikoçán Judas huanti na xkalhiy xlipatuy xtucuhuini Barsabás, xahua Silas.

23 Huá chú malenikoça carta tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chu puxcunanin lakkolún, xahua xlipacs huanti clipahuanahu Jesús unú c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu ccaxakatlilacamachán yuma c-carta xlipacs huixin natalanin huanti ni judíos, chu huilatit c-xacachiquin Antioquia, chu huixin huanti huilatit xlicatlanca c-xatiyat Siria, chu Cilicia.

24 Quin ccatzinitahu pi hua makapitzin chixcuhuín unú xalanin quilakoçá antá, chu xlacán calaksokalinin mintacanajlacán,

sampi calimapaksimán pi xlicasquinca nachucunicanátit actzu mintiyatl̄ihuacán, chu xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantu huan. Huampi tama huanti chuná lichihuinamakó, quin nitú cmaxquikonitahu talacasquín, chu hasta nitú quincakalhasquimán.

<sup>25</sup> Huá xpalacata quin clilacsackonitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chu nacalitakalhchihuinanán huantu quin nacuanikoyahu, huá lacxtum nataankoyachá Pablo, chu Bernabé.

<sup>26</sup> Hua yama natalanín huanti lhuhua tu lipatinankolhá caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>27</sup> Chu yama natalanín huanti quin ccamalakashanimán huanikocán Judas, chu Silas. Xlacán lhuana nacalixakatliján huantu huixín miltlahuatcán.

<sup>28</sup> Sampi hua Espíritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyán cata lhuhua tascújut huantu quin judíos cmakantaxtiyahu. Hua yumá huantu huixín miltlahuatcán:

<sup>29</sup> ni cahuátit líhuat huantu licaxtlahuānicanit tu caj xatatlhuamakxtu csantujcán huanti ni lipahuankoy ti xastum quiDioscán, na ni pala huá cahuátit xalihway lactzu takalhín huantu ni tastajmakanit xkalhni, na ni pala huá cahuátit huantu jicsuakonit, chu kalhni ni nahuayátit; na chuna litum, ni caxakatlítit catihua puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luhua akstítum lapátit nahuán.

Catatlihuáklhtit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukoça, yuma talakachán chipakolh tiji, chu ni limakas quilhtamacú chankolh c-Antioquía. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxni chu aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama carta huantu xmalenikocán.

<sup>31</sup> Acxni chú likalhtahuakanikoça huantu xtatzoknit yama c-carta yama huanti ni judíos luhua maaktziyajkolh huantu antá xuan sampi lihuacá maakpuhuantinikolh c-xtacanajlacán.

<sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pi na makaacchankoy talacapaścacni, xlacán tzucukolh maakpuhuantinikoy yama natalanín, chu maakataksnikolh lantla luhua lacasquín Dios akstitum nalatamakoy.

<sup>33-34</sup> Acxni chú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuán makaxtakkolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh.

<sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamaxtakkolh, chu xtalamaktayakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuínankoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xlimaktuy chipay tiji laquimpi nalichihuínantlahuán xtachihuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánih Bernabé:

—Chú xtacaxpalahu, chu xahu laka-paxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuínankonitahu

xtachihuḿ Dios laquḿpi naquiucxilḥahu laḿtla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huḿpi na xlasasquín pi nataankoy Juan huḿnti xkalḥiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huḿpi Pablo ni maḿlánih pi nataankoy Marcos, chu chuná huánih:

—Quit ni clacasquín naquincastalaníyán. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na nialh xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas laḿtla xlaḥiakhuhuatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapi huix ni lacasquina naquincastalaníyán, huata xatlán lacatanu quit nactaán —kálhtih Bernabé.

Puschí Bernabé tatájulh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmilh Pablo, chu ankolh c-Chipre.

<sup>40</sup> Chinchu huḿ Pablo, huḿ xlá tatalakxtúmih Silas. Acxni xlipacs nataalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalḥkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh.

<sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatiyat Siria, chu Cilicia, chu canihuá antani xchanḥoy xuilakó huḿnti xlipahuankoy Jesús, xtakalhchihuḿnankoy laquḿpi namaakpuhuantiniḥoy.

## 16

### *Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chu Silas chanḥolh c-aktum cachiquín xuanicán Derbe, chu alistalh chanḥolh Listra. Antá maḿoklhukolh chaḿtum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huḿnti

judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit.

<sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo.

<sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi castalanikolh canihúa antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama cachiquinín antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat.

<sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihúa antani xlacán xtitaxtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlaccaxtlahuakonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksitcán.

<sup>5</sup> Chuná chú kampaṭunu canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó, chu xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chalí chalí xtalihuaquitilhama huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chu Timoteo pi ni caliackchihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chu na caj titaxtukolh c-xatiyat Frigia, chu Galacia.

<sup>7</sup> Alistalh chankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tíyat huantu xuanicán Misia, chu antá

xtitaxtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquin antá nala-cankoy.

<sup>8</sup> Huata c-Misia na caj titum tixtukolh, chu chankolh c-xacachiquin Troas.

<sup>9</sup> Huatiya yama tzišní, c-Troas, Pablo malakapalajuaniça, xlá úcxilhli chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chu chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahua litlán, capatacútnanti, caquincalakta unú c-Macedonia, chu caquincamaktaya.”

<sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuaniça Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liakchihuinanahu yama lipaxuhu tamacatzinin lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi huá Dios antá xquincamacamputunán.

### *Pablo chu Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctajuahu c-aktum putacutnu, chu tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchu hasta lichali cchahu c-xacachiquin Neápolis.

<sup>12</sup> Alistalh chú cchahu c-xacachiquin Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhiñtat romanos, xahuachí huá yuma cachiquin huantu tlak tlanca ni xahuá xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakxtakui tzinu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchokó huantu lacatzú xtitaxtuy cachiquin, sampi quincalitakalhchihuinancán



p̄i antá xtamacxtum̄ikoy judíos laquimp̄i natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtum̄ikonit makapitz̄in lacchaján. Quin ctahuilahu, chu ctzucuhu litakalhchihūinankoyahu Jesús lantla lakmax̄tunán.

<sup>14</sup> C-xlakstip̄ancan yama lacchaján xuí çatum pusc̄at xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstakoy xalacuan lhák̄at. Yuma pusc̄at mas̄qui n̄i judía xlacachin̄it luhua xmax̄quiy c̄ac̄n̄i Dios, chu acx̄n̄i xkaxmatnima xtachihūin Pablo, Quimp̄uchinacán lakpal̄ínih̄ xnacú laquimp̄i nac̄anajlay pacs huant̄u xlichihūinama.

<sup>15</sup> Acxn̄itiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chu t̄i xtahuilakó c-xchic. Alist̄alh Lidia chuná quinc̄ahuan̄in:

—Lap̄i xlic̄ana huix̄in talulok̄átit p̄i quin clip̄ahuan̄ahu Quimp̄uchinacan Jesús, pus lacapala caquinc̄atapítit laquimp̄i antá nahuayan̄átit, chu natamakaxtak̄átit can̄a caj akap̄tz̄u quilhtamacú.

Mas̄qui quin n̄i xacamp̄utun̄ahu, fuerza quinc̄alén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá un̄ú c̄achiqūin xuí çatum tzumat huant̄i xmax̄cajal̄in̄in̄it xtalacap̄astac̄n̄i çatum cspiritu akskahuin̄i huant̄i xmax̄chihūin̄iy, chu chuná xmalakchan̄in̄ikoy, xmax̄tunikoy csuertejcan tachixcuh̄ítat, chu p̄i xlá xatastan̄ tas̄cua xuan̄it, xmal̄anan̄in̄ tapalaxlá xmat̄aj̄inankoy, chu lip̄ecua xmat̄laj̄ikonit tum̄in. Maktum acx̄n̄i xacam̄ahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumat.

17 Xlá tzúculh quincastalaníyán, chu chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuín huá lacscujnanimakó Dios huanti xtastum kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu minit caliakhuhinaniyán xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

18 Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chu maktum nialh paxuhuanalempútulh, lacapala laktáspitli, chu chuná huánilh yama espíritu huantu xmakatlajanit:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumát!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu ak-skahuiní makáxtakli.

19 Huampi huata xmalananin yama tzumát, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumín, huá xpalacata lichipakolh Pablo, chu Silas, chu lenkoça c-pumapaksín, c-xlacin mapaksinanín.

20 Acxni lichankolh c-xlacin can jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuín judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhuítat huanti unú huilakó c-quinchiquincán!

21 Xlacán masiyukoy tanu tahuílat lantla luhua xilatamatcán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

22 Lhuhua huanti na xtatamacxtumikonit talacatzuhikolh c-pumapaksín chu lacxtum kalhmaktayakolh yamá huanti xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanín limapaksinankolh pi

camapuxtunikocā xlhakatcán, chu calisnokkocā tzatzū quihui.

<sup>23</sup> Alistalh acxnī tlan snokkocā, tamacanukocā c-pulachin. Limapaksicā chatum troḡa huantī xmaktakalhnán c-pulachin pī luhua cuintaj catlahuakolh pī nī namakatzalakoy sampī huata huá namapatinícán.

<sup>24</sup> Acxnī chuná limapaksicā, yama troḡa huantī xmaktakalhnán c-pulachin lihuacá tamacanukochá hasta c-xtankán, sampī xpecuán pala namakatzalakoy, chu na matantunukocā xtantuncán lactutlanca lhtacala huantu xuanicán cepo, sampī luhua chuná xli lakxquitinunikocán xtantun tachín.

<sup>25</sup> Huampī acxnī luhua catancánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xcacnī Dios, chu amakapitzin tachín caj cacs xkaxmatnimakó.

<sup>26</sup> Chuná yumá xquilhtlimakó acxnī caj xamaktum tachiquilh tíyat, chu xamalaccha yuma pulachin xacstucán talacquikolh, na chuná cadenas huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachín.

<sup>27</sup> Yama troḡa huantī xmaktakalhnán c-pulachin, acxnī xlá stácnalh, chu úcxilhli pī pacs xamalaccha pulachin xtalacquikonit, xtat tláhualh cspada, chu xacstū xmaknīputuncán sampī xlá xpuhuán pī yama tachínin pacs xtzalakonit, chu huá namaxokonicán.

<sup>28</sup> Huampī Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Nī caacstumaknīca, sampī nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksínalh pi calimínica aktum mákskot; acxni máxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua ch-pipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatatzokóstakolh c-xlacatincán.

<sup>30</sup> Alistalh tamacaxtukolh quilhtín, chu antá chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quilítláhuat pi tlan naakaputaxtuy quilístacna c-xlacatín Dios?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic —kalhtinankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chu antá Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti antá xtahuilakó c-xchic.

<sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti xtahuilakó c-xchic takmunukolh.

<sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahuíkolh, chu xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhuamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa, yama mapaksinanín limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chu camaxtakkolh huanti xchikoçanit.

<sup>36</sup> Chanchu xmaktakalhna pulachin, lálalh Pablo, chu chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksín jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinátit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyán pi ni caj chunatá catuhuá huantu quincatlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlacatincan xliihuhua, chu ni pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachin, chu huá chú lacasquinkoy pi tzeq cactaxtuhu laquimpi nití nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pi man caminkolh quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinanin pi Pablo, chu Silas na ciudadanos romanos xuanxonit, xlacán luhua pecuankolh.

<sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolh, squinikolh litlán pi namatzankanikoy pala aktzankakolh, chu caankolh alacatanuj cachiqin.

<sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachin, titum ankolh c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxtumikolh, xlacán maakpuhuaninikolh, huanikolh pi ni cataxlanjauanikolh c-xtacanajlacán, chu atzinú tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná takalhchihuinankolh, tacaxkolh c-Filipos, chu ankolh.

## 17

*C-Tesalónica tamacanucán Jasón c-pulachin*

### *xp̄alacata Pablo*

1 Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chu Silas t̄itaxtukolh c-Anfípolis, chu Apolonia, chu ch̄ankolh c-Tesalónica. Antá yama c̄achiquín xyá aktum xp̄ukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunán sábadu xlakataquilhputakoy Dios.

2 Cumu Pablo na chuná x̄lismanin̄it, acxni lákchalh sábadu na antá alh. Huampi xlá tzúculh l̄itakalhchihuinankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu x̄limixatujunán acxni sábadu xlá luhua lihuana x̄malacatansanimakó huantu tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka xp̄alacata,

3 chu xuanikoy pi luhua fuerza x̄lipátit xuanit Cristo huanti xkalhkalhimakó namín māakaputaxtikoy c-x̄lacin Dios, chu acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakuanán calin̄in. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnuhl mākan quilhtamacú pi namín cam̄akaputaxtiyán, x̄licana pi huatiya yuma Jesús huanti quit ccalixakatliyan.

4 Makapitzin huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chu macxtum talakolh chú Pablo, chu na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminkonit lakataquilhputakoy Dios, xahua luhua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama c̄achiquín.

5 Huampi huata xanapuxcun judíos huanti ni xmatlanikoy huantu x̄lichihuinama Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilhkolh yama luhua huanti macxtum talakonit, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzin chixcuhuín huanti

caj xala catijín xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chu Silas laquimpi naxuataxtukoy, chu chuná namacamastakoy c-xlacañincan mapaksinanín.

<sup>6</sup> Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni takskolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chu makapitzin huanti na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacañincan mapaksinanín, chu pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuankoy:

—Yama chixcuhuín huanti huanikoacán Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhúitat xlicatlanca catuxáhuat, chu liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapastacni, huampi chú aya chinkonit yunú c-quincachiquincán.

<sup>7</sup> Huampi hua yuma Jasón maxquikonit quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chu xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huí xliapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pi mat huilapá chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs liluhua xlhpiapak laclakolh, chu na chuná mapaksinanín, sampi xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey.

<sup>9</sup> Huampi acxni chuná makalhapañikoca Jasón, chu amakapitzin natalanín, xokokolh chatunu xmulhtajcán, chu makaxtakkoca.

*Pablo, chu Silas ankoy c-xacachiquin Berea*

10 Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chu Silas, huanikolh pi huatiyá yama tziśnĭ cascacaankolh c-xacachiqĭn Berea. Acxni chanĭkolh c-Berea, antá na tuncán anĭkolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpi antá tlan naakchihuĭnankoy.

11 Yuma judíos huanti antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzĭkoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuĭnamakó Pablo, chu acxni xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanĭt xtachihuĭn Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapĭ xlicana chuná huan huantu xlikalhchihuĭnanikocán.

12 Pus ni limakas quilhtamacú luhua huanti lipahuankolh Jesús; chu hasta makapitzĭn lactalipahu lacchaján, chu chixcuhuĭn xala yama cachiqĭn huanti ni judíos na lipahuankolh Jesús.

13 Huampi acxni catzĭkolh judios xala c-Tesalónica pi antá xanĭt Pablo liakchihuĭnán xtachihuĭn Dios c-Berea, lacapala antá anĭkolh, chu tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhuĭtat sampi caj csĭtzĭkoy.

14 Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán catácaxli, chu caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chu Timoteo ni tzalakolh, chu antá xlacán titamakaxtakolh c-Berea.

15 Chanĭchu natalanĭn huanti anĭkolh lakaxtakoy Pablo tachankolh c-aktum cachiqĭn huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh:



—Catlahuátit litlán cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncán caquilakminkolh unú c-Atenas.

*Pablo liakchihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkalhima<sup>kó</sup> Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipe<sup>cua</sup> xlá luhua laklipuhuankolh huanti antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachi<sup>quín</sup> lantla xac<sup>ni</sup>nanikoy huantu caj xatatlhuamakxtu xdioscán.

<sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatl<sup>koy</sup>, chu na chuná griegos huanti na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chalí chalí x<sup>takal</sup>hchihuínankoy huanti caj chunatá xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza.

<sup>18</sup> Maktum xlit<sup>akal</sup>hchihuínama<sup>kó</sup> lantla Jesús lakastakuánalh calínín, huampi makapitzin acastacan chixcuhuín huanti xlikalhtahuakakoy xtalacapastacni huanti xuanikocán epicúreos, xahua makapitzín huanti xuanikocán estoicos, acxni xlacán kaxmatnikolh huantu xlichihuínama, caj tzucukolh talahuanikoy; makapitzín caj xlikalh<sup>kama</sup>namakó, chu chuná xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuínán, huampi ni tacatzij xatú luhua quincahuaniputunán.

Huampi makapitzín chuná xuankoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Huá chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xliakchihuinama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuítat, chu lantla lakastakuánal calínin.

19 Xalán chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xlismanikonit xtamacxtumikoy huanti xlikalhchihuankoy huantu natlahuakoy. Acxni antá chankolh chuná kalhasquinkolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix xquincalitakalhchihuinámpat, ¿pá ni tlan cahuá pala antá unú luhua lacatzucu xquincamalacatanacsani tamá xasasti talacapastacni huantu huix catziya?

20 Sampi luhua huantu quin ni clakapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuinámpat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

21 Hua chuná lihuanikolh sampi xlipacs huanti antá xalanin, xahua huanti xminikonit paxialhnankoy yama cachiquin huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuankoy pala ti tlak xalihuaca talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy.

22 Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacatincan yama acastacan chixcuhuín, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit ccaucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhputayátit huantu caj xatatlahuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyátit la midioscán.

23 Luhua lacalhu<sub>h</sub>hua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhpútayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcanit, huan: 'Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti hua lapi lámaj cahuá, ni lakapascán.' Pus hua tama Dios huanti huixin cacninaniyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit clīchihuinama, chu cminítan caliakchihuinanianyán.

24 "Xlicana pi hua yuma Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá ni antá luhua huí c-aktum siculán huantu macanitlahuakonit chixcuhuín.

25 Na ni pala xlá maclacasquima pala tí calilakaputzakolh huantu xlá nitú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquimahu, quincamaxquiyán quilatamácán, chu lhuhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chali chali.

26 "Hua yuma Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh lhuhuán, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilinit xatú ya tiyat nalatamakoy lantla pulacatunu xlipacs tachixcuhuítat.

27 Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhuítat laquimpi pacs naputzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan

nacatzikoy ti luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios ni mákat quincalhkamakanítán, huata luhua lacatzú quincatalamán chatunu quin.

<sup>28</sup> Sampi caj xpalacata xlitlihuaka liananahu, chu ankalhín xastacná kalhima hu latámat, chu tlan tatzuhajiyahu. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilpacscán xcaman Dios.’

<sup>29</sup> Xlicana huantu huá yama poeta, sampi quin xcaman Dios, pus lapi chuná chú quitaxtuy, ¿tuhuan quin lilakataquilhputayahu huantu caj tlahuamakxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacanitlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanahu pi huá Dios?

<sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, hua Dios, caj paxuhuanáleh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huantu titlahuakolh sampi caj ni xcatzikoy huantu tlahuamakó, huampi huá chú macatzinimakó xlipacs chixcuhuin caxanihua xalanín, pi calakpalikolh xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu calakapaskolh xatí luhua xDioscán.

<sup>31</sup> Sampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni Dios lihcanit, lantla xlipacs tachixcuhuítat, akstitum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacin chatum huanti xlá man lacsacnit, chu laquimpi xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá limalakastakuánilh calinín.”

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malakastakuánilh calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chu makapitzín chuná huanikolh:

—Calakalh xatú ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chu alhá.

<sup>34</sup> Huampi huí ti canajlakolh huantu xlichihuinama, chu stalanikolh laquimpi lihuana nalitakalhchihuinankoy. Chu hasta na canájlal chatum huanti xmakmapaksínán cachiquín xuanicán Dionisio, chu na canájlal chatum puscat xuanicán Dámaris, chu luhua amakapitzín.

## 18

### *Pablo akchihuínán c-Corinto*

<sup>1</sup> Alistalh chú Pablo tácaxli c-Atenas, chu alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto.

<sup>2</sup> Antá tatánoklhli chatum chixcú huanti xlacachinít c-xatiyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, chu xpuscat xuanicán Priscila. Ni naj makas xminkonítanchá c-Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh sampi yama tlanca mapaksíná xuanicán Claudio limapaksínalh pi xlipacs huanti judíos cataxtukolh c-Roma, chu nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnankoy c-xchicán,

<sup>3</sup> chanchu pi Pablo na huatiyá xlisucuja huantu na xlisucuja Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-xakstín huantu tlan xpucasnancán canihuá. Pus cumu aktuma tascújut xkalkoy, xlá antá tatamakaxtakolh c-Corinto laquimpi lacxtum nascujkoy.

4 Chanchu xlimixatujunan sábado Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi xlá luhua xlitakatzankay pi lihuana camaakataksnikolh huanti xtakalhchihuínamakó, chu calipahuankolh Jesús yama huanti judíos, xahua huanti ni judíos.

5 Ni limakas quilhtamacú Silas, chu Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chu lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nitú tu atipatu xlicuja, huata caj luhua xman huá litamakáxtakli naljakchihuínán xtachihuín Dios, chu namaluloka pi hua Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanit.

6 Huampi acxni huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahuá tzucukolh likalkamanankoy, chu xtalahuanikoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalhni xlhakat, chu c-xlatacincán tzúculh tinxá, chu chuná huanikolh:

—Quit aya cmakantaxtinít quintascújut c-milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi nialh quincuentajcán huata miacstucán lipinátit cuenta lapí nalaktzankayátit, cumu huixín ni kaxpatputunátit hasta huá chú quit clakamakó huanti ni judíos laquimpi nacliakchihuinanikoy xtachihuín Jesús.

7 Acxni chú táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú ni judío huampi na xlipahuán Dios, chu antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos.

8 Huampi ni xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi chatum chixcú huanti na xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chu xlipacs xlinatalán lipahuankolh

Quimpuchinacan Jesús; chu na chuná lhu<sub>h</sub>ua makapitzín antá xala c-Corinto, acxni kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chu takmunukolh.

<sup>9</sup> Maktum catzisiní Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, chu chuná huánilh: “Ni capécuanti, chunacú caliakhihuínanti quintachihuín, ni cakáxtakti.

<sup>10</sup> Sampi quit cmaktakalmán, chu ni pala chatum catimatlánilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcáni, calichihuínanti quintachihuín sampi luhua lhu<sub>h</sub>ua huanti huilakó unú cachiquín huanti quit clacsackonit laquimpi naquilipahuankoy.”

<sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús, chu antá c-Corinto latámalh aktum cata aítat, chu chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxni titánulh xlimapaksiná Galión c-xatiyat Acaya tu mapaksiy Corinto. Chanchu yuma lhu<sub>h</sub>ua judíos huanti ni xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chu lenkolh c-xpumapaksin gobernador laquimpi namalaksiyukoy c-xlaca<sub>t</sub>ín.

<sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumá chixcú, makacanjlakoy tachixcuhitat tanuj xasasti talacapa<sub>s</sub>tacni lantla luhua tlan nacacninanikoy Dios, huampi caj lactayamimakó yama limapaksín huantu quincamaxquicanítán.

<sup>14</sup> Aya xchihuínamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapi yuma chixcú huij cahuá huantu nítlan tlahuanit pala xtimaknínalh, usu hua pala

xtikalhánalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquinaçhuanítit, chu quit man xacmakalhapálih.

15 Chí hua palapí caj xpalacata xtachihuín, chu tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín nī matlaniyátit sampi nī kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán, pus tamá quit nī quincuinta, huata man catałaccaxtlahuapítit.

16 Pus chí acxnī chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín.

17 Huampī yama lhuhua amakapitzín huanti na antá xminkonit, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpuikalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampī huata Galión nī hua cuñtaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

### *Pablo ampalay c-Antioquía*

18 Chançu Pablo, aklhuhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampī alístalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pī aya naán, entonces tatajukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxnī çankolh c-aktum çachiquín huanicán Cencrea, taçtakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pī antá caaksitça laquimpī chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnūninit Dios nalilakachixcuhuy.

19 Alístalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxnī çankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampī Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín.



Acxñi lákchalh sábadó alh c-xpukalhtahuakacán laquĩmpĩ natakalhchihuĩnankoy huanti antá xtamacxtumĩkonit.

<sup>20</sup> Makapitzĩn lakatikolh xtachihuĩn, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcáchiqũncán cana caj akamputzu quilhtamacú.

<sup>21</sup> Huata Pablo ni tamakaxtakpútulh, chu na huanikolh: “Huá chú ni lay ccatamakaxtakán, huampi lapi Dios lacasquín, naccalalmimpalayán ni makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea.

<sup>22</sup> Acxni chu tíchalh c-xacáchiqũn Cesarea, tĩtum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Ni limakas chú taspitpá c-xcáchiqũn Antioquía.

<sup>23</sup> Chanchu pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquĩmpĩ lakatzalakoy lactzu cáchiqũn c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihuá antani xchan xlá xmahuixcanikoy, chu xmaakpuhuanĩnikoy canajlanin, chu lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliłatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Apolos lichihuĩnán xtachihuĩn Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chu Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuĩnán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanit xtachihuĩn Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka.

25 Xlá ña xkaxmatñit xpālacata xtaṃasiyun Quimpūchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamaḱoy huanti lipahuankoy, maṣqui xmañ huá xcatziy lantla xmatzuquiniñit xtascújut c-xlakstipāncan judíos, chu luhua xkalhiy takpuhuanṭin lantla canihuá xliakchihuinan xatú xpālacata xliminiñit catuxáhuat, huampi cumu xmañ huá xmaḱatziñicanit huantu xlichihuinanit Juan Bautista acxni xakmununama, pus ni ña xcatziy pacs tu kantaxtulhcú alistañh c-xlatamaṭ Jesús.

26 Acxni chalh c-Efeso ni xquilhpahuán tzúculh akchihuinan c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chu Aquila xkaxmatniñit huantu xlá xlichihuinama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapaṣtacni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchicán, chu lihuanañ litakalhchihuinanankolh pacs huantu xkantaxtuniñit c-xlatamaṭ Jesús.

27 Alistañh acxni Apolos huanikolh canajlanin xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum carta yamá huanti ña xlipahuankoy Jesús antá xalanin, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanin huanti Dios xlakalhamankoniñit, chu ña aya xlipahuankoy Jesús.

28 Sañpi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicanañ hua Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuinanankoniñit xalakmakan profetas, chu huanti namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuñitat; hasta yamañ judíos cacs

xlacahuankoy huantĭ xtalahuaniputunkoy.

## 19

### *Pablo chan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchu tĭlah, lantla xlimakua Apolos xui c-Corinto, Pablo xchihuĭnantlahuama c-xatiyat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuĭn huantĭ mat na aya xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni canajlanĭtit Jesús, ¿pá makamaklhtĭnántit xlitlihuaka Espĭritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahu xatú huamputún makamaklhtĭnancán tama Espĭritu Santo — kalhtĭnankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿tĭ cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clĭtakmunuhu sampi ccanajlahu huantu xlichihuĭnama Juan Bautista — kalhtĭnankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huantĭ xlakmakankoy xalixcainĭt xlatamatcán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huantĭ luhua xlasquinca nalipahuankoy pi huá yama chixcú huantĭ alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huantĭ quincaquĭlakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuĭn takmunukolh c-xtucuhuĭni Quimpuchinacan Jesús.

6 Alistal̄h chū acxnī Pablo liacchipakol̄h xmacán, Espíritu Santo tactachī c-xokspuncán, chū atanuj tachihuín tzucukol̄h lichihuínankoy hasta huantū xlacán nī xlapaskoy, chū nā tzucukol̄h palacachihuínankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantū xmaxquimakó.

7 Yamā chixcuhuín huantī takmunukol̄h xkalahacutuycán xlipascán.

8 Aktutu papá makátzil̄h lantlā xlimixatujunan̄ sábado xamā c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chū antá tancs xmaakataksnimakó tachixcuhuítat xpālacata xtapaksit̄ Dios, lantlā mañamputún c-quilakstipanacán.

9 Huampī maşquī lihuanā litzáksal̄h makacanaĵlaputunkol̄h, xuilakó makapitzin̄ xalactzacatnā tī nī xkalahaxmatputunkoy, chū luhuā c-xlacatincán tī xtamacxtumikoy, chū xlipahuankoy Jesús, calahuá̄ xlikalhchihuínankoy yumā xasasti latámat̄ tū xlichihuínán Jesús. Pablo nial̄h lay xtapatikoy, chū putum̄ tātaxtukol̄h huantī xcanajlanikonit̄ Jesús, chū antá lenkol̄h c-aktum tlanca xchic çatum̄ chixcú huanicán Tirano, huantū lā xaputakchihuín̄ chiquī xmaclacasquincán.

10 Aktuȳ caṭā latámal̄h Pablo c-Efeso, chū huantī xuilakoḫá̄ c-xlicatlancā yamā tlanca xatiyat huanicán Asia, nī palā çatum̄ tamakáxtaklī huantī nī káxmatlī xtachihuín̄ Quimpuchinacán, chuná̄ lā judíos, chū huantī nī judíos.

11 Dios xmaxquiȳ litlihuakā Pablo laquimpī natlahuakoy lactlancā liçacnī tatlahu, chū lhuhuā tī mapacsakol̄h.

12 Hasta maşquī caj̄ aktlápat, usuchí̄ lantlā tū

ya lhákaṭ huantu xtoklhñit Pablo, huá xlenikočan tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhkočan, tuncán xtatlanikoy; chu na chuná xaxcajuala cspiritu akskahuini, tuncán xmakaxtakoy huanti xlitlahuakočan xhakaṭ Pablo.

<sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuín huanti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xuí chaṭum huanti xacstulimapacuñicán xapuxcu pali xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkañasán. Pus huá chú xlakkañasan Esceva, yama chixcuhuín na xuankoy pi xcatzinankoy, chu xpaxialhnantlahuankoy c-lactzu cachiñin laquimpi namapacsakoy huanti xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlitachihuínankocanittá pi Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chu pacs tatatlanín xtatlanikoy, pus xlacán na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chaṭum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huánikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuínán Pablo quin ccalimapaksiyán pi camaxtáktit tama chixcú!”

<sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit clakapasa Jesús, chu na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquincamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú ti xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuini, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh ni xahuá xlacán. Pus chí tzalakolh yama c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukocanit xhakaṭcán, atakalán

tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, chu na tlan xatasipanín.

17 Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti ni judíos, chu huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakonit yama catzinaanin lakkahuasán, chu pecuankolh, chu huá xpalacata xlicatlanca yama tíyat xlichihuinancán lantla xkalhiy litlihuaka xtu-cuhuini Jesús.

18 Lhuhua huanti aya xlipahuankonit xtachihuin Jesús huampi lantla xapulana calahua xlicatzikoy, chu xlaksokalikoy amakapitzín, putum xminkoy, chu c-xlacinan tachixcuhiitat xkalhapalakoy huantu nitlan xtlahuakonit.

19 Chu na chuná lhuhua ti xcatzinankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojcán huantu xlicuhuanankoy, chu macxtum antá c-xlacin lihuhua lhucuyukolh. Alistalh tlhuanikolh xcuintajcán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu milh tumin xla plata tiquitáxtulh.

20 Chuná chú c-xlicatlanca yama tíyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtakahuanima xtachihuin Jesús, chu xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy.

21 Alh tzinú quilhtamacú, chu Pablo aktum cátzilh pi nalakapaxialhnampalakoy yama canajlanin huanti xuilakó c-Macedonia, chu Acaya, chu na xlacapastacnit pi nachán c-Jerusalén, chu hasta c-Roma.

22 Huampi cumu xlasquinca pi xlá natamakaxtaka atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chu Erasto pi capulakolhá c-Macedonia, chu alistalh xlá antá nalakchankoy.

*Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuín tzucukolh lisitzikoy, chu liaklhuhuatnankoy caj xpalacata yama xasasti latámat huantu xlichihuinama Pablo canihúa.

<sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la sículán antani xtanuma xatatlhua-makxtu Diana huanti xdioscán xlimaxtukonit yama cachiquin sampi luhua tachixcuhiitat xcacninanikoy; chu Demetrio chaluhua escujnin huanti xmascujukoy, chu luhua tumin xtlajakoy huantu xtlahuakoy.

<sup>25</sup> Pus huá xpalacata limamacxtumikolh escujnin, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuín huanti na huá xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan lilatamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chali chali.

<sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpátit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuinamaqxquikoy tachixcuhiitat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Luhua huanti maakataksnikonittá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xlikatlanca c-xatiyat Asia.

<sup>27</sup> Xlicana pi luhua tuhua, chu lipecua naquincaquitaxtuniyán sampi nialh tí quinticamaktamahuanán, chu na chuna litum yama tlanca sículán antani tanuma quimpaxcatzican

Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chu nialh ti catilakataquilhputalh xlipacs huanti huilako c-xatiyat Asia, chu na chuna yuma chixcuhuin huanti huilako c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh cacni.”

28 Acxni yama chixcuhuin kaxmatkolh huantu litakalhchihuinankolh Demetrio, xlacan luhua sitzikolh, chu chuna tzucukolh catasakoy: “¡Cax-anilihuaya cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinan yunu c-Efeso!”

29 Caj lipuntzu lhuhua huanti xala yama cachiquin tamacxtumikolh, chu lipecua lantla tzucukolh akluhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuin xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacan xuanikocan Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuan antani xui xapulakastan campo laquimpi anta namakalhpalikocan.

30 Pablo xtanuputun antani pacs xta-macxtumikonit tachixcuhuitat laquimpi natakalhchihuinankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesus ni lacasquinikolh nalaktanukoy.

31 Xahuachi makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuankonit Pablo macaminikolh tachihuin pi ni calaktanukolh c-puchihuin sampi nitlan xlicatzikoy ti anta tamakstokkonit.

32 Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xcatasamako, chu tanuj tanu xuankoy chatum chatum, chu makapitzin na chuna



xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpālacata luhua xlitamakstokkonit.

<sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmak-tanumakó, ucxilholh çatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuinankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatincán pi cataquilhcacskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulóktat xatú luhua quitaxtuma.

<sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chilh çatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhiitat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minitanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlhuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpālacata antá unú yá tlanca csiculán laquimpi nalakataquilhputayahu, chu namaktakalhahu.

<sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala çatum ti catihua pala ni xlicana. ¿Túhuan chinchu huixín liakluhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit huá pala tú caj xaaklakuá.

<sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huanti huixín unú litankonitántit nitú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuinankoy.

38 Chí huá palapí huá Demetrio, chu amakapítzín tì nā huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanít, usu pala tú nītlán tlahuanikocanít, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlcatincan mapaksinanín, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpi natlahuakoy justicia, chu namaxokonikoy huanti chuná mininiy.

39 Chí lapí huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksín laquimpi antá nacalaccaxtlahuanicanátit.

40 Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanín romanos nacatzikoy pí huixín putum tastoknitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahucanán pí malacatzuquimahu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán xatú xpalacata xlitastoknitahu, chu xatú xliakluhuatnanahu, ¿lántla chú nahuanahu nakalhtinanahu?”

41 Acxni chuná takalhchihuinankolh yuma secretario, xlipacscán akataksnikolh huantu xuanimakó, chu alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chu c-Grecia*

1 Acxni chu yama huanti csitzikonít tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuaninikoy, acxni chu takalhchihuinankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chu macachipakolh, huanikolh pí aya xama, chu taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquín antani xlá tiyatáxtulh takalhchihuínankolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh, chu acxni chú aya xtacaxnít, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxni cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuínankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chu namaknikoy. Puschí ni fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chu antá natitaxtupalay laquimpi tlan nachán.

<sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanín, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chu Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia.

<sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpi antá naquincakalhiyachán c-Troas.

<sup>6</sup> Chanchu quin, acxni xtitaxtunitá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chu akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antani clakchankohu yamá huanti aya xpulakonit. Chanchu antá clatamahu aktujun quilhtamacú.

*Pablo malakastakuaniy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanún, tamacx-tumihu laquimpi Pablo naquincalakchakanian caxtalanchu huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chu cumu aya naán lichalí, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuínanimakó

natalanín, hasta chalh tancánat nī xamākatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuín Dios.

<sup>8</sup> C-cuarto antañi xactamacxtumīñitahu, talhmana chiqui xuanit, chu hasta xquilhmactutu xacuilaçahu, akluhua limakso xmapasicanit huantu xalimaksomahu.

<sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tziñi, chu Pablo chunacú xchihuinama, chu chatum kahuasa antá xuí c-ventana xkaxmatnima xtachihuín Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayánilh talhtata, mak-tum lantla lhcacacahu, lhkan minchá, chu poklh tamákuasli hasta c-tiji, xanín quisacquiça.

<sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatalhman chiqui; acxni chilh antañi xmá kahuasa, snat tláhualh, chu chuná huanikolh amakapitzín:

—¡Nī capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nítú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya kátspuṭli, yama kahuasa lença c-xchic xtachuná lampala nítú xlaninít, chu xlipacs huanti ucxilholh luhua lipaxuhuakolh. Alistalh Pablo tahuacapá c-cuarto antañi xtamacxtumikonit, lakchakanikolh caxtalanchu huantu limaxquikolh cacni Jesús, chu acxni pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmaniy xtachihuín xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chu xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo tácaxli, chu chípalh xatiji Aso.

### *Pablo çan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum puṭacutnu, chu cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi nī tajupúṭulh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh.

14 Acxñi ch́ antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chu cahu c-Mitilene.

15 Antá ch́ ctacaxpalahu, chu lichalí c-putacutnu ctıxtaxtuhu c-xlacaťın aktum cachiqıın huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chu litatimá cchahu c-Mileto.

16 Masqui luhua lacatzú xuí xacachiqıın Efeso, ni lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi ni xla-casqıın namamakapalıcán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlán țıtum xchamputún c-Jerusalén laquimpı xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyahuakoy lakkolun puxcunanın c-siculán xala c-Efeso*

17 Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuilahu c-Mileto, xlá macanikolh tachihuın yama lakkolún huanti xpuxcunanikoy natałanın c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xťakalhchihuınamputunkoy.

18 Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixın stalanca catziyátit łantla xaccatalamán acxni pulana ctiqıılachı unú c-xatiyat Asia.

19 Huixın catziyátit pi niucxni xactlanacatzıy, xalıankalhın xataťujún xaclıscujnaniıa Quimpuchinacán, maklhuıua ccalaktasán, chu ccamaakpuhuanťın acxni xlaclatayayátit, chu lhıhua talıpuhuán quilákchilh, xahua tapaťın caj xpalacata huantu xquıntlahuanıputunkoy judíos.

20 Huampi masqui chuná, quit ni pala caj huı tamá clıťamakaxťaknilh, pus ankalhın ccalıťakalhchihuınán xlııapaksın Dios huantu luhua xcatzankanıyan akstıtum nalatapayátit

antani c-milacatin can lilihua, xahua c-akatunu minchicán.

21 Xacmalacatan cansanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhuin pi catalakaspittayakolh laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhukoy, chu cacanjlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy.

22 Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi hua Espíritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu antá naquiakspulayachá.

23 Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi hua Espíritu Santo quimacatziniy akatunu cachiquín antani canit, huan pi ankalhín quinkalhhalkhiy pulachin, xahua luhua tapatín.

24 Huampi nitú quimakaklhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzán masqui cacnilh, huata caj xman huá quit clitakatrankay pi xacmakantaxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajlinit laquimpi naclixakatlikoy tachixcuhúitat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

25 “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninitán la lacasquín Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintiucxíhtit.

26 Pus huá xpalacata ccalihuanian pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta.

27 Sampi quit nitú ccamaktzekuilininitán, huata tancs ccalixakatlinitán huantu Dios lacasquín nacatziyátit xpalacata xlaktaxtut milistacnacán.

28 Chú quit ccahuaniyán pi miacstucán cuintaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuintaj

catlahuakótit yamá huantí lipahuamputunkoy Dios, chu huantí xlá lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi hua Espíritu Santo calimaxtunitán la xanapuxcún huantí namaktakalh koy yamá huantí Quimpuchinacan Jesús limacamástalh xlatamat, chu stajmákalh xkahní laquimpi nalakmaxtukoy, chu ní caticatapatin pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy.

<sup>29</sup> Quit stalanca ccatziy pi acxni aya canitá nahuán, ní tzankay laclixcainit chixcuhuín huantí naminkoy caakskahuiyán laquimpi nalaclatayayátit c-mintacanajlacán, xlacán xtachuná la xahuananiñ lapánit acxni lakchinkoy borrego malaksputuputunkoy.

<sup>30</sup> Luhua skálalh catahuilátit sampi hasta huantí lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín, chu luhua nalipahuankoy.

<sup>31</sup> Huixín luhua lihuana calacapastáctit lantla quit ccamaktakalhni, ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta na luhua tatasa xaccalistacyahuanitán kotanuma tuncuhuima hasta cmakátzilh aktutu cata, huampi niucxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> “Huá chú natalanín, quit ankalhín nacsquiniy litlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi ní natatlajiyátit c-mintacanajlacán, laquimpi na namakhtinankoyátit xlipacs huantu xlá

malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan huanti nalipahuankoy.

<sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacanit, usu xacpuhua pala na tlan xackalhil huantu huixin kalhiyatit, pala xalacuan milhakacán, usuchi hua mintumincán.

<sup>34</sup> Huixin stalanca catziyatit pi quit ancalhin quimacán xacliscujma laquimpi naclajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ancalhin quintalamakó.

<sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunin pi xласquinca nascujatit laquimpi tlan namaktayalipinkoyatit huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastatit xtachihuin Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuaca tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamaklhtinana.’”

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikolh yuma tachihuin, Pablo, chu yama lakkolun, tatzokostakolh, chu lacxtum tlahuakolh xoracioncán.

<sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni chatunu chatunu laktalacatzuhuilh Pablo, snatkolh, chu lacatzuckolh yama lakkolutzin, chu huanikolh hasta chali.

<sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuin huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilh-palakolh. Huata caj cacs lacahuankolh nialh ti chihuinalh, chu ankolh lakxaktakoy c-putacutnu.

## 21

### *Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajuhu c-putacutnu, akx-takyahuako hu yama natalanin c-Efeso, titum



ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cachiq̄in huancán Cos, chu lichalí cchahu c-Rodas, lituxama chū cchahu c-Pátara.

<sup>2</sup> Acxni antá cchahu, cucxilhui aktum putacutnū huantu xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu.

<sup>3</sup> Lantla chū tlahuama putacutnū huantu xacpuamahu, alimákat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxuqui cakapalhkamakahu, chu titum cahu c-chúchut hasta c-xatayat Siria. Huampi yama putacutnū huantu xacpuamahu xlimakaxtákat xuanit tacuca c-xacachiq̄in Tiro, pus hasta antá quincalencán.

<sup>4</sup> Acxni cchahu, ctactahu c-putacutnu, chu clakapaxialhnankohu huanti xala yama cachiq̄in huanti xlipahuankoy Jesús, chu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzin natalanin huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuanilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Acxni chu quiácchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, chu cquilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuín, xlacchajancán, chu xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chū macxtum ctatzokostahu, chu tlahuahu oración.

<sup>6</sup> Alistalh chū macxtum clamacatiyahu, chu clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chu xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xchiccán.

<sup>7</sup> Acxni chū ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaidá. Antá chū ctactahu c-putacutnu, chu antá na clakapaxialhnankohu huanti

na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui.

<sup>8</sup> Lichalí, Pablo, chu quin ti lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chu ctlahuanahu hasta c-aktum litum cachiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanti na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huanti xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuín huanti lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic.

<sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhata ti xlactzumaján huanti ni xatapuchuhuakoy, chu Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naliakchihuínankoy.

<sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni luhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huanti na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo.

<sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán, chu acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chu limacachica, chu chuná huá:

—Espíritu Santo quimaçatzinilh pi naccahuaniyán pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chu alistalh namacamastakoy c-xlatañcan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chu na chuná quin huanti xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhuhu hasta ctasahu.

13 Huampi Pablo chuná quincakalh̄t̄in:

—¿Tú xp̄alacata quiliblaktasayátit, chū l̄ihuacá quilibmakalipuhuanátit? Quit n̄i c̄p̄ecuán, aktum c̄catziy m̄asqui caquintamacanūc̄a c-pulach̄in, usuch̄i m̄asqui caquimakn̄ic̄a c-Jerusalén caj xp̄alacata Quimpuchinacan Jesús.

14 Chanchū pī n̄i lalh̄ c̄maakatan̄ihu pī n̄i caalh̄ c-Jerusalén, pus chunatá̄ cmakaxtakui, chū cuanihu:

—Calalh̄ xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

15 Caj lipuntzú̄ ctzucuhu tacaxahu, chū cchipahu xatiji Jerusalén.

16 Nā quincastalanín makapitzin̄ canajlanín xala c-Cesarea, chū acxn̄i c̄chahu c-Jerusalén quincalenkón̄ c-xchic̄ chatum̄ chixcú̄ xuanicán̄ Mnasón̄ laquimp̄i antá̄ naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hūa yumā chixcú̄ xlá̄ xapulanā xuí̄ c-Chipre, chū nā makasá̄ xlipahuan̄it̄ Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

17 Acxn̄i c̄chahu c-Jerusalén, l̄huh̄a natalan̄in̄ luhua lipaxuhū minkolh̄ quincamacat̄iyayán, chū quincaxakatl̄in̄.

18 Chanchū lichalí̄, quincataán̄ Pablo acxn̄i alh̄ lakapaxialhnán̄ Santiago, chū antá̄ p̄utum̄ xta-makstokkon̄it̄ p̄utum̄ puxcunan̄in̄ lakkolún̄.

19 Acxn̄i chú̄ macat̄iyakolh̄ Pablo, tzúculh̄ l̄itakalh̄chihuinankoȳ lantlā Dios xmakt̄ayan̄it̄, chū xmatlahuin̄it̄ lactlancā l̄ic̄ac̄ni tascújut̄ c-xlakstip̄ancan̄ xaakmakat̄ chixcuhuin̄ huant̄i n̄i judíos.

20 Acxni yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuín Pablo, xlacán pacs paꝑcatcatzínikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi lhuhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chu xlicasquinca pi xlacán liakaankoy, chu lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

21 Chu aya lixakatlíkoꝑanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakoꝑhá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucunikoꝑa actzu xtiyatlihuacán xalaxskatan xlakkahuasán, chu nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán.

22 Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chu catuhúa nahuankoy, chu lhuhua huantu naliyahuakoꝑán.

23 Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatati chixcuhuín huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy.

24 Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chu cataꝑacnínankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanaꝑchakankoy, laquimpi alistalh tlan acxtum naaksitkoꝑanítit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuínankocanít, chu tlan

natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chu ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés.

<sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chu cmacanikonitahu, chu antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuay lactzu takalhín huantu ni stajmakancanit xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chu kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

*Atzinú aya xmaknicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chu lichalí taankolh yama kalhatati chixcuhuín laquimpi nasiculanachakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquín natlahuakoy, chu alistalh chú tanukolh laquimpi namaçatzininkoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán çatunu huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuínankoy c-tlanca templo, makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-xatayat Asia ucxilholh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuínamaxquikoy tachixcuhútat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chú putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo.

28 Chuná tzucukolh catasakoy: “¡Huixín chixcuhuín xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yuma chixcú sampi hua yumá huanti akchihuinantlahuán canihua tíyat, catuhua tu nitlán lichihuínán xpalacata quilitchiquicán, chu masiyunikoy tachixcuhúitat pi nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksín Moisés, chu na chuna litum, huan pi mat nialh tu xlakasi nalakataquilhputananahu unú c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chu na manukonit makapitzín huanti ni judíos unú c-templo, chu chuná maxcajualinít yuma lacatum luhua xasantujlani.”

29 Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzín xalitzisa xucxilhkoni c-Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chu xpuhuankoy pi Pablo xmanunít chú c-tlanca templo yama chixcú huanti ni judío.

30 Puschí xlipacs judíos huanti kaxmatkolh huantu xliyahuamaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhuakolh c-xamálaccha antani xlactanucán huantu xlipacahuilicanít.

31 Atzinú xuanít aya xmaknikoy acxni chatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhúitat acchilij xmakó sampi chipakolh chatum chixcú, chu xuilinimakó.

32 Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chu takosún tachankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhuín ucxilhkolh pi chankolh tropa, nialh huilnikolh Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksínalh pi cachipaça Pablo, chu calimacachiça kantuy cadena, alistalh chú kalhasquinkolh yama chixcuhuín xani xminítanchá yama chixcú, chu xatú tlahuanit, chu tú xuanicán.

<sup>34</sup> Huampi lilhuhua, huí ti tanu xuankoy, chu makapitzín tanu xuankoy, xcatasakoy. Chanchu pi xakataksa comandante huantu xliyahuamakó xpalacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksínalh pi calença c-cuartel antani xuilakó tropa.

<sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchankoy antani lactanucán c-cuartel acxni xlihuhua chixcuhuín putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemekó Pablo, huampi huata xlacán maktum lantla chax tlahuakolh hasta talhmán laquimpi nitú natlahuanikoy.

<sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camaknihu, camaknihu!”

*Pablo takalhchihuínankoy lilhuhua ti csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacú, caj tzinú ctachihuínamputunán?

Chu pi c-xatachihuín griego xakátlih, yama comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuínana c-xatachihuín griego?

<sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi max huix yama chixcú xala c-Egipto huanti ni naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati

m̄ilh chixcuhūin, pacs makn̄inan̄in, chu putum taankolh c-desierto. ¿Pus pī nī huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Nī quit huant̄i huix huanípat. Quit xlá judío, clacachin̄it c-aktum talipahu cachiqūin huanicán Tarso c-xtapaks̄in Cilicia. Huamp̄i ¿tú naquimaxquiya talacasqūin pala xactachihūinankolh yumā chixcuhūin?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasqūin pī catachihūinankolh yamā lilhuhua, pus xlá tahuácalh c-xatalhman escalón, chu chaxl̄i xmacán pī catacaskolh. Acxnī chú putum tacacskolh xlá tzúculh litachihūinankoy c-xatachihūin hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natalan̄in, chu lakkolún huant̄i quinkaxmatnipátit, cūintaj catlahuátit, chu caakatákstit huantū naccahuaniyán laquimpī tlan̄ nactamaktayay c-milacatin̄cán.”

<sup>2</sup> Acxnī yamā judíos kaxmatkolh pī c-xatachihūin hebreo xchihūinama, puschī cax tacacskolh laquimpī nakaxmatnikoy huantū nahuán, chu Pablo chuná huanikolh:

<sup>3</sup> “Huā quit, nā judío chuná lā huixín, quincachiqūin huanicán Tarso c-xtapaks̄in Cilicia, huamp̄i antá unú c-Jerusalén quimakastaccan̄it, xahuachí antá ckalhtahuakan̄it c-scuela antañī xmakalhtahuakanán kolutzin̄ Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yamā limapaks̄in huant̄i Dios timaxquikolh xalakmakan̄ quinatlatnacán. Hasta acxnī tuncán quit ctzucun̄it litzaksay lantlā tlan̄ nacscujnaniy



Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu ña chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit.

<sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonit yama xasasti tacanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuhuín, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin.

<sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chu lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzikoy xlacán huantu quit ctlahuatilhanit, sampi hua quit csquinikolh limapaksin, chu caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpi nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huanti xlamakochá c-Damasco. Chu maktum antá xacama laquimpi nacputzakoy antá yama huanti xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chu nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpi nacmapatinikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcajnit xtapuhuán*

*(Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chu aya xactalacatzuhuitilhay cachiquin, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamácstucli.

<sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chu ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chu chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatlahuana?’

<sup>8</sup> ‘¿Tí huix huantí quixakatlípat?’ ckalhásquilh. Chú yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantí huix luhua sítziniya, chū nī ucxilhputuna, chū hasta putzastalápat.’

<sup>9</sup> Yama chixcuhuín huantí xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, nā pecuankolh, huampi xlacán nī akatakskolh xtachihuín huantí xquixakatlíma.

<sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchū quit quilitláhuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chū fuerza cachipi c-Damasco antani xpímpat. Antá nahuanicanapí huantu huix milítláhuat.’

<sup>11</sup> Huampi cumu yama xkakánat huantu cúcxilhli lípecua lantla quimalakachixikolh chunatá pi quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalenkolh c-Damasco huantí xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí çatum chixcú xuanicán Ananías huantí luhua xlipahuán Dios, chū xmakantaxtíma c-xlatámat xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huantí xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chū xpaxquikoy.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chū acxni quilákchilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuánampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlacahuánana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuánampá, chū cúcxilhli yama Ananías.

<sup>14</sup> Chanchū xlá quihuánilh: ‘Hua yama Quintlátican Dios huantí tilipahuankolh

xalakmakān quinatlatnacān, xlá lacsacñitán laquimpī huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni, chu xtalacasquín, chu naucxilha yama akstítum chixcú huanti xlacsacñit naquincalakmaxtuyán, chu man nakaxpatniya xtachihuín.

15 Xlá lacsacñitán laquimpī huix napina lichihuínana canihua tíyat, chu cachiquín huantu man ucxilhñita, chu kaxpatñita.

16 Pus huá xpalacata chú quit clihuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chu catakmunu, chu acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpī xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalakahín huantu tlahuanita.’

*Pablo lichihuínán lantla macanca c-xlacatincan huanti ni judíos*

17 “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chu acxni chú calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpī nactlahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi.

18 Cúcxilhlī Quimpuchina Jesús, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unú c-Jerusalén ñitī catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’

19 Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xaclicatziy, xacán canihua cachiquín, chu quimpukalhtahuakacán, chu xacchipakoy, xacchiuilikoy, chu xaclenkoy c-pulachin xlipacs huanti xlipahuankoyán.

20 Chu na chuná lītum acxni makñica Esteban, yama tlan chixcú huanti xlichihuinanán, pus quit na luhua cmaklicátzilh acxni makñica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakatcán yama chixcuhuín huanti liactalamakñikolh chíhuix.’

21 Huampi Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pi lacapala catácaxti, sampi mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huanti ni judíos laquimpi xlacán na nakaxmatkoy quintachuín.’ ”

### *Xapuxcu tropa makalhapaliy Pablo*

22 Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecua tzucukolh catasakoy, chu chuná xuankoy: “¡Tama chixcú ni pala tzinú mininiy nalamatay, xatlán maktum camakñihu!”

23 Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chu na xmaakapuyahuakoy xhakatcán, chu pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy caunín.

24 Chanchu xapuxcu tropa, pi xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanunínalh c-xpulacni cuartel, chu limapaksínalh pi cakesnokca laquimpi nahuán xatú nitlán xtlahuanit pi chuná nalisitkoy, chu lipecua nalicatasakoy.

25 Huampi acxni chú aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chu pi antá xlakaya chatum capitán, Pablo chuná huánilh:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pi nakesnokátit chatum ciudadano romano hasta

masqui ni pulh namakalhapaliyátit laquimpi nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanít?

<sup>26</sup> Acxni yama capitán kaxmátnilh xtachihuin Pablo lacapala lálalh comandante, chu chuná huánilh:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pi luhua cuintaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chu chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit na ciudadano romano, huampi luhua luhua tumin cxokónilh gobierno laquimpi nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampi huix; huata hasta acxni quit ctilacáchilh romano quilimaxtuca sampi quintlat, quintzi na chuná xuankonít.

<sup>29</sup> Acxni yama tropa catzikolh pi Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chu nialh kesnokkolh, chu na chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinít cadena, chu xkesnokputún.

*Pablo takalmaktayay c-xlacatincan xanapux-cun judíos*

<sup>30</sup> Lichalí yama comandante mamacxtumikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs lakkolun judíos

huantĭ xmapaksĭnankoy, sampĭ xlá luhua xcatzĭputún xatú xpalacata xlisĭtzĭnikoy Pablo. Entonces mapaksĭnalh pĭ camaxtunikocā cadenas huantĭ xlimacachĭcanĭt, chu calĭminicā c-xlecatĭncán laquĭmpĭ namaĭkalhapalĭkoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunĭ laklacankolh yama makmapaksĭnanĭn huantĭ xmapaksĭkoy judíos, chu huantĭ chŭ namaĭkalhapalĭkoy, alĭstalh chuná huanĭkolh:

—Natalanĭn, quit akstĭtum cuilĭnĭt quintalacapaſtacnĭ c-xlecatĭn Dios, chu nĭtŭ tŭ atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta nĭ pala chihuĭnankolh acxnĭ yama xapuxcu palĭ huanicán Ananías mapáksĭlh chatum huantĭ lacatzú xlakalaya Pablo pĭ caloksquilhtláhualh laquĭmpĭ nalicatzĭy.

<sup>3</sup> Huampĭ Pablo chuná huánĭlh:

—¡Dios naquĭlhmaxquĭyán huantĭ huix luhua quĭhlacasquĭmpat, aksanĭna chixcú, sampĭ nĭ makantaxtĭpat xlimapaksĭn Dios huantĭ tĭtzokĭ Moisés! Huix tanú huilapĭ la juez laquĭmpĭ lacatĭtum naquĭmputzananiya huantĭ nĭtlán ctlahuanĭt, ¿xatú xpalacata limapaksĭnámpat naquĭnquĭhlascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquĭlhuanti! ¿Túhuan chuná ĭikalhtĭpaxtoka chatum xapuxcu palĭ huantĭ Dios lacsacnĭt pĭ nascujnaniy! —huánĭlh chatum huantĭ lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtĭnalh Pablo:

—Natalanĭn, caquĭmatzankananĭtit huantĭ cuá, sampĭ quit nĭ xaccatzĭy pala huá tlanca

xapuxcu paḷi. Saṃpi c-xtachihuḷn Dios huantu tatzoktahuḷlanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Ni calikalhkamánanti mapaksiná huanti puxcunanit c-milakstipancán.’

<sup>6</sup> Chanchu cumu cátzilh Pablo pi yama chixcuhuḷn huanti xtamacxtumikonit, lakaputu xlacán huá saduceos, chinchu huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatlikolh, chu palha chuná huanikolh:

—Natalán, quit fariseo saṃpi quintlat, chu xlipacs quilinatalán, pacs fariseos xuankonit, pus caj huá xpalacata quilimalacapucanit saṃpi quit ccanajlay pi xlicana ninín nalakastakuanankoy calín.

<sup>7</sup> Acxni chú yama chixcuhuḷn catzikolh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukolh lataakluhuatnankoy, chu tanuj tanu xuankoy, pacs tapapitzikolh.

<sup>8</sup> Saṃpi huá saduceos, ni canajlakoy pala ninín lakastakuanankoy calín, chu na huankoy pi mat nití anán ángeles, chu ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pi xlicana ninín lakastakuanankoy calín.

<sup>9</sup> Pus hasta makapitzín tzucukolh catasakoy. Caj xalán tayakolh makapitzín xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtatayakoy fariseos, tzucukolh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú nitú tlhuanit pala tú nitlán. ¿Tú chú lilyátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu pala tachihuḷnalh chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

10 Chanchu p̄i tiánal̄h tlanca tapapítzit, chu n̄i takátaksl̄i huantu huanikoça, huata caj lihuacá csitzikonit, yama comandante pécuah pala namaknikoy Pablo, pus huá xp̄alacata limapaksikol̄h xropa p̄i caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuca c-cuartel.

11 Acxni chu lichalí catzisiní, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih Pablo, chu chuná huánih: “Catahuixcani Pablo, n̄i capécuanti. Pus xtachuná lantla quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín.”

### *Lilacchihuincán lantla namaknicán Pablo*

12 Lichalí chú acxni tuncúhuilh, titastokkol̄h makapitzin judíos, chu lacxtum licatzikol̄h p̄i namaknikoy Pablo, kalhtum litayakol̄h p̄i n̄i pala kalhtum lihuat catihuakol̄h, chu na n̄i pala catikotnankol̄h hasta acxni naucxil̄hoy p̄i má xanín Pablo.

13 Max lihuaca xtipuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy.

14 Acxni chú chuná laccaxlakol̄h, lacapala lakankol̄h xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanín, chu chuná huanikol̄h:

—Lantla chatunu quin clitayanitahu p̄i n̄i cactihuayahu hasta nilihuaya nacmakniyahu Pablo.

15 Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquinçamaktayátit, xuanítit comandante p̄i chalí calimilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzu tachihuín huantu kalhasquimputunátit laquimpi luhua lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán, chu



huantu liyahuamaça. Huampi acxni chú ni achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chu anta tuncán nacmakniyahu.

<sup>16</sup> Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtała tzumat, cátzilh huantu xlahcahuilikonit yama judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaniy xcucu huantu xcatziy.

<sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh çatum capitán, chu huánilh pi calelh xpuxnímit c-xlacañin comandante, sampi xlá xcatziy aktum tachihuín huantu xlá xlitakalhchihuínamputún.

<sup>18</sup> Yama capitán lelh yama kahuasa c-xlacañin comandante chuná la huánilh Pablo. Acxni chú lichalh c-xpumapaksín, chuná huánilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachin huancán Pablo quihuánilh pi cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chu antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonit xanapuxcun palijni pi chalí nahuanikoyán camalipinínanti Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakalhputzanikoy aktum tachihuín huantu catziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanit.

<sup>21</sup> Huampi hua huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tzek

kalhkalh<sub>i</sub>ma<sub>k</sub>oj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chu ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimako pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná kalhchihuinankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuinalh huantu xlá xcatziy, alistalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

### *Pablo malakachacán c-xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tutumpuxamacahu huanti macahuayujnanín laquimpi huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisiní nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea.

<sup>24</sup> Chu pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuayu huantu napuán Pablo sampi ni xla-casquín pala tú nalanitayay c-tiji laquimpi tlan nalichancán c-xlacatín gobernador Felix.

<sup>25</sup> Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antani chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatilacamacán.

<sup>27</sup> Hua yuma chixcú huanti cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccatzilh, lacapala ctaankolh quintropa, chu cmaklhtikolh.

Acxñi ch́ú quit cĺichilh c-cuartel, xlá quihuánilh pì nà luhua ciudadano romano xlá.

<sup>28</sup> Alistalh ch́ú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi huá xlacán namakalhapolikoy.

<sup>29</sup> Acxñi ch́ú quit clichanikolh c-xlalatincán, ccátzilh pì huá xlisitzinikoy, ch́u xmalacapukonit caj xpalacata nì matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit nì ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachin.

<sup>30</sup> Huampi ch́ú quit ccátzilh pì makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pì namaknikoy, pus huá ch́ú xpalacata huix climalakachanimachán laquimpi cstahuananín antá c-milacatín camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahumakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksikocanit, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá.

<sup>32</sup> Antá ch́ú yama cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujanin lenkochá Pablo.

<sup>33</sup> Acxñi ch́u chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, ch́u nà antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxñi ch́u likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo,

<sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chú limapaksínalh pi catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pi camaktakalkolh tropa laquimpi ni natzalay.

## 24

### *Pablo chihuínán c-xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqitzismá chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chu Ananías xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titum lakchankolh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo.

<sup>2</sup> Acxni chú liminca Pablo, Tértulo alh c-xlacatín gobernador laquimpi natalacapuy, chu chuná tzúculh chihuínán:

—Luhua xlicana cpaaxcatcatziniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán.

<sup>3</sup> Xlipacs quin judíos cpaaxquiyán sampi lhuha huantu huix quincataquinita.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luhua litlán csquiniyán pi xquincaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahumahu tamá chixcú.

<sup>5</sup> Sampi hua yama chixcú xmakampaquina tatalatlahuán, chu tapapítzit c-xlakstipancan

xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chu na huá xpuxcunacan tī stalanikoy yuma calahua tacanajla tū kalhiyoy yama putum tachixcuhuítat huanikoacán nazarenos.

<sup>6</sup> Acxni chú chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcajualipútulh tlanca quintemplocán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu, chu xacmapatīniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>7</sup> Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakaxtakán, quin ni xacmacamaxquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamakhtín.

<sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi lapī huí tū quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix caccalakmín laquimpi naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laquimpi huix man naakataksa pi xlicana huantu quin climalacapumahu.

<sup>9</sup> Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na luhua malulokkolh pi xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado.

<sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi cakalhtínalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo táyalh chu chuná tihua:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalh-maktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuacá ckalhiy tapaxuhuan nacchihuinan c-milacatin, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasá yunú mapaksinampat, chu luhua akstitum lipimpat milimapaksin.

11 Huampi luhua taputzán natlahuaya, nacatziya pi xtalulóktat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo.

12 Huampi nití cchihuinamaqxquima cahuílih tasitzi, usu acchilij cmamimakó tachixcuhuítat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén.

13 Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhuín ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahumakó.

14 Huampi huí pulactum huantu clitayay c-milacatín, pi xlicana quit chunacú clipahúan, chu clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalalmakan quinatlatnacán, chu ccanajlay xlipacs huantu tilichihuínankolh xalalmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná tlahuama, yuma chixcuhuín huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilatamat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua tacanajla limapaacuhui koy.

15 Quit na huá ccanajlay, chu ckalhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhuítat calinín, chu antá natasiyukoy huanti lacuán, chu huanti ni lacuán.

16 Pus hua quit yumá xpalacata cliputzay nactlahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nitú na-

clītamakuastayay c-xlacatīn Dios, chu nī pala c-xlacatīncan tachixcuhuítat.

17 “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxli c-Jerusalén, chu calh latapuliy calacatanuj cachiqūín, huampi chú ctitáspitli laquimpi nacmastay actzu limosna huantu nalimaktayakocán judíos huantī laklīmāxkanín chu nītú kalhīkoy, chu laquimpi naclakataquilhputánán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén.

18-19 Acxni xaclakataquilhputananittá, chu xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactzú clismanīnitahu quín judíos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nītú clīkalhkamanama, chu nī aklhuhuatnama, na nī pala ctatlancañima. Chuná chú quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huantī xminkonitanchá c-Asia quiucxilkhōlh c-templo, pus pala huí huantu nītlán ctlahuanikonit, usu clītláhualh talakalhín, pus huā tama chixcuhuín caminkōlh quīstahuakoy.

20 Huampi cumu xlacán nītī minkonit, pus quit clacasquín pi huā yuma chixcuhuín cahuanikōn pala tú nītlán cuanikōlh, usu tú talakalhín quimaluloknikōlh acxni quimakalhapalikōlh lakkolun mapaksinanín c-Jerusalén.

21 Caj xman huā aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikōlh, chu māx nī matlanikōlh; chuná cuanikōlh: ‘Huixín quimalacapupátit caj xpālacatā pi ccañajlay pi Dios namalakastakuanīkoy nin calín.’”

22 Gobernador Felix xcatziy xpālacatā yama tachixcuhuítat huantī xchipakonit xasasti līlatámat huantu xlaclhcahuilīnit Jesús, chu

na xcatziy pi xlacán ni xlakatikoy tasitzi, huá xpalacata chuná huanikolh yama judíos:

—Max ni cacticalaccaxtlahuanín yumá tu litalaksiyuyátit lanchiyú. Huata xatlán caminkalh comandante Lisias laquimpi tancs naquilitakalhchihuínán lantla luhua quixtunít.

<sup>23</sup> Alistalh Felix mapáksilh capitán pi tachín cahuilca Pablo, huampi camaxquica talacasquín pala tú natlahuay. Pala naminkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuínankolh, chu na ni calihuanikoça pala tú naliminikoy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> Ni limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laquimpi xlá nalitakalhchihuínán lantla luhua lipahuancán Jesús, chu lacxtum xlasquín natakalhchihuínancán xpuscat huanti xuanicán Drusila, yuma puscat na judía xuanít.

<sup>25</sup> Pablo tzúculh litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús, huampi acxni maakataksnikolh lantla luhua xilatamatcán ti lipahuankoy, pi nalakmakankoy xlipacs huantu lixcajnit xtalacapistacni, chu acxni huanikolh lantla Dios fuerza namaxokonikoy xtalakalhincán huanti ni lakmakamputunkoy, gobernador Felix nialh xkaxmatputún sampi xmakaklhama xtachihuín Pablo xpalacata lantla napañín lapi ni nalakpaliy nitlan xlatamat. Pus huánilh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachihuín. Acxni naquilimakuaniy nacuaniyán laquimpi naquilitakalhchihuínampalaya.

<sup>26</sup> Huampi huata Felix xlasquín pi Pablo camalacnúnilh tumín laquimpi namakaxtaka,



huá xp̄alacata maklhuhua l̄imatasanínalh laquimpi nalaxakatlikoy.

<sup>27</sup> Aktuy cata lacatzálah lantla xtachin̄it Pablo, chu maktum quilhtamacú yama cachiquin̄ talakpálih mapaksin̄á, táxtulh ligobernador Felix, chu huá chú tipalacatánulh Porcio Festo. Chu Felix pi xlimakapaxuhaputunkoy judíos, masqui patin̄á tilimakáxtakli Pablo.

## 25

### *Pablo ni lacasquin huá namaikalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtin̄an̄it xlimapaksin̄ c-Cesarea, acxni chú tácahli, chu alh c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Antá xanapuxcun palijni, lakkolun mapaksinan̄in̄, chu xala c-talipahu judíos, acxni catzikolh pi Porcio Festo xmin̄it c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo.

<sup>3</sup> Tlanca litlán squinikolh pi camapaksínalh calenca Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namaikalhapalicanachá, huampi huata xlacán aya lihuana xli lacchihuinankon̄it pi c-tiji namaknitayakoy.

<sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumachá c-pulachin̄ c-Cesarea, chu nialh makas quilhtamacú nacanachá antá.

<sup>5</sup> Huá xp̄alacata ccalihuanian̄ pi huanti mapaksinankoy c-milakstipanacán, caquistalanikolh acxni aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huí tu nitlán tlahuan̄it yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapálalh Festo c-Jerusalén, alistalh chú táspitli c-Cesarea. Lichalij tuncán chú tánulh c-xpumapaksín antañi xlaccaxtlahuakoy huanti xmalacapukocani, acxni tuncán chú yamá mapaksínalh pi caliminica Pablo.

<sup>7</sup> Acxni chú lichinca Pablo c-pumapaksín, yama judíos huanti xminitanchá c-Jerusalén lhuhua catuhua huantu tzucukolh liyahukoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó.

<sup>8</sup> Huampi Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nitú ctlahuanit pala tú nitlán, nitú cliikalhkanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlimapaksin Moisés, na nitú cmahuixcanimakó tachixcuhiat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlasquin pi ankahlín catatayakolh, chu ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquin! Huá clacasquin pi natlahuaya huantu xlílat pi caquimalakachá c-xlacin emperador romano c-Roma laquimpi huá naquimakalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi nitú ctlahuanikonit yuma judíos.

<sup>11</sup> Sampi lapí quit xaccátzilh pi xlicana hui tu nitlán ctlahuanit, chu quimininiy hasta xquilimaknica caj huá xpalacata, pus ni pala tzinú xactatlancánilh, maktum xactamástalh

caquimakñítit, huampi cumu nitú ctlahuama pala tú nítlán huantu quiliyahumakó yuma chixcuhuín, pus nī pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacañincan judíos laquimpi naquimakñikoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquín pī huá caquimakalhapálih emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuínankolh makapitzin huanti xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chú chuná huánilh Pablo:

—Lihuacá tlan, pī luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaksin laquimpi huá man namakalhapaliyán.

*Festo litachihuínán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Nī limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chu xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo.

<sup>14</sup> Fuerza akluhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chu maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chu chuná huánilh:

—Acxnī la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachín c-pulachin laquimpi quit naclaccaxtlahuay tu limalacapumaca.

<sup>15</sup> Acxnī chú quit huacu cquílalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpaliñican judíos, chu lakkolun xmapaksinacán quintalaksiyunikolh laquimpi quit cacmamakñinínalh.

<sup>16</sup> Huampi quit ckalhtikolh pī quilimapaksincán quin romanos nī mastay talacasquín pala

tí namakñicán chatum tachín lapi nī pulh namakalhapalicán, chū natalahuanikoy huanti malacapurmakó pala xlicana, usuchí nī cana.

17 Pus acxni chú xlacán minkolh unú c-Cesarea, quit nī cmamakapálih quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chū cmatiyínalh yama chixcú laquimpi nacmakalhapaliy.

18 Acxni tzucukolh malacapurkoy quit xacpuhuama pi máx naliyahukoy tamaknín, usu takalhan.

19 Xman huá xlimalacapurmakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chū pi maluloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chū huanti xmakñicanit c-Jerusalén lama xastacná.

20 Quit nī ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlán ckalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá.

21 Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlacañin emperador romano laquimpi huá naquimakalhapaliy.’ Quit climapaksínalh pi tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

22 Acxni chihuñankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcxilhli tama chixcú laquimpi xackaxmátnilh xtachihuñ.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquimpi naucxilha, chū nakaxpatniya xtachihuñ —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalí tzisa minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuín, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyínalh Pablo,

<sup>24</sup> chu chuná huanikolh huanti macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlipacs huixín huanti lanchú quinkaxpatnipátit, hua yuma chixcú huanti lanchú huixín ucxilhpátit, luhua judíos malacapukonit, catuhua tu liyahukoy, chuná c-Jerusalén, chu unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamakninínalh,

<sup>25</sup> huampi quit nitú ctaksniy talakalhín huantu naclimacamastay laquimpi namaknicán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma.

<sup>26</sup> Huampi quit ni ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapumaça yuma chixcú, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata calimamacxtuminítán xlipacs huixín, chu na chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto.

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ni lay cmalakachaniy emperador chatum tachín lapí ni nacuán huantu limalacapumaça.

*Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimpi nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchi-huinancán, chu chuná huanikolh:

<sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú pi tlan nacchihuínán c-milacatín laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua lhuua huantu quiliyahuamakó taksanín tama judíos.

<sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayacán, chu aya catziya huantu quin cliaklhuatnamahu, pus huá chú xpalacata climaakatzankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua lihuana xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

*Pablo lichihuínán lantla xlama acxni ni xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh.

<sup>5</sup> Lhuua xlacán quilakapaskoy, chu lapi xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xaccanajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata sampi ccanaajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan

quinatlatnacán, pì namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calínín.

<sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutcán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacac quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy pì Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhuikoy, huampi caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quilimalacapumakó pì quit ccanañlay pì Dios namalakastakuanikoy nin calínín.

<sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanañlaputu pì Dios tlan malakastakuanikoy nin calínín?

*Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pì xafuerza nacmalaksputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret.

<sup>10</sup> C-Jerusalén lhuhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xalipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanín; chuná quit xactlahuay sampi hua xanapuxcun palijní xquilimapaksikonit.

<sup>11</sup> Chu na ankalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuakacán laquimpi calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy sampi hasta masqui lhuhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit ni cmakaxtakolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlípáxtokli c-tiji*

*(Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Na maktum csquinikolh litlán xanapucun palijnī pī caquimaxquikolh talacasquín nacán chipakoy yama canajlanín huantī xlamakochá c-xacachiquín Damasco.

<sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchanahu, pala catastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit nī xahua la chichiní.

<sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huantī xactāamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tíyat, acxnitiyá ckáxmatli pī xquilixakatlimāca c-xatachihuín hebreo, chu chuná xquihuanimā: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpālacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzīy acxni lakapaxtoka tzatzu quihui huantu lhtucustalanimāca.’

<sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huantī quintachihuínámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huantī huix putzastalápat.’

<sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninítán pī naquilacscujniya, huix nalichihuínana c-xlacañ tachixcuhiñat huantu ucxilhnitā lanchú, chu huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyán.

<sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huantī nī judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquincán.



18 Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuinankoya quintachihuín, namalacahuānikoya, chu nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu nā chuna litum huix namaktayakoya laquimpi nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskahuín, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chu tancs namasiyunikoya pi caquilipahuankolh, laquimpi chuná tlan namatzankananicocán xtalakalhincán, chu nalakchankoy tu tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhúitat huanti Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánih*

19 “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit ni caj clakachixcuhuimákalh yama xtachihuín Jesús huantu minchá c-akapún.

20 Huampi huantu ctláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuinankoy judíos antá xalanín pi catalakaspittayakolh chu calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán laquimpi tlan nalakachixcuhuikoy Dios lantla xlá lacasquín, chu tancs calatamakolh laquimpi natsiyukoy pi xlicana lakmakankonit huantu nitlán. Alistalh chú calh c-Jerusalén, chu nā antá canihúá ctzúculh liakchuhuinanikoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huanti antá xuilakó, chu alistalh huanti xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuinankolh masqui ti ni judíos.

21 Caj xp̄alacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakołh, chu hasta xquimakn̄iputunkoy.

22 Huampi xlicana pi hua Dios quimaktayanit, chu nitú quiakspulanit hasta ucyá chú, pus huá makcatzi c̄litaanima hasta chú, ni cquilhpecuán c̄lichihuínán xtachihuín Dios c-xlacañincan tachixcuhuítat, chuná huanti lactalípa hu, cumu la huanti nitú xlakasicán. Na ni pala tú atipatu c̄macatzinimakó huantu pala ni chuná tilichihuínalh Moisés, xahua xalakmakan profetas huantu fuerza nakantaxtuy,

23 pi hua Cristo, huanti xliminat xuanit, fuerza namapañinicán, chu hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calinín, hua xlá nalichihuínán aktum laktáxtut, chu pi aya xlakastakuananittá nahuán, pus ni xman hua judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tú nalilacahuankoy.”

*Pablo xmaakatak̄sn̄iputún Agripa pi calipahua Jesús*

24 Acxni Pablo chuná chihuínankolh yuma tachihuín, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj nialh acstalanca lápat! Sampi caj xp̄alacata x̄lilhuhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

25 Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakuitima, sampi xlipacs huantu cchihuinanit tancs takataksa, chu huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklálalh antani xuí rey Agripa, chu chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana laka-pasa huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua ni pala tzinú cquilh-puhuán cchihuínán c-milacatin, sampi ccatziy pi pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit nitú caj tzeke lanit.

<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tilichihuínankolh xalak-makan profetas? Quit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán cacs caquilhuanti. ¿Huix max puhuana pi naquimaakataksniya pi caclipahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu ni tancs cchihuinanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín chatunu chatunu huanti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuán huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahuan Jesús, masqui huixín ni chuná xcalimacachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chu Berenice, xahua gobernador Festo, chu taxtukolh, na putum taxtukolh huanti antá xmaklahuilakó.

<sup>31</sup> Alístalh Festo, chu Agripa lacatanu tzeke tzucukolh lichihuínankoy yuma taklhuhuít, chu chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pi tama chixcú nitú tlahuanit talakalhín, ni pala tzinú lakchán namaknicán, chu ni pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakui yuma chixcú pala ni hua man xtihua pi xatlán lacasquin man camakalhapáilh tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxni xlaccaxlacanittá pi namalakachacán Pablo c-Italia antani huí Roma, chu pi quin ti nacsokliyahú, Pablo chu makapitzín tachín macamastakoça c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huanti xtapaksinikoy pulactum tropa huanti xlimapacuhukocán Batallón del emperador.

<sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnu huantu xminitanchá c-aktum cachiquin huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuca c-akatunu cachiquin tu xuí xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica huantu mapaksiy Macedonia.

<sup>3</sup> Lichalí chú cchahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquin pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnankoy xamigos huanti xuilakó yama cachiquin, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy.

<sup>4</sup> Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, ni makas lipecua tzúculh unán c-takahuaná, chu lacatanu

xlemaca quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquincalakasnoktiyán antani ni xacamputunahu, acxni cchahu c-isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tiyat clitamakspitui,

<sup>5</sup> chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu alistalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cchahu c-aktum cachiquin huanicán Mira huantu mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminitchá c-Alejandría, chu xama c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia.

<sup>7</sup> Chunatá lantla ctitacaxui c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalactlahuamán un. Fuerza akluhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalaná cchahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, titum cahu c-Isla de Salmón, chu clitamakspitui; alistalh chú cchahu c-aktum isla huanicán Creta.

<sup>8</sup> Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapakxtokui yama cachiquin xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xaclamahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacua nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu

nacmatlahuaniyahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxnj luhua limakacuá napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

10 —Quit lacatancs ccahuaniyán, lapí fuerza natlahuaniyahu naanahu, nitlán catiquitáxtulh sampi luhua limakacuá chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputziyahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lapí namuxtuyahu.

11 Huampi capitán Julio ni matlánilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuaniy.

12 Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiquín xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxnj unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahuana, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacu calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

13 Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu

l̄isnoklén p̄utacutnu, ch̄u tzúculh t̄lahuán lacatzú c-xquilhtun ch̄úchut yama c-Isla de Creta.

14 Huampi n̄i pala mákat xacanāhu acxn̄i tahuilach̄i līpecuā un, ch̄u quimp̄utacutnucán tzucúcaj lencán c-xp̄unaitat takayahuaná.

15 Huanti xmatlahuanimakó p̄utacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi n̄i matlan̄ikolh, samp̄i luhua līpecuā un, pus huata maxquikolh quilhtamacú p̄i caquincalén un antanī xlacasquín.

16 Acxn̄i cm̄amakspitui aktum actzu isla huanicán Clauda cch̄ahu lacatum antanī n̄i luhua xtachuná xunamā, huampi masqui chuná takalanā cm̄ahuacahu c-p̄utacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantū caj xuatalencán.

17 Alistalh ch̄u makapitzin̄ scujn̄in̄ lihuanā tzucukolh lilacch̄ikoy tasí yama p̄utacutnu laquimpī nitú nalaniy, ch̄u p̄i aya xcatzikoy p̄i un antá xquincalimán antanī luhua pacs xtamacxtum̄itahuilan̄it muntzayā c-xlaquitat ch̄úchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalakn̄utahuilay, ch̄u nalaktzankay p̄utacutnu, huata lacapalā matutzuhuīkolh yama lhakat huantū xlisnoklén un laquimpī masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán p̄utacutnu.

18 Lichalí acxn̄i xkakachá, chunacú līpecuā xunamā, ch̄u p̄i xpecuamakolhá, makapitzin̄ tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantū lactz-inca tacucā huantū xtajumā c-p̄utacutnu.

19 Ch̄u n̄a chuná lituxamā acxn̄i ucxilhkolh p̄i n̄i xtacacsmā takayahuaná, chuna litum macampalacolh c-chúchut yama

xmaclacasquinatcán huantu xlijscujkoy, chu huantu na xmatzinquinit putacutnu.

<sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasiyulh chichiní, ni pala hua stacu, chu lipecua cpatinítahu luhua tlanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum nacniyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuán xacuayamahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapi huixín xquintikaxmatnítit huantu quit cticahuanín pi ni fuerza catlahuanihu catacxchahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulan pacs tu lanchú akspulanítahu c-xlaquitat chúchut.

<sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuántit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catlanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaclakoy.

<sup>23</sup> Sampi catzisiní quintasiyúnilh chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahúan, chu cscujnaniḡ.

<sup>24</sup> Xlá chuná quihuánilh: ‘Pablo, ni capécuanti, sampi xlicasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyán emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuín huanti huix lacxtum tatakupakó c-putacutnu.’

<sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit calihuaniyán pi catahuixcanítit, chu nialh capecuántit, sampi



quit clīpahuán Dios, chu ccanajlay pī chuná nakantaxtuy huantu quihuánilh xángel.

<sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natakutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nītu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likamán antá yama c-takahuahuaná antani huanicán Adriático, max pala catancánat xuanit acxni makapitzin scujnín catzikolh pī aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xtampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulhmán.

<sup>29</sup> Makapitzin scujnín lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naqitalacahuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakalhá xpuhuankoy, hasta chuná csquinimakó litlán Dios.

<sup>30</sup> Makapitzin scujnín xtzalaputunkoy laquimpi nītú naakspulakoy, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzú bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtun, huampi nīti xcatziy huantu tlahuamakó sampi xuankoy pī caj xtachihuilimakó putacutnu.

<sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhkolh, chu lacapala lálalh capitán Julio xahua xtropa, chu chuná huanikolh:  
—Lapi hua yuma chixcuhún naankoy, chu ni

antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na nī pala huixín catilaktaxtútit, fuerzā naniyátit mimpūtumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xliṁaṁtīmācā bote, chū hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxnī chū aya spalh xcaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yamā chixcuhuín:

—Chú aya lema līhuacá xliaktuy semana lantla caj chapecua lapátit pala tú nacaakspulayán, chū hasta nī lipaxuhu huayampátit.

<sup>34</sup> Pus huá chí xpālacata, ccaḷisquiniyán lītlan pī nahuayanátit, laquīmpī chuná nalīkalhīyátit lītlihuakā nalīlaktaxtuyátit. Nialh tú calīpuhuántit, sampī tancs ccahuaniyán pī hasta nī pala kantum miacchixitcán catimālaktzankátit.

<sup>35</sup> Acxnī Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchū, paxcatatzínilh Dios xlīhuat, lakchákalh tzinú, chú c-xlacatīncán tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamapitzín fuerzā na akpuhuanṱikolh, chū pūtum cuayahu.

<sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuḥaxán xack-atziyahu xlipacs huantī xactajumahu yamā c-putacutnu.

<sup>38</sup> Acxnī chū ckalhkasui, makapitzín scujnín tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xliṁincán pī natactujuy tzinú xliṱzinca.

*Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxnī chū tituncúhuilh, nītī lakapásnalh xanī luhua xactaxtunītanḥahu yamā c-tíyat, huampi

na tuncán cucxilhuī pī xuí lacatum cacucujñu c-xquilhtún, acxtum catzīkolh pī camalacatzuhuīca laquīmpī antá napupatacutkoy c-putacutnu.

<sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasī tu xlitachīnit yama lactzinca katxtókat xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukoca c-xtampun chúchut, tlak matalhmanīkoca yama lhakat huantu xlimatlahuanīcán putacutnu, chu un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuīma quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxñi lhkan quincatoklhlenín chúchut lacatum antani xtakampustoka chúchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chu niālh lay xtatzuhuajiy, chinchu c-xtankán tzúculh talactucxtamay caj lantla xlitlihuaka xquīkaximachi chúchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmaknīputunkoy xlipacs patinanín laquīmpī nī natzalakoy acxñi natacutkoyachá c-takayahuaná.

<sup>43</sup> Chinchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pī nī namakñicán, xla nī lacásquilh namakñīkocán yama tachín, huata limapaksínalh pī huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquīmpī pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyachá c-tiyat.

<sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pī huanti nī lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputacutkochá xatalactucxni páklhat, usuchí catu huá tu natakskoy xatalactucxtaman putacutnu; pus chuná yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú

clanihu.

## 28

*Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, ni xlimakas cquicatzihu pi yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta.

<sup>2</sup> Huanti antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzucukolh tamaxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkalhikoy, lacapala mamaxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonahu sampi luhua lipecua lantla xlonknama.

<sup>3</sup> Pablo na quisacli patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtaanit tantum luhua, chu lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chu litamakásnatli Pablo, chu macáxcalh.

<sup>4</sup> Chanchu ti antá xalanín, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatli luhua, chu macáxcalh, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampi masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhín tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.”

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chu antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátih.

<sup>6</sup> Xlacán xkalhkalhimaqó pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalícatzín acxni namalakchuhuyi, maktum natamayachá xanín. Huampi cumu makas lantla lacatzálalh quilhtamacú, chu nitú

xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankoy: “¡Tama chixcú max chatum Dios, sampi ni pala tzinú tu tlahuánih xlilakniñ luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpucuxtu ctacutchahu. Acxni cátzilh huantu xquinaakspulanitán xlá luhua tlan quincacatzinín, chu aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pi tlat Publio xkalhiy palha lhucuyat, chu na xkalhnistín. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh.

<sup>9</sup> Acxni xlipacs tachixcuhuítat catzikolh huantu xtlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanín huanti xuilakó yama cachiquín, chu pacs pacskolh.

<sup>10</sup> Caj xpalacata huantu xtlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzinimakó, chu acxni chú aya ctacaxkohu pi nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitú naquincatzankaniyán c-tiji hasta nacchanahu antani xacamahu.

### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lantla xaclamahu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtakniñ c-Malta xlimakua tixtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá chú cpuahu.

12 Luhua caj lacapala cchahu c-Siracusa, chu antá ctamakaxtakuj aktutu quilhtamacú.

13 Acxnij chú antá ctacaxpalahu clitamakspitui yama tíyat, chu cchahu c-Regio, lichalí chú tzucupá unán, huampi huata caj quincamaktayán sampi lacapala tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichalí cchahu c-aktum cachiqún huanicán Puteoli.

14 Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzín natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pi antá cactamakaxtakuj cana caj aktum semana; alistalh chú ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chu cchahu c-Roma.

15 Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxnij xlacán catzikolh pi aya xacchamahu c-xcachiqincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhiman lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzín antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxnij Pablo ucxilhkolh pi xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhilh takpuhuanín.

16 Acxnij chú cchahu c-Roma, capitán Julio macamastakolh tachín c-xlacañin huanti namaktakalhkoj, huampi huata xlá máxquilh talacasquín Pablo pi lacatanu xlá catahu antani matlanij, huampi masqui chuná ankalhina xmarktakalhma chatum tropa.

### *Pablo tachihuinankoy judíos xala c-Roma*

17 Lituxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxnij xlá matasaninankolh xanapuxcun judíos antá

xalanín c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalanín, quit ccaṭakalhchihuimán, chu ccaḥuanimán pi nitú ctlahuanimakó judíos, na ni pala caj xackalhakaxmatmakán quintahuilatcán huantu quin judíos quincamašiyuninitán xmakantaxtikoy xalakmakan quinatlatnacán. Huampi masqui nitú ctlahuama huantu nitlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaca c-xmacancan mapaksinanin romanos.

<sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakalhapalikolh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikolh talakalhin huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknicán.

<sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos ni lacasquinkolh naquimakaxtakcán, pus huá xpālacata ccaḷihuánilh pi huá quit clacasquin naquimakalhapaliy emperador unú xalá, huampi nitú napuhuanátit pala caj csitzinikoy, usu huí tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judíos.

<sup>20</sup> Pus huá chú xpālacata quit ccalimatasaninán laquimpi huixín naquilakapasátit, chu nacatziyátit pi quit clitachinít caj xpālacata ckalhkalhima, chu ccañajlay huantu na xlipacs quilinataalanincan israelitas cañajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninin calinín, pus huá chú xpālacata masqui chuná quilimacachicanit cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Quin n̄itú quincal̄itakalhchihūnancan̄n xat̄i huix, chū masqui n̄a minkon̄itanchá makapitz̄in chixcuhūn, n̄itú quincal̄itakalhchihūnamán pala tú n̄itl̄án tlahuan̄itampi antá.

<sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahū naquinc̄ahuaniȳa xan̄i huix luhua maktapaksiya, chū xatú talacapāstacni huix kalhiya, sampi quin ccatziȳahu pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihuá sitzin̄ikocán, chū ni ucxil̄hputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán lilhc̄anikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihūnankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú luhua lilhuhua tamacxtum̄ikolh antani xuī Páblo. Xlá chunatā lantla tixkákah hasta tzisuankolh xmalacatan̄csanimakó lantla Dios xmalacatzuqūiputún xasasti xtapáksit c-xlatam̄acán, chū n̄a xmaakpuhuan̄tin̄ikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtin̄acán, chū antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan̄ titzokchá Moisés, xahūa profetas xpalacatā tu natlahuay Jesús.

<sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpalacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitz̄in ni canajlakolh.

<sup>25</sup> Yama chixcuhūn ni acxtum catzikolh, chū tapapitz̄ikolh, tamp̄utuy taxtukolh, chū acxni aya xtatumakó laquimpi naankoy c-xchicán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantu Espíritu Santo maktum timapuhuan̄ilh profeta Isaías nahuanikoy xalakmakan̄ israelitas, lanchú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalan̄it.



26 Sampi chuná tilimapaksica profeta Isaías:  
 ‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma  
 tachixcuhuítat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuín, huampi nitú  
 catiakatáktit;  
 masqui lacahuānanátit, quixatuy lampala nitú  
 ucxilhpátit.

27 Sampi hua minacucán luhua tzacatlanit,  
 masqui kalhiyátit mintakancán, huampi luhua tz-  
 inca lantla likaxpatátit,  
 kalhiyátit milakastapucán, huampi nitú tlan  
 lilacahuānanátit,  
 masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán, huampi  
 ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuán;  
 chuná quixatuma sampi huixín ni quinkaxpat-  
 niputunátit,  
 chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit  
 naccamatlaniyán.’

28 Pus na milicatzitcán pi yama xlaktaxtut  
 milistacnacán huantu Dios malacnuy, na  
 naljakchihuinanikocán namacatzinikocán  
 catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana  
 pi huá xlacán nacanajlakoy, chu nalipahuankoy.

29 Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama  
 judíos lacapala taxtukolh, chu lipecua lantla xac-  
 stucán tzucukolh lahuanikoy lapi xlicana, usu ni  
 cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

30 Huampi masqui chuná, Pablo luhua  
 aktuy cata antá latámalh c-Roma, antiyá  
 tamakáxtakli antá c-xchic antani caj csacuanit.  
 Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huanti xlá  
 xlapaxialhnankoy.

<sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuínán xtapaksit Dios lihuana xmalacatanicsanikoy tachixcuhuítat xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktáxtut huantu milh mastay, chu ni pala tí xuá pala nítlán huantu xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.

clxxxvii

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican  
Jesucristo  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526